

# QTRAVEL

experiences

PUBLICAÇÃO DA QUEENSBERRY VIAGENS E TURISMO | Nº 7 | 2015

Surpreenda-se com as  
maravilhas do Norte da Grécia

Arquipélago de Mergui: ainda  
um paraíso a ser explorado

**APAIXONE-SE PELA AUSTRÁLIA**  
Um país perfeito para visitar nas férias

VOCÊ PRECISA DE AVENTURA  
DE VEZ EM QUANDO  
E DE SEGURANÇA, POTÊNCIA,  
LUXO E CONFORTO O TEMPO TODO.

Jeep é marca registrada da FCA US LLC. Leo Burnett Tailor Made



Novo câmbio  
e-shift de 8  
velocidades



Motor 3,6 L  
Pentastar V6  
com 286 cv



**JEEP GRAND  
CHEROKEE LIMITED**



JEEP.COM.BR  
CAC 0800 7037 150  
facebook.com/jeepdobrasil



Pedestre, use sua faixa.



Central Multimídia  
Uconnect 5™  
sensível ao toque



Motor 3.2 L  
Pentastar V6  
com 271 cv

**JEEP CHEROKEE  
LIMITED**

Para verificar os preços, consulte o site [www.jeep.com.br/precos](http://www.jeep.com.br/precos). Dados de emplacamento Denatran - agosto/2014.

**Jeep**®

MAKE HISTORY

 SILVERSEA®



# AVENTURAS DE CARNAVAL

E se a sua fantasia de carnaval fosse mais além? A Silversea está com uma série de viagens durante o carnaval de 2016 que irão navegar por terras intrigantes e te aproximar de outras culturas e costumes. Relaxe em uma viagem pelas ilhas do Caribe e curta o carnaval de Dominica, ou aventure-se pela Ásia e suas coloridas vestimentas da Tailândia.

Ou talvez a sua ideia de um carnaval perfeito inclua entrar em contato com a natureza selvagem das ilhas Galápagos ou descobrir as belezas nativas da África.

8 BARCOS ÍNTIMOS • 7 CONTINENTES • INFINITAS POSSIBILIDADES



# O SEU SANTUÁRIO em ALTO-MAR

Seja qual for a sua fantasia, um cruzeiro Silversea, além de te levar para destinos incríveis, também oferece uma experiência única a bordo de um navio luxuoso de pequeno porte. O conforto da sua suite com vista para o mar, alta gastronomia, bebidas alcoólicas por todo navio e em sua suite e um mordomo a sua disposição. Tudo incluído para você se sentir o rei do carnaval.

DATA	DIAS	SAÍDA	NAVIO	DE / PARA	AS TARIFAS INCLUEM WIFI GRÁTIS
02 Fev	10	1603	Silver Cloud	Cidade do Cabo Ida e Volta	US\$ 4.150
05 Fev	7	2604	Silver Wind	San Juan Ida e Volta	US\$ 2.750
06 Fev	7	8606	Silver Galapagos	Baltra Ida e Volta	US\$ 6.950*
06 Fev	7	3606	Silver Shadow	Cingapura Ida e Volta	US\$ 4.550†

\* Voos domésticos, hotel pré-cruzeiro, traslados incluídos  
 † Excursões incluídas

## ESTILO DE VIDA ALL INCLUSIVE SILVERSEA

Navios ultraluxuosos e aconchegantes para no máximo 540 passageiros

Suites espaçosas com serviço de mordomo

Restaurantes especializados sem lugar marcado

Champanha, vinhos e bebidas em todo o navio

Bar dentro da suite com suas bebidas preferidas

Parceria exclusiva com Relis & Châteaux



Cortesias a bordo

WiFi grátis para todos os viajantes

PARA RESERVAR UM CRUZEIRO SILVERSEA ENTRE EM CONTATO COM O SEU AGENTE DE VIAGENS.

TERMOS E CONDIÇÕES: Todas as tarifas Silver Privilege mostradas são apenas para cruzeiros, em dólares americanos, por passageiro, com base em ocupação dupla. As tarifas variam de acordo com a capacidade e estilo sujeitas a alterações a qualquer momento sem aviso prévio. Para ver os termos e condições completos, visite [www.silversea.com](http://www.silversea.com) ou entre em contato com o seu agente de viagens. Registro do navio: Bahamas. SA15799



## EDITORIAL

**É** com certo alívio, para nós, brasileiros, que 2015 chega ao fim. Enfrentamos um ano desafiador no aspecto político-econômico. Apesar disso e das perspectivas pessimistas dos analistas em relação aos próximos anos, mantenho meu otimismo e minha esperança em alta. Independentemente do cenário, penso que temos de continuar a trabalhar, produzir, inovar e, sempre, aproveitar a vida, que, convenhamos, nunca será perfeita como desejamos. Quem espera a perfeição perde oportunidades e deixa de viver o presente. Meu recado para 2016, então, é este: não deixe de sonhar e planejar o futuro.

Se os sonhos estiverem relacionados a viagens e passeios pelo mundo, esperamos contribuir com esta nova edição da nossa **QTravel Experiences**, que mais uma vez visita lugares especiais e de sonho pelo planeta. Alguns deles pouco conhecidos dos turistas brasileiros, como é o caso do norte da Grécia, do Azerbaijão, da Armênia, da Geórgia e da Islândia, com sugestões de passeios pertinho do Ártico.

Já nossa matéria de capa, sempre o destaque da edição, percorre as regiões mais interessantes da Austrália, país que desperta paixões pelas atrações turísticas e invejável qualidade de vida. Nossa revista traz ainda ótimas reportagens sobre os paradisíacos Havaí e Arquipélago de Mergui, em Myanmar, e também sobre o maravilhoso hotel Le Sereno, em St. Barth, no Caribe, que, posso atestar, é, sim, uma das melhores opções de hospedagem da charmosa ilha.

Enfim, diversas reportagens feitas na medida para quem quer planejar as viagens para o próximo ano apesar de tudo, porque a vida acontece aqui e agora!

*Eby Piaskowy*

**QTRAVEL**

**Diretor Geral**  
Martin Jensen

**Diretora Editorial**  
Eby Piaskowy

**Conselho Editorial**  
Martin Jensen  
Eby Piaskowy  
Beth Saito  
Deborah Trunkl

**Diretora de Redação**  
Lorraine Calza

**Redação**  
Kátia Carmo

**Projeto Gráfico**  
Doors Comunicação

**Diretora de Arte**  
Mariana Pellicciari

**Assistente de Arte**  
Robson Carvalho

**Assistentes de Produção**  
Catarina Leite Cruz  
Mara Santos

**Tratamento de Imagem**  
Rafael Roldão

**Marketing**  
Beth Saito  
Deborah Trunkl

**Colaboradores desta edição**  
Harumi Yasuda  
Heitor Escanhoela  
Laurent Kuenzle  
Michelle Bernstein

**Fotografia**  
Bruñel Galhego – dr. Jessé

**Agradecimentos**  
Anais Sampaoli  
Carolita Urrestarazu  
Edilene Almeida  
Gudjon Valberg  
Jiovana Alves  
Karem Basulto  
Kimberly Nolan  
Leo Melro  
Sabrina Freitas  
Sheila Nassar

**Impressão**  
Ipsis Gráfica e Editora

**Anuncie**  
contato@qtravelexperiences.com.br

**Tiragem**  
32.000 exemplares

Tiragem auditada pela

**BDO**  
Tiragem Auditada pela BDO  
Relatório da Auditoria em poder da Administração

Esta é uma publicação produzida pela Doors Comunicação para a Queensberry Viagens e Turismo



**QUEENSBERRY**  
viagens

*au Clicquot Ponsardin*



CHAMPAGNE



**Veuve Clicquot**

■ REIMS FRANCE ■



*Let life surprise you*

# SU- MÁ- RIO

**QTRAVEL**  
NÚMERO 7 – 2015

**12** **Colaboradores**  
Carlos Cabral, Cecília Dale,  
Celso Kamura, Charlô Whately,  
Dr. Jessé e Dudu Bertholini

**16** **Gastronomia**  
Cozinha simples e  
deliciosa em Miami Beach

**22** **Sabores do Mundo**  
Tradição natalina  
dos bolos e tortas

**24** **Islândia**  
Crônicas de gelo  
e fogo

**30** **A Bordo**  
Os melhores iates  
para incríveis viagens

**36** **GBM – Grupos Brasileiros  
no Mundo**  
Novidades nos cadernos  
Europa e América

**42** **Armênia, Geórgia  
e Azerbaijão**  
A redescoberta  
do Cáucaso

**50** **Viaje no seu Look**  
Cabelos de arrasar  
para as festas

**52** **Destaque – Austrália**  
Um caso de amor  
à primeira vista

**64** **In Loco**  
Um encontro  
com a África

**68** **Enocultura**  
Tradições do vinho  
do Porto

**72** **Por Dentro**  
Chás, joias, *ittars*  
e muito mais

**74** **Hotelaria**  
Le Sereno:  
O Caribe elegante

**82** **Impecável**  
Atento aos contrastes  
do mundo

**84** **Grécia**  
O surpreendente  
norte do país

**92** **Sessão de Cinema**  
*Missão: Impossível*  
em Viena

**98** **Especial**  
As melhores  
experiências no Ártico

**104** **Where**  
Você tem  
boa memória?

**106** **Decoração**  
O paraíso  
das conchas

**108** **Mergui**  
Refúgio inexplorado  
em Myanmar

**116** **Top Five**  
Acomodações  
inusitadas pelo planeta

**118** **Medicina do Viajante**  
Prazeres da mesa  
com segurança

**120** **Havaí**  
Maravilhoso o  
ano todo

**126** **Costumes**  
Nacionalidades  
da China

**130** **Visto e Revisto**  
Atenção  
aos vistos

52



84



30



16



## QTRAVEL EXPERIENCES

É UMA PUBLICAÇÃO DA  
QUEENSBERRY VIAGENS E TURISMO.

**A** QTRAVEL EXPERIENCES nasceu do desejo da operadora de compartilhar com seus clientes e o mercado de turismo a sua experiência no segmento de destinos e viagens de alto luxo.

Apenas anunciar nas revistas do mercado e colaborar em editoriais de turismo não bastava, pois era importante passar detalhes das viagens, mostrando suas próprias fotos e sua visão dos destinos visitados. Fundada em 1972 com o objetivo de organizar viagens a brasileiros no Reino Unido e, posteriormente, em vários países da Europa, a Queensberry mudou-se para o Brasil em 1981. A partir daí se consolidou no país pela alta qualidade de seus roteiros e serviços, e pela inovação constante com o lançamento de novos estilos de viajar.

Nos últimos quatro anos, a Queensberry conquistou o prêmio de Melhor Operadora de Turismo de Luxo concedido pela revista *Viagem e Turismo* pelo voto do leitor.

Assim a revista **QTRAVEL EXPERIENCES**, que está há dois anos no mercado com publicações quadrimestrais, traz o que esta operadora tem visto pelo mundo e as principais novidades e tendências em viagens.

A publicação acabou se tornando referência no mercado e um guia para inspirar as férias de muitos amantes de viagens e agentes de viagens. É um trabalho feito com muita dedicação e seriedade por quem tem paixão pelo turismo por décadas.



### EBY PIASKOWY

Formada em marketing, atua no turismo há 21 anos, como diretora da Queensberry, e acredita que viajar transforma as pessoas e, além de ampliar o conhecimento, enriquece a alma. Viajar é simplesmente o melhor investimento. Adora estudar os diferentes perfis dos consumidores de turismo pelo mundo.



### MARTIN JENSEN

Com formação financeira, fascinou-se pelo mundo do turismo e o transformou em sua profissão nos últimos 40 anos comandando a Queensberry Viagens. De origem inglesa, mudou-se para o Brasil para trazer ao nosso mercado o que há de melhor pelo mundo. Está sempre em busca de novidades e qualidade.



### VILMA ALAGIYAWANNA

Fascinada pelas belezas do mundo, tanto as naturais quanto as históricas, possui vasto conhecimento sobre os mais exóticos destinos, principalmente da Ásia. No turismo desde a década de 1970, morou no Sri Lanka por 17 anos e em Londres por três anos. Adora interagir e se relacionar, e tem como desafio transmitir as culturas do mundo.



### DEBORAH TRUNKL

Historiadora, apaixonada por mapas, cultura e costumes das mais diferentes partes do mundo, atua no turismo como gerente de produtos de luxo, sempre buscando criar experiências diferentes e pesquisando as melhores tendências do momento. Participa das principais feiras internacionais de turismo.

## COLABORADORES



**1. Charlô Whately** *Restaurateur* e empresário há mais de 30 anos, Charlô Whately comanda o restaurante *Bistrô Charlô*, na capital paulista, e está à frente de um dos principais caterings de São Paulo, o Buffet Charlô. O mais recente desdobramento é o Cha Cha, inspirado nas tradicionais delicatessens internacionais.

**2. Celso Kamura** Pesquisador incansável e autodidata, Celso Kamura comemora mais de 36 anos de carreira. Simples, talentoso e criativo, registrou seu toque pessoal nos elementos da moda. Foi assim que garantiu espaço e respeito de estilistas, profissionais de beleza e de personalidades da TV e das passarelas.

**3. Cecilia Dale** Empresária de sucesso, tem hoje 17 lojas pelo Brasil da marca Cecilia Dale, repletas de móveis, objetos, presentes e decorações natalinas, todos exclusivos. Para tanto, viaja por seis meses do ano, pelos cinco continentes, garimpando suas coleções e criando junto com designers e artesãos os produtos que expõe nas lojas.

**4. Dudu Bertholini** Estilista, *stylist* e consultor de moda, Dudu Bertholini já coordenou o Master de Moda do IED - Instituto Europeo di Design e lecionou no Senac e na Faap. Hoje apresenta palestras nas principais cidades do país e licencia diversos produtos que levam seu nome.

**5. Carlos Cabral** Enófilo e estudioso do universo dos vinhos desde 1969, Carlos Ernesto Cabral de Mello é atualmente consultor nacional de vinhos do Grupo Pão de Açúcar, sendo responsável pela definição dos rótulos que estarão nas prateleiras dos supermercados.

**6. Dr. Jessé** Médico infectologista, dr. Jessé Reis Alves é vice-presidente da Sociedade Brasileira de Medicina de Viagem (SBMV), além de coordenador do serviço de Vacinação e médico responsável pelo Check-up do Viajante no Fleury Medicina e Saúde.

# Spa L'OCCITANE

Feche os olhos, você está na Provence



Flagship Spa Bela Cintra - São Paulo - SP - Tel: || 3088-9008 / 3088-0794

Flagship Spa Vila Nova Conceição - São Paulo - SP - Tel: || 3044-0575

Petit Spa Moema - São Paulo - SP - Tel: || 5093-1117

Petit Spa Pátio Batel - Curitiba - PR - Tel: 41 3020-3624

Petit Spa Riomar - Recife - PE - Tel: 81 3038-0032

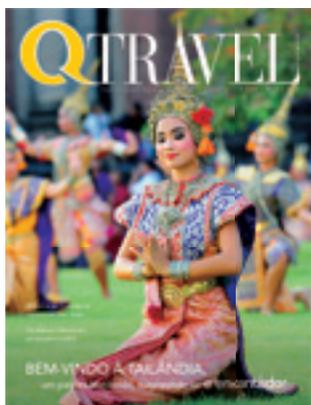
[www.loccitane.com.br](http://www.loccitane.com.br)



[/loccitane.brasil](https://www.facebook.com/loccitane.brasil)



[@locci](https://www.instagram.com/locci)



Acabo de receber os exemplares solicitados. Cada um mais interessante que o outro. Com base neles, já vou iniciar a preparação de meus passeios de férias e sei que ficarei muito satisfeito com as suas indicações de lugares que são extraordinários.

*M.L.*

Em janeiro, vou para a Nova Zelândia com a minha mulher, por isso foi uma coincidência maravilhosa receber a QTravel nº 6 com o país como matéria de capa. Ótimo conteúdo com dicas preciosas e lindas fotos!

*J.E.T.*

Como faço para ter todas as edições da revista, desde a número 1? Como viajo muito, gostaria de recebê-las. É possível?

*A.R.N.*

Ao ler a reportagem sobre as Ilhas Maldivas, publicada na última edição da QTravel, eu e meu marido nos lembramos da lua de mel que passamos no arquipélago dois anos atrás. O lugar é realmente lindo e romântico. Ficamos com vontade de voltar no tempo...

*L.G. e E.G.*

Que tal se vocês fizessem uma reportagem sobre o Azerbaijão? Andei lendo e vendo fotos de Baku, a capital do país, e gostaria de saber mais, pois fiquei fascinada.

*E.R.B.*

# DE POI MEN TOS

# ÁFRICA, NÃO BASTA SE AVENTURAR.

## É PRECISO COMPARTILHAR.

DOORS COMUNICAÇÃO



### **SOUTH AFRICA'S FINEST – 10 dias / 9 noites**

Região de Safáris Fotográficos, Cape Town e Johannesburg.

**Saídas 2016: Diárias de Jan. 10 a Dez. 17**

[ válido para saídas de Mar. 30 a Abr. 16 ]

A partir de  
R\$ **4.977** +  
4x R\$ **2.903**  
à vista R\$ 16.589

### **COLOMBIA CULTURAL – 7 dias / 6 noites**

Bogotá e Cartagena.

**Saídas 2016: Diárias**

[ válido para saídas de Jan. 10 a Dez. 15 ]

A partir de  
R\$ **1.345** +  
4x R\$ **785**  
à vista R\$ 4.485

### **MALDIVAS UMA VIAGEM AO PARAÍSO – 11 dias / 8 noites**

Ilhas Maldivas e Dubai.

**Saídas 2015/2016: Diárias até Dez. 31**

[ válido para saídas de Abr. 29 a Mai. 25 ]

A partir de  
R\$ **6.375** +  
4x R\$ **3.719**  
à vista R\$ 21.251

### **HAVANA E VARADERO – 8 dias / 7 noites**

Havana e Varadero.

**Saídas 2016: Diárias**

[ válido para saídas de Jan. 01 a 31 ]

A partir de  
R\$ **1.990** +  
4x R\$ **1.161**  
à vista R\$ 6.634

### **TAHITI MAEVA FOR FAMILY – 8 dias / 7 noites**

Papeete, Moorea e Bora Bora.

**Saídas 2016: Diárias de Jan. 11 a Mar. 31**

[ inclui aéreo entre ilhas ]

A partir de  
R\$ **4.270** +  
4x R\$ **2.491**  
à vista R\$ 14.234

### **CITY PACKAGE PARIS – 5 dias / 4 noites**

Paris.

**Saídas 2015/2016: Diárias até Mar. 31**

[ terrestre, válido para saídas de Dez. 11 a 29 e de Jan. 03 a Mar. 31 ]

A partir de  
R\$ **901** +  
4x R\$ **525**  
à vista R\$ 3.001

### **SRI LANKA ESPETACULAR – 8 dias / 7 noites**

Colombo, Kandalama, Kandy, Plantação de chá, Kandapura e Tissamaharama.

**Saídas 2016: Diárias de Jan. 01 a Out. 25**

[ válido para saídas: Jan. 16 a Abr. 30 ]

A partir de  
R\$ **3.281** +  
4x R\$ **1.914**  
à vista R\$ 10.937

### **LAPÔNIA MÁGICA EM PRIVATIVO – 4 dias / 3 noites**

Rovaniemi, Sinetta, Santa Claus Village e Kemi.

**Saídas 2015/2016: Diárias até Abr. 30**

[ somente terrestre ]

A partir de  
R\$ **3.312** +  
4x R\$ **1.932**  
à vista R\$ 11.040

Consulte sempre seu agente de viagens.  
Informe-se sobre outros destinos e formas de pagamentos.  
Para mais informações acesse: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br) ou  
[f](#) [queensberry.viagens](#) – [t](#) [queensberry.viagens](#)



Baixe um leitor de QR Code em seu celular e aproxime o telefone no código ao lado para ver outros roteiros.

 **QUEENSBERRY**  
viagens  
*o melhor da vida é viver*

Importante: Preços publicados por pessoa em apto. duplo, somente terrestre. Disponibilidade e preços sujeitos a alterações sem aviso prévio. São os valores mínimos de cada programa convertidos pelo câmbio vigente na data de fechamento da revista. Preços em reais serão reconvertidos pelo câmbio turismo na data de pagamento. Todas as taxas e suplementos (não inclusos nos preços) devem ser pagos com a 1ª parcela. Parcelamento com entrada de 30% + 4 parcelas iguais de acordo com a data de embarque. Câmbio: US\$ 1,00 = R\$ 3,95 ou € 1,00 = R\$ 4,23 em 11/11/2015. Imagens meramente ilustrativas.



GASTRONOMIA  
SIMPLES, DELICIOSA E  
INOVADORA EM

# MIAMI BEACH





**R**econhecida internacionalmente pelos vários prêmios e participações em diferentes programas de TV, A CHEF MICHELLE BERNSTEIN ESTÁ À FRENTE DO SEAGRAPE, O BADALADO RESTAURANTE DO HOTEL THOMPSON MIAMI BEACH. Com raízes na culinária do sul da Flórida e do Caribe, o restaurante abre para o breakfast, almoço e jantar deliciando com as criações inovadoras da chef os turistas de diferentes nacionalidades e gostos variados que passam por Miami.

Nas entrevistas que concede, Bernstein costuma dizer que "a sua receita não é complicada", exaltando a simplicidade dos cardápios. "Eu amo cozinhar e compartilhar o que faço com os outros", resume. Para ela, o principal desafio do seu trabalho no Thompson Miami Beach é manter a consistência em todos os aspectos das operações no hotel. "Nossa equipe lida com a cozinha dos bares que atendem à piscina e a praia, além do serviço de quarto, ao mesmo tempo em que serve o delicioso cardápio do Seagrape."

No dia a dia, a chef considera a seleção dos ingredientes a parte divertida do trabalho. "Temos vários agricultores e pescadores maravilhosos aqui no sul da Flórida que vêm até nós diariamente trazer a sua colheita. Nós, então, decidimos o que entra ou não no menu. E é isso o que nos impulsiona e inspira", explica.



RECENTEMENTE, O SEAGRAPE FOI INDICADO PARA A CATEGORIA "O MELHOR RESTAURANTE DE HOTEL" NA PREMIAÇÃO SMITH HOTEL AWARDS 2015, votação mundial que avalia hotéis boutique ao redor do mundo com votos do público e de experts em diferentes categorias. No site do prêmio, o texto referente ao restaurante destaca as filas que se formam para jantar no salão em estilo art déco ou no lindo terraço, e ressalta os deliciosos pratos do cardápio, como a Bouillabaisse com Açafião Perfumado.

Sobre o Smith Hotel Awards, a chef diz que é uma honra o restaurante ter sido indicado. "É algo que levamos muito a sério e com muita humildade. Esse reconhecimento faz com que as pessoas esperem muito mais de mim, conseqüentemente fazendo com que eu trabalhe mais e conte sempre com a minha equipe."

Além do trabalho à frente das melhores cozinhas, Bernstein tem um conhecido envolvimento com causas e eventos voluntários, criando, por exemplo, novos pratos para pacientes com câncer ou crianças carentes. "Eu salto de olhos fechados quando vejo um nicho em que eu posso ajudar ou dirigir minha atenção.

Um exemplo é a Commom Threads [organização não governamental dedicada a educar as crianças sobre a importância da nutrição e do bem-estar físico] que eu caí de amor quando participei de um evento em Chicago e pensei que seria perfeito se eles atuassem no sul da Flórida." O trabalho na Common Threads Miami é hoje uma das paixões da chef.





## CARRÉ DE CORDEIRO DO CAMPO ELYSIAN COM FREGOLA

### INGREDIENTES:

2 costelas de cordeiro  
3 colheres de sopa de óleo de semente de uva  
Sal e pimenta a gosto

### MODO DE PREPARO:

Preaquecer o forno a 190°C. Em uma frigideira média e quente, adicionar todo o óleo. Selar a costela de cordeiro com sal e pimenta em todos os lados (aproximadamente 1 minuto de cada lado). Remover o cordeiro da frigideira, colocar em uma grelha e assar no forno por 5 minutos a 190°C. Retirar e deixar descansar.

### FREGOLA REFOGADA – INGREDIENTES:

170g de fregola  
1 litro de caldo de galinha  
1 litro de água  
2 chalotas picadas  
1 dente de alho  
3 colheres de chá de azeite  
Sal e pimenta a gosto

### MODO DE PREPARO:

Refogar em uma panela média o azeite com a chalota picada e o alho amassado por alguns minutos. Adicionar a fregola e refogar por mais 4 minutos. Adicionar o caldo de galinha e a água e cozinhar da mesma forma de um risoto. Temperar a gosto com sal e pimenta. Mexer sempre até que o líquido evapore e a fregola fique bem macia.

### MOLHO DE SUMAC COM IOGURTE – INGREDIENTES:

1 pepino pequeno  
1 limão (suco)  
2 colheres de sopa de sumac  
1 litro de iogurte  
Sal a gosto

### MODO DE PREPARO:

Coloque todos os ingredientes em um processador de alimentos e tempere com sal.

### COMO SERVIR:

Em um prato grande e oval, adicionar a fregola ao fundo, fatiar o cordeiro em carrés e colocar em cima da fregola. Para finalizar, adicionar o molho de sumac com iogurte. Decorar com ervas.  
Porção para 4 pessoas.



### GLAMOUR RESTABELECIDO

Hotel boutique de localização privilegiada à beira-mar, em Miami, na Flórida, o Thompson Miami Beach, graças à criação do reverenciado designer de interiores Martin Brudnizki, restabelece nas suas instalações o glamour da cidade vivido na década de 1950.

É um refúgio tropical, perfeito para relaxar e recarregar as baterias, com quartos e suítes especiais, em estilo retrô, mas com todo o conforto contemporâneo. As instalações do hotel incluem duas piscinas aquecidas e um spa ao ar livre, com tratamentos detox e anti-idade, cardápio de massagens e aulas de fitness.

### PROGRAMAS QUEENSBERRY

#### GBM – VIAGENS EM GRUPO

#### JOIAS DO MAR DO CARIBE 19 dias/ 16 noites

Visitando: Miami, Fort Lauderdale, Grand Cayman, Cartagena, Colon, Limón, Belize City e Cozumel.  
Saídas: Jan. 30; Mar. 12, 2016

#### VIAGEM PERSONALIZADA

#### MIAMI ALÉM DAS COMPRAS

7 dias/ 5 noites  
Visitando: Miami.  
Saídas: diárias

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)



# POR UM NATAL COM BOLO DE ROLO



*Charlô  
Whately*



**B**olos e tortas são tradicionais nas festas de Natal de diferentes culturas e países. De tão importantes e simbólicos, merecem lugar de honra na ceia. O mais clichê, o Panetone, tem origem italiana. Segundo a lenda, foi criado em Milão, especialmente para o Duque Ludovico, o Mouro, por um padeiro que se chamava Toni. Era o **"PAN DE TONI", QUE SE POPULARIZOU MUNDO AFORA COMO PANETONE.** E, na Itália, ainda há o clássico Panforte, original de Siena.

Na Inglaterra, o hit natalino é o Christmas Pudding. Na Alemanha, o mais famoso é o Stollen de Dresden, que divide a preferência com biscoitos feitos à base de gengibre e mel, em formato de anjos, sinos e pinheirinhos para serem pendurados na árvore de Natal e saboreados após a ceia.

Os portugueses preparam o Bolo Rei, rico em frutas e especiarias. A receita é feita na véspera, pois a massa deve crescer de um dia para o outro. Dizem que, para ficar no ponto, é necessário fazer um corte em forma de cruz na massa e dizer "São Mamede te alevede,

São Vicente te acrescente”, e daí deixar a massa crescer até o dia seguinte, quando vai finalmente para o forno. Já a Rabanada é resultado do reaproveitamento do pão, um ingrediente sagrado para os católicos por representar o corpo de Cristo.

Na Romênia, o Cosunac recheado com creme de manteiga e frutas secas parece muito com a nossa rosca de Natal. Hoje em dia pouca gente sabe, mas as comemorações de Natal têm origem nas festas pagãs do período antes de Cristo. Essas festas celebravam o solstício de inverno, que é o dia mais curto do ano, e a vitória da luz sobre a escuridão. No Hemisfério Norte, o evento acontece no dia 21 de dezembro e, tempos atrás, era motivo de grandes comemorações. Com a introdução do cristianismo no Império Romano, a Igreja Católica adotou e adaptou a festa. Ou seja, a igreja “cristianizou” a tradição e escolheu o 25 de dezembro para também celebrar o nascimento de Jesus.

Logo, muitas das receitas de bolos e tortas de natal são, na verdade, receitas do solstício. Caso do Bûche de Noël, imprescindível na ceia francesa. A tradução literal de



Bûche de Noël é tronco de Natal, tanto que é feito para parecer um tronco de árvore. Tudo por causa do hábito dos povos antigos de queimar lentamente um grande pedaço de árvore, geralmente frutífera, para garantir uma boa colheita no ano seguinte.

Outro clássico do Natal francês é a fava escondida na Galette, uma guloseima de amendôas servida no Dia de Reis (pois muitas culturas celebram o Natal até 6 de janeiro). Quem encontra a fava em meio à Galette torna-se o rei do dia. Esse costume vem das festas Saturnais da Roma Antiga, que aconteciam em janeiro, quando também se colocava uma fava em meio ao bolo.

#### **AQUI NO BRASIL, PAÍS MAIS NOVO E MULTICULTURAL, TEMOS UM POUCO DE TUDO.**

Porém, acredito que o mais brasileiro dos bolos natalinos é o Bolo de Rolo do Recife, recheado com goiaba. Já vai tempo que o “rocambolo do Recife” é prato do dia a dia, contudo foi criado especialmente para o Natal. Além de bem “coisa nossa”, a receita deliciosa tem tudo a ver com o clima tropical do país, que tem seu ápice de temperatura justamente durante as festas de final de ano. Por esse motivo, sou a favor da tropicalização da ceia de Natal, com receitas leves e frescas. E Bolo de Rolo no lugar do Pan de Toni.



# ISLÂNDIA

## Roteiros de gelo e fogo

Por Deborah Trunkl

**I**lha vulcânica ainda em formação, a Islândia provoca em quem a visita a impressão de estar em um laboratório da natureza, onde o gelo e o fogo se confrontam e impõem suas regras. **OS PRIMEIROS A OCUPAREM A ILHA, QUE FICA NO EXTREMO NORTE DO OCEANO ATLÂNTICO, JÁ NA FRONTEIRA COM O CÍRCULO POLAR ÁRTICO, FORAM OS VIKINGS DA NORUEGA, em 870.** Com isso, aquela terra distante entrou para a história como o último país da Europa a ser descoberto.

Segundo uma lenda local, o nome Islândia foi dado por um dos primeiros vikings que ali chegaram, levando consigo muitas ovelhas, que rapidamente se adaptaram ao solo fértil e ao clima agradável do verão. Porém, quando o inverno começou a mostrar sua força, tudo mudou e alguns de seus animais não resistiram ao frio intenso. Foi aí que ele batizou o lugar de “Terra do Gelo”, ou Ísland (em islandês, *isen* significa gelo). Atualmente a versão inglesa – *Iceland* – tornou-se uma referência internacional mais usual.

Para os brasileiros, o acesso mais comum é através de conexões aéreas em diferentes pontos da Europa, como Londres, Amsterdã, Paris e Frankfurt. O aeroporto internacional de Keflavik está a apenas 50km da capital

Reykjavik, a maior cidade, localizada na parte sudoeste da ilha, e que concentra 60% de toda a população do país, de aproximadamente 320 mil habitantes.

Em 2013, os islandeses foram considerados “os mais hospitaleiros do mundo” no relatório *The Travel and Tourism Competitiveness* do Fórum Mundial Global, título mais do que justificado, pois Reykjavik sabe muito como bem receber seus convidados. Cidade moderna e de elevado padrão, ainda assim preserva certo ambiente nostálgico de uma antiga vila de pescadores, presente em suas casas coloridas junto à baía. Galerias de arte, teatros, museus, jardins, lojas de grifes internacionais podem ser visitados a pé, em agradáveis caminhadas pela cidade.

Uma boa dica é comprar um suéter típico islandês – com estampas conhecidas por *lopapeysa*. Produzido com a lã das ovelhas de criação local, suas fibras são macias, isolantes, surpreendentemente leves e quentes, e ideais para enfrentar os rigorosos invernos. É importante considerar que, mesmo visitando o país durante o verão – entre abril e setembro –, os ventos locais são gelados, exigindo um bom agasalho sempre à mão dos turistas brasileiros não habituados às temperaturas polares.





**A PARTIR DE REYKJAVIK, É POSSÍVEL VISITAR OS MAIS IMPRESSIONANTES E INCRÍVEIS DESTAQUES NATURAIS DA ISLÂNDIA:** lagos termais, campos verdes e férteis, praias de areias negras provocadas pelas atividades vulcânicas, gêiseres e geleiras. Um exemplo são as piscinas geotermais de Blue Lagoon, a 50km da capital, que são consideradas um ícone da Islândia. Suas águas aquecidas a mais de 2 mil metros de profundidade chegam à superfície a uma temperatura aproximada de 37°C e com uma mistura de minerais, sílica e algas que confere ao enorme lago uma tonalidade leitosa azul-celeste e contrasta com o solo negro vulcânico ao redor.

De propriedades terapêuticas, os banhos nas suas piscinas naturais são considerados relaxantes e renovadores de energias. A cada ano, Blue Lagoon atrai mais e mais turistas, exigindo que ingressos sejam adquiridos com antecedência. Um hotel com previsão para ser inaugurado em 2017 possibilitará aos seus hóspedes experiências ainda mais exclusivas.

Já na região sudeste da ilha, em Jökulsárlon, um lago relativamente estreito oferece uma experiência particular, pois centenas de icebergs,

que continuamente se desprendem da geleira Breidamerkurjökul, flutuam em suas águas e podem ser facilmente tocados. Quem provar uma pequena porção desse gelo estará, na verdade, degustando uma “iguaria de mil anos de existência!”

## VULCÕES E MAIS VULCÕES

País com a maior concentração de vulcões – são 130 dos quais apenas 25 ativos –, a ilha é cortada pelas placas tectônicas Americana e Euroasiática, que se distanciam a cada ano que passa. Nos espaços que se abrem no solo, lagos são formados pelo derretimento de geleiras próximas e parecem acalcar a paisagem ao redor, com solos arenosos, argila em ebulição e cinzas negras dos vulcões.

Provavelmente ninguém se lembraria do nome Eujafjallajökull se, em 2010, este vulcão não tivesse entrado em erupção, projetando uma extensa nuvem de cinzas que cobriram o oeste da Europa e causaram o cancelamento de centenas de voos. Por causa do nome complicado, os noticiários internacionais se limitavam a chamá-lo de “Vulcão da Islândia” ou “Big E”.

Hoje em dia, Eufafjalljökull tornou-se uma atração à parte. A Trilha Landmannalaugar, que leva até o vulcão, supera as expectativas de qualquer apaixonado por esse tipo de aventura e que já tenha vencido outros desafios, como as também impressionantes Trilha Inca (Peru) e Trilha de Milford (Nova Zelândia). Mesmo sendo percorrida no verão – entre junho e agosto –, as condições climáticas são instáveis e a hospedagem somente é possível em alojamentos especialmente construídos para abrigar os curiosos desbravadores.

Extraordinário, o percurso para o “Big E” faz com que o turista se sinta como um astronauta explorando cenários jamais vistos na natureza. Com duração aproximada de quatro dias, atravessa terrenos com lavas remanescentes da última erupção, canyons provocados pelas fissuras das placas tectônicas, gêiseres por todos os lados, sob ventos que não cessam e nevoeiros que se formam e dissipam sem aviso prévio. À noite, absolutamente nenhuma outra vida humana ou animal ao redor, o que dá a sensação incomum de cumplicidade com as forças da natureza.

Para os aventureiros que dispõem de um tempo menor de viagem há uma opção mais branda em uma das mais frequentadas trilhas da ilha, alcançada por veículos especialmente preparados para percorrer o remoto vale glacial de Thorsmork e conduzir os visitantes por um cenário múltiplo – montanhas,



glaciares, rios e fiordes – a partir de onde se abrem as mais variadas possibilidades de trilhas de curto percurso.

Em Thorsmork, uma das mais marcantes experiências aguarda seus visitantes: hospedar-se em um luxuoso camping. Com tendas especialmente construídas para o clima islandês, seu interior é extremamente confortável, com aquecedor, cama de casal ou duas camas de solteiro. Para completar, as refeições são preparadas pelo chef, mestre em combinar os produtos locais.

O momento é ideal para o guia contar uma das muitas lendas islandesas, as famosas sagas vikings que resgatam histórias dos primitivos habitantes da ilha, repletas de traições, amores, sexo, atos heroicos e personagens mágicos, que usam espadas com poderes sobrenaturais. Muitas delas baseadas na vida real dos seus personagens e parte importante da história da Islândia.

## PERTO DO ÁRTICO

O norte da ilha fica localizado logo abaixo do Círculo Polar Ártico e do Mar da Groenlândia, onde se concentra um grande número de baleias. Na região, o destaque é a pequena cidade de Húsavík, que passou a ser conhecida como a “Capital das Baleias”, recebendo mais de 60 mil turistas todos os anos, entre maio e outubro.

**DURANTE A TEMPORADA, INÚMEROS BARCOS PARTEM DIARIAMENTE DA BAÍA DE SKJÁLFANDI PARA OBSERVAR ESSES “GIGANTES GENTIS”, COMO SÃO CHAMADOS.**



# ISLÂNDIA



## O SOL DA MEIA-NOITE E A AURORA BOREAL

Obviamente, não é possível deixar de mencionar um importante fenômeno islandês: o sol da meia-noite, presente nas regiões dos polos quando a luz do dia se prolonga pela quase totalidade das 24 horas do dia (variando em cada região). Em Reykjavik, esse fenômeno ocorre no verão de solstício, normalmente entre 16 e 29 de junho, quando o sol se põe após a meia-noite e nasce às 3 da manhã. No geral, de maio a julho é a estação islandesa com os dias mais longos e as noites mais curtas do ano.

Já entre setembro e abril, o céu islandês adquire um colorido especial, quando acontece a aurora boreal (show de luzes coloridas e brilhantes que ocorre pelo contato entre os ventos solares e o campo magnético da terra). O fenômeno visual é observado a partir de vários pontos da ilha, alguns, porém, preferem apreciá-la em Vik, mais especificamente na praia de areias negras e rochas basálticas que se sobrepõem e que muitos acreditam possuírem poderes energizantes.

Como deu para perceber, colocar em palavras a geografia da Islândia não é tarefa fácil. Para os turistas de hoje, com suas máquinas digitais, muitos zooms e uma sensação de insuperável curiosidade para desvendar as belezas da natureza em transformação, **ESTE É, SEM EXAGEROS, UM DESTINO PERFEITO PARA OS "JÚLIOS VERNE" DO NOSSO SÉCULO!**

## PROGRAMAS QUEENSBERRY

### VIAGENS PERSONALIZADAS

#### ENCANTOS DA ISLÂNDIA

5 dias/ 4 noites

Visitando: Blue Lagoon, Reykjavik, Península de Snæfellsnes, Hvalfjörður, Borgarfjörður, Selfoss, Parque Nacional de Thingvellir, Geysir, Geleira Langjökull e Cascata de Gullfoss.  
Saídas: diárias de Mai. 1 a Set. 30, 2016

#### ISLÂNDIA IMPERDÍVEL – 8 DIAS/ 7 NOITES

Visitando: Blue Lagoon, Reykjavik, Parque Nacional de Thingvellir, Geysir, Geleira Langjökull, Cascata de Gullfoss, Vulcão Hekla, Landmannalaugar, Hella, Thorsmork, Parque Nacional de Skaftafell, Lagoa Glacial Jokulsarlon, Hofn, Costa Sul, Península de Reykjanes e Vulcão Thrihnukagigur.  
Saídas: diárias de Mai. 1 a Set. 30, 2016

### CRUZEIRO MARÍTIMO

#### A BORDO DO NAVIO STAR LEGEND WINDSTAR CRUISES – 8 DIAS/ 7 NOITES

Visitando: Reykjavik, Heimaey Island, Seydísfjörður, Akureyri, Isafjörður e Grundarfjörður.  
Saídas: Jul. 1, 8, 15 e 22, 2016

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)

# O DESEJO DE SER DIFERENTE

Mergulhe em um distinto ambiente de luxo. Atravesse a fronteira para um mundo livre de constrangimentos. Liberte sua imaginação nas descobertas no fundo do mar, na culinária extravagante e nos momentos mais emocionantes.

Explore a original coleção de hotéis e resorts que redefinem Maldivas:

**PER AQUUM Huvafen Fushi:**

Um mundo surreal do naturalmente moderno com um chique toque avantgarde.

**PER AQUUM Niyama:**

Relaxe e divirta-se em um destino incomparável e limitado por apenas duas únicas ilhas

Experimente o estilo de vida PER AQUUM e a paixão da equipe PER AQUUM empenhada em transformar o que você vê em sua realidade. Quebre as regras. Seja a diferença.

Para reservas: +960 664 411 ou solicite por email [reservations.maldives@peraquum.com](mailto:reservations.maldives@peraquum.com)







# THE MOORINGS:

OS MELHORES IATES PARA INCRÍVEIS VIAGENS NO MAR



**N**ão é preciso ter uma embarcação própria ou experiência em navegação para realizar o sonho de passar alguns dias a bordo de um iate, navegando por ilhas paradisíacas e praias quase desertas. Entre as companhias de *yacht charter* (fretamento de iates), The Moorings não só é pioneira e uma das maiores do mundo como também se destaca por oferecer o aluguel de barcos tripulados com serviços impecáveis, com embarque em qualquer dia da semana.

Funciona assim: o viajante escolhe o iate, o destino, o número de dias do roteiro (no mínimo, cinco) e tudo o mais fica por conta da tripulação, que cuida do barco e das refeições no sistema all-inclusive. O nível de personalização da experiência é tanto, que um chef gourmet prepara o cardápio específico de acordo com as preferências do cliente – inclusive a bebida favorita de cada pessoa a bordo.

Como a tripulação tem muito conhecimento da região escolhida, a visita aos melhores lugares é garantida, mas o roteiro, flexível e personalizado, é sempre combinado previamente com o cliente. Daí

#### É SÓ RELAXAR E APROVEITAR O SOL, O MAR E AS BELEZAS DO LOCAL ESCOLHIDO.

Os iates da The Moorings, com ou sem tripulantes, estão presentes nas águas do Caribe, Mediterrâneo, Pacífico Sul e Oceano Índico, em lugares como Tahiti, Tailândia, Ilhas Seichelles, costa da Turquia e Sardenha. Para os brasileiros, a recomendação da Queensberry é sempre as Ilhas Virgens Britânicas, não só porque a companhia tem sua maior frota na ilha de Tortola, mas principalmente porque as águas dessa parte do Caribe são calmas e há muitas ilhas para visitar – em torno de 60. Além disso, o clima é agradável a maior parte do ano. Não é por acaso que essa região é conhecida como "O Paraíso dos latistas"...

Como as Ilhas Virgens Britânicas não têm estrutura para grandes fluxos de turistas e o governo local se empenha em atrair apenas empreendimentos de alto luxo, praticamente não há contato com o turismo de massa. E, como são de médio porte, os iates têm acesso a locais onde navios de cruzeiro não chegam, o que aumenta ainda mais a sensação de exclusividade da viagem.





## A FROTA – A MAIS MODERNA E INOVADORA DO MUNDO

The Moorings é a única empresa de fretamento de iates que conta em sua frota com os premiados catamarãs (veleiros com dois cascos) da marca Robertson and Caine, um dos construtores mais renomados do mundo por oferecer uma plataforma perfeita para incríveis viagens no mar.

Especificamente nas Ilhas Virgens Britânicas, são quatro as opções de iates tripulados à disposição dos clientes: de 46 e 48 pés (que são bastante parecidos), de 58 pés e de 51 pés (a motor). O premiado Moorings 48 tem o foco no desempenho na água e interior confortável, **COM DESTAQUE PARA O GRANDE LOUNGE DIANTEIRO E O AMPLO E ABERTO ESPAÇO NA PARTE TRASEIRA ONDE SE MONTAM AS REFEIÇÕES.**

Conhecido como vila flutuante, o 58 pés é um iate de luxo com seis cabines, sendo uma para tripulação, que acomodam até cinco casais. A sala de comando elevada, onde os passageiros podem apreciar uma vista de 360°, é um toque especial. Outro é a possibilidade de o cliente, se reservar com antecedência, escolher a tripulação com base em critérios como domínios de idiomas, experiências e qualificações. Já o iate de 51 pés (a motor), o mais recente incorporado à frota, traz uma série de características

emocionantes, como design elegante, lounge dianteiro de grandes proporções, amplas áreas de descanso e extenso *flybridge*.

Para quem prefere navegar sem tripulação, há várias opções de modelos, todos com muito espaço e estabilidade fantástica, mas é importante lembrar que, nesse caso, é preciso se preocupar com a navegação, compra de comidas e bebidas e preparo das refeições. Naturalmente, também é obrigatório comprovar a experiência náutica do responsável.

A lista de itens de conforto é parecida entre os diversos iates, com banheiros privativos, cozinha equipadas, enxoval completo, com lençóis, travesseiros, toalhas de banho e de praia, frigobar, equipamento de snorkeling, CD player, rádio VHF e GPS. Enfim, tudo o que é preciso para curtir ao máximo a viagem.

### PROGRAMAS QUEENSBERRY

#### TRÊS SUGESTÕES PARA ROTEIROS A BORDO DOS YACHTS THE MOORINGS

##### ILHAS VIRGENS BRITÂNICAS – 7 noites

Embarque e desembarque: Road Town, Tortola Island.  
Visitando: Cooper Island, Virgin Gorda, Marina Cay, Cane Garden Bay, Great Harbour e The Bight.  
Saídas: diárias, 2016

##### A BAÍA DE NÁPOLES – 7 noites

Embarque e desembarque: Ilha de Procida (30 minutos de hydrofoil de Nápoles)  
Visitando: Ischia, Ventotene, Ponza, Palmarola e Capri.  
Saídas: Verão Europeu, 2016

##### BAHAMAS – 7 noites

Embarque e desembarque: Marsh Harbour, Great Abaco, Ilhas Bahamas.  
Visitando: Man-O-War Cay, Great Guana Cay, Green Turtle Cay, Treasure Cay, Hope Town, Little Harbour e Elbow Cay.  
Saídas: diárias, 2016

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)

# Mais espaço. Mais serviço. Mais do que satisfeito.

Nossa nova classe  
Premium Economy:  
vai muito além de  
espaço adicional  
para as pernas



A classe Premium Economy já está disponível em rotas selecionadas e até o final de 2015 estará presente em toda a nossa frota internacional.

A nova classe Premium Economy foi desenhada para te proporcionar mais espaço: assentos mais amplos, apoio individual para os braços, uma nécessaire e garrafa de água para você se refrescar logo ao embarcar. Depois disso, desfrute também de seu WelcomeDrink, escolha um bom filme no monitor de 12" e comece muito bem sua viagem.



## Lufthansa



HORA DE  
PROGRAMAR SUA

# PRÓXIMA VIAGEM

Com a proximidade do final do ano, é chegada a hora de planejar as viagens para 2016 com aquela antecedência que, você já sabe, torna tudo mais fácil e tranquilo. Para ajudá-lo nessa tarefa, o GBM acaba de lançar seus novos cadernos **EUROPA**, com roteiros no Velho Continente e norte da África; **AMÉRICAS**, incluindo tours pela Ásia, África e Oriente Médio; e **SLOW TRAVEL**, com os itinerários de longa duração.

Uma mudança importante deste ano é a não publicação do caderno exclusivo para o GBM Land, aqueles roteiros mais ágeis que incluem apenas a parte terrestre, deixando para o cliente a escolha da companhia aérea de preferência.



**OS TOURS DO LAND – UM SUCESSO DO GBM – ESTÃO PUBLICADOS NOS CADERNOS EUROPA E AMÉRICAS.** São páginas com 32 diferentes roteiros, entre eles De Glasgow a Londres, De Belgrado a Dubrovnik, De Tallin a Moscou, Bulgária e Romênia, Terra Santa e Jordânia...

Outra novidade do caderno Europa são as inéditas e fascinantes viagens por lugares pouco visitados pelos turistas brasileiros. Um exemplo é o tour A Redescoberta da Europa, que propõe uma incrível viagem pelas enigmáticas e encantadoras Baku, Tbilisi e Yerevan, as respectivas capitais do Azerbaijão, da Geórgia e da Armênia, incluindo ainda três noites em Doha, a futurística capital do Qatar, e mais três noites em Dubai (*leia mais sobre este roteiro na reportagem desta edição*).

Um lançamento importante para 2016 é o roteiro Da Antiga Pérsia aos Tempos Modernos, que inclui nove noites pelas principais atrações do Irã – a capital Teerã, a mística Isfahan e Shiraz, conhecida como a cidade das flores e dos poetas – e cinco noites em Dubai.

Mais uma novidade é o tour com o melhor do Norte da Grécia, região habitualmente esquecida pelos roteiros turísticos. Os destaques desta viagem (*leia mais também nesta edição*) são as três noites passadas na vibrante Thessaloníki, segunda maior cidade da Grécia, e um passeio pelos impressionantes penhascos de Meteora.

Também inédito é o tour Sérvia, Bósnia, Montenegro e Croácia – Onde o Ocidente e o Oriente se Encontram, com duas noites na histórica Belgrado, duas em Sarajevo, capital da Bósnia e Herzegovina, e três noites na cidade amuralhada de Dubrovnik, na costa da Croácia e um dos destinos turísticos mais concorridos do mar Adriático, além de duas noites em Budva, Montenegro.



As mais visitadas cidades do continente europeu também ganharam um novo roteiro: Europa de Todos os Sonhos, com noites em Milão, Veneza, Florença, Roma, Londres e Paris, e passeios pelas suas principais atrações.

Os demais roteiros do caderno Europa tiveram melhorias e modificações importantes. O roteiro Uma Viagem pela Envolvente Espanha, por exemplo, agora tem como foco a porção norte da Espanha, percorrendo as regiões de Castella e Leon, além da histórica Bilbao, no País Basco, das províncias de Navarra e Aragon e, claro, Barcelona, a magnífica capital da Catalunha. Já no tour Eslovênia Croácia e Vêneto – Um Cenário de Beleza e Rica Gastronomia foram mantidas as cidades italianas da região do Vêneto (Veneza, Verona e Treviso) e Rovinj, cidade da Croácia localizada na Península da Ístria, mas com o acréscimo de três noites em Ljubljana, capital e maior cidade da Eslovênia.



## HAVÁÍ E MUITO MAIS

O principal lançamento do caderno Américas é a viagem pelo Havaí com oito dias a bordo do transatlântico Pride of America, percorrendo as mais lindas ilhas do arquipélago: Maui, Kauai, Hilo e Kona. Nesta nova versão, o roteiro, que antes era todo realizado por terra, agora tem parte feita no navio, o que torna a viagem mais tranquila, com melhor custo-benefício.

O GBM Américas também apresenta melhorias





e modificações. O tour As Maravilhas da Costa Leste Canadense, Boston e Nova York traz o melhor do Canadá (Toronto, Ottawa, Quebec e Montreal), três noites em NY e agora duas noites em Boston com um belíssimo trecho rodoviário atravessando a região da Nova Inglaterra. Na viagem O Fascinante México, os dias em Cancún foram substituídos por Playa del Carmen, o badalado e descolado balneário da Riviera Maia.

Já quem prefere um jeito diferente de viajar, com maior número de noites nas cidades visitadas, não pode perder as novidades do caderno GBM Slow Travel. A principal é o lançamento do roteiro Vale D'Aosta, Piemonte e Lago Maggiore, uma viagem magnífica de 17 dias com três noites no cenário alpino do Vale D'Aosta, três na barroca Turim e três em Alba, no coração da região vinícola do Piemonte, terminando em Milão.

Embora não seja exatamente um lançamento, O Melhor da Suíça – Lagos e Montanhas passou por alterações que praticamente o tornam um tour novo, com a inclusão de cidades como Lausanne, que fica às margens do lago Genebra, e a bucólica Grindewald.

Entre as melhorias dos roteiros do Slow merecem destaque: a inclusão de uma noite na aristocrática Chantilly na viagem Côte d'Azur, Provence e Alpes; e a substituição de Viareggio pela região histórica e praiana de Rimini, no Adriático, no roteiro Artes, Cores e Sabores – Da Toscana e da Emília-Romagna.

**ESSAS E OUTRAS VIAGENS DETALHADAS NOS CADERNOS JÁ ESTÃO DISPONÍVEIS NO SITE.** Acesse: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)

## PROGRAMAS QUEENSBERRY

### GBM – VIAGENS EM GRUPO

#### DE GLASGOW A LONDRES – O MELHOR DA ESCÓCIA E INGLATERRA

**GBM LAND – 11 dias/ 10 noites**

Visitando: Glasgow, Loch Lomond, Fort William, Loch Ness, Inverness, Blair Castle, Pitlochry, Destilaria de Whisky, Edinburg, Durham, York, Cambridge e Londres. Saídas: Mai. 20; Jun. 3 e 17; Jul. 8; Set. 2 e 30, 2016

#### DE BELGRADO A DUBROVNIK – O MELHOR DA ANTIGA IUGOSLÁVIA

**GBM LAND – 10 dias/ 9 noites**

Visitando: Belgrado, Topola, Sarajevo, Medjugorje, Mostar, Budva, Kotor, Perast, Cavtat e Dubrovnik. Saídas: Mai. 11; Jun. 15; Jul. 13; Ago. 10; Set. 7, 2016

#### MAGIAS DO MUNDO ANTIGO – TERRA SANTA E JORDÂNIA – GBM LAND – 13 dias/ 12 noites

Visitando: Tel Aviv, Cesarea, Haifa, Tiberíades, Galiléia, Nazaré, Jerusalém, Belém, Petra, Madaba e Mar Morto. Saídas: Fev. 5; Mar. 25; Ago. 26; Set. 23; Out. 28, 2016

#### A REDESCOBERTA DA EUROPA – AZERBAIJÃO, GEÓRGIA E ARMÊNIA, VIA QATAR E DUBAI

**17 dias/ 15 noites**

Visitando: Doha, Baku (Azerbaijão), Tblisi (Geórgia), Ananuri, Kazbegi, Mtskheta, Yerevan (Armênia) e Dubai. Saídas: Abr. 21; Mai. 19; Set. 1 e 29, 2016

#### O MELHOR DO NORTE DA GRÉCIA – DE ATENAS A THESSALONÍKI – 17 dias/ 15 noites

Visitando: Istambul, Atenas, Skiathos, Skopelos, Katigiorgis, Volos, Kalambaka, Meteora, Vergina, Thessaloníki e Monte Athos.

Saídas: Mai. 18; Jun. 1; Set. 7, 2016

#### SÉRVIA, BÓSNIA, MONTENEGRO E CROÁCIA – ONDE O OCIDENTE E O ORIENTE SE ENCONTRAM – 19 dias/ 16 noites

Visitando: Belgrado, Topola, Drvengrad, Sarajevo, Medjugorje, Mostar, Budva, Kotor, Perast, Cavtat, Dubrovnik, Makarska, Split, Hvar, Trogir, Sibenik, Zadar (Petrane), Plitvice e Zagreb.

Saídas: Mai. 10; Jun. 14; Jul. 12; Ago. 9; Set. 6, 2016

#### EUROPA DE TODOS OS SONHOS – ITÁLIA, LONDRES E PARIS – 17 dias/ 14 noites

Visitando: Milão, Bergamo, Veneza, Pádua, Florença, Siena, Roma, Londres e Paris.

Saídas: Mai. 11; Ago. 24; Set. 14, 2016

#### IRÃ E DUBAI – DA ANTIGA PÉRSIA AOS TEMPOS MODERNOS – 16 dias/ 14 noites

Visitando: Dubai, Teerã, Kashan, Isfahan, Pasárgada, Shiraz e Persépolis.

Saídas: Abr. 16; Set. 3; Out. 11 e 29, 2016

#### O MELHOR DO HAWAII COM CRUZEIRO A BORDO DO "PRIDE OF AMERICA" – 18 dias/ 15 noites

Visitando: Los Angeles, Honolulu, Cruzeiro no Hawaii, Kahului (Maui), Hilo (Big Island), Kona (Big Island), Nawiliwili (Kauai) e São Francisco.

Saídas: Jul. 10; Ago. 28, 2016

#### VALE D'AOSTA, PIEMONTE E LAGO MAGGIORE – A ITÁLIA COM MAIS CHARME

**SLOW TRAVEL – 17 dias/ 14 noites**

Visitando: Milão, Vale D'Aosta, Monte Bianco, Courtmayeur, Aosta, Castelo de Fénis, Turim, Asti, Barbaresco, Grinzane Cavour, Alba, Pollenzo, Barollo, Vercelli, Novara, Stresa, Ilhas Borromeas, Sacro Monte e Lago D'Orta.

Saídas: Mai. 20; Ago. 5; Set. 16, 2016

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)

BÓSNIA, NÃO BASTA DESCOBRIR.

É PRECISO COMPARTILHAR.



COM A QUEENSBERRY VOCÊ  
COMPARTILHA MOMENTOS ÚNICOS.

Não basta escolher um destino incrível, é preciso ter sofisticação em cada detalhe. A Queensberry coloca toda a sua tradição e qualidade a serviço de seus clientes.

Uma viagem passa pelos caminhos da emoção, da realização e da felicidade. **Compartilhe tudo isso.**



QUEENSBERRY  
viagens



# GRUPOS BRASILEIROS NO MUNDO

com acompanhamento de guia brasileiro

## EUROPA E ORIENTE MÉDIO

### SÉRVIA, BÓSNIA, MONTENEGRO E CROÁCIA [NOVO] 19 dias

Belgrado, Topola, Drvengrad, Sarajevo, Medjugorje, Mostar, Budva, Kotor, Perast, Cavtat, Dubrovnik, Makarska, Split, Hvar, Trogir, Sibenik, Zadar (Petrane), Plitvice, Zagreb.

Saídas 2016: Mai. 10\*; Jun. 14; Jul. 12; Ago. 09; Set. 06

A partir de  
R\$ **4.814** +  
7x R\$ **2.751**  
à vista R\$ 27.071

### UMA VIAGEM PELA ENVOLVENTE ESPANHA – 18 dias

Madri, Burgos, Santander, Bilbao, Vitória, Pamplona, Logroño, Zaragoza, Montserrat, Barcelona.

Saídas 2016: Jun. 08\*; Ago. 10; Set. 07

A partir de  
R\$ **3.765** +  
7x R\$ **2.151**  
à vista R\$ 18.822

### GRANDE VIAGEM PELA BELA ITÁLIA – 22 dias

Milão, Verona, Pádua, Veneza, Pisa, Florença, San Gimignano, Siena, Assis, Roma, Vaticano, Pompeia, Sorrento, Capri, Anacapri, Costa Amalfitana, Nápoles, Palermo, Agrigento, Piazza Armerina, Siracusa, Monte Etna, Taormina.

Saídas 2016: Mai. 08\*; Jun. 12\*; Jul. 10; Ago. 28; Set. 18

A partir de  
R\$ **5.918** +  
7x R\$ **3.382**  
à vista R\$ 29.592

### O MELHOR DO REINO UNIDO E IRLANDA – 24 dias

Londres, Bath, Oxford, Stratford-Upon-Avon, Chester, Liverpool, Lake District, Windermere, Glasgow, Loch Lomond, Fort William, Inverness, Pitlochry, Edinburgh, Durham, York, Cambridge, Cork, Killarney, Ring of Kerry, Cliffs of Moher, Galway, Dublin.

Saídas 2016: Mai. 14\* e 28; Jun. 11; Jul. 02; Ago. 27; Set. 24

A partir de  
R\$ **6.747** +  
7x R\$ **3.855**  
à vista R\$ 33.732

### ESCANDINÁVIA, FINLÂNDIA E RÚSSIA – 24 dias

Copenhague, Helsingor, Cruzeiro para Oslo, Oslo, Lofthus, Bergen, Voss, Naeroyfjord, Loen, Cruzeiro pelo Geirangerfjord, Loen, Lom, Estocolmo, Cruzeiro pelo Mar Báltico, Helsingue, São Petersburgo, Pushkin, Moscou.

Saídas 2016: Mai. 08 e 22; Jun. 12 e 26; Jul. 03; Ago. 07, 14 e 28; Set. 04 e 18\*

A partir de  
R\$ **5.664** +  
7x R\$ **3.237**  
à vista R\$ 28.323

## GBM LAND

### DE LISBOA A SANTIAGO DE COMPOSTELA – 9 dias

O Melhor de Portugal e Galícia

Lisboa, Óbidos, Fátima, Coimbra, Porto, Guimarães, Braga, La Coruña e Santiago de Compostela.

Saídas 2016: Mai. 16; Ago. 15\*; Set. 19

A partir de  
R\$ **1.620** +  
7x R\$ **926**  
à vista R\$ 8.102  
[Terrestre]

### DE ROMA A TAORMINA – 13 dias

O Melhor do Sul da Itália

Roma, Pompéia, Sorrento, Capri, Anacapri, Costa Amalfitana, Nápoles. Na Sicília: Palermo, Vale dos Templos, Agrigento, Piazza Armerina, Siracusa, Monte Etna e Taormina.

Saídas 2016: Mai. 16\*; Jun. 20\*; Set. 05 e 26

A partir de  
R\$ **2.834** +  
7x R\$ **1.619**  
à vista R\$ 14.167  
[Terrestre]

### DE LJUBLJANA A DUBROVNIK – 11 dias

O Melhor da Eslovênia e Croácia

Ljubljana, Postojna, Opatija, Zagreb, Parque Nacional de Plitvice, Split, Trogir e Dubrovnik.

Saídas 2016: Mai. 18\*; Jun. 15; Jul. 13; Ago. 17 e Set. 14

A partir de  
R\$ **2.390** +  
7x R\$ **1.366**  
à vista R\$ 11.952  
[Terrestre]

## SLOW TRAVEL

### VALE D'AOSTA, PIEMONTE E LAGO MAGGIORE [NOVO] 17 dias

Milão, Vale D'Aosta, Monte Bianco, Courmayeur, Aosta, Castelo de Fénis, Turim, Asti, Barbaresco, Grinzane Cavour, Alba, Pollenzo, Barolo, Vercelli, Novara, Stresa, Ilhas Borromeas, Sacro Monte e Lago D'Orta.

Saídas 2016: Mai. 20\*; Ago. 05; Set. 16

A partir de  
R\$ **4.192** +  
7x R\$ **2.395**  
à vista R\$ 20.957

### A COSTA AMALFITANA E PUGLIA – 16 dias

Roma, Nápoles, Vietre Sul Mare, Salerno, Costa Amalfitana, Amalfi, Trani, Polignano Aa Mare, Alberobello, Locorotondo, Matera, Ostuni, Cellino San Marco, Lecce, Otranto, Leuca, Costa Salentina, Brindisi.

Saídas 2016: Mai. 28; Jun. 11; Ago. 20; Set. 03\* e 17

A partir de  
R\$ **4.721** +  
7x R\$ **2.698**  
à vista R\$ 23.607

### VIAGEM AO REINO DA BAVIERA – 17 dias

Frankfurt, Bamberg, Rothenburg, Nuremberg, Munique, Herrenchiemsee, Neuschwanstein, Lindau, Meersburg, Konstanz, Floresta Negra, Freiburg, Baden-Baden, Heidelberg.

Saídas 2016: Mai. 15\*; Jun. 12\*; Ago. 14; Set. 04 e 18

A partir de  
R\$ **4.226** +  
7x R\$ **2.415**  
à vista R\$ 21.131

### MALTA, SICÍLIA E SARDENHA – 18 dias

Catânia, Taormina, Siracusa, Monte Etna, Malta, Três Cidades, Valletta, Mâina, Rabat, Porto Cervo, Costa Esmeralda, Ilhas Maddalena, Caprera, Roma.

Saídas 2016: Mai. 25; Ago. 10 e 24; Set. 07\*

A partir de  
R\$ **6.032** +  
7x R\$ **3.447**  
à vista R\$ 30.161

### ILHAS GREGAS – A MORADA DOS DEUSES – 16 dias

Atenas, Elounda, Spinalonga, Agio Nikólaos, Heraklion, Santorini, Mykonos.

Saídas 2016: Mai. 14\*; Ago. 20; Set. 10

A partir de  
R\$ **4.615** +  
7x R\$ **2.637**  
à vista R\$ 23.074

## AMÉRICAS, ÁFRICA, ÁSIA

### DA FASCINANTE CALIFÓRNIA À TENTADORA LAS VEGAS 15 dias

San Francisco, 17-Mile Drive, Carmel, Monterey, Big Sur, Solvang, Santa Bárbara, Valle De Santa Ynez, Santa Bárbara, Santa Mônica, Los Angeles, Deserto De Mojave, Las Vegas.

Saídas 2016: Jan. 16\* e 30; Mar. 19; Abr. 16; Mai. 14; Jun 11 e Out. 08

A partir de  
R\$ **4.460** +  
7x R\$ **2.548**  
à vista R\$ 22.296

### ÁFRICA DO SUL SURPREENDENTE E ENCANTADORA 11 dias

Cape Town, Kruger Park Area, Johannesburg, Sun City.

Saídas 2016: Jan. 16; Fev. 06; Mar. 19\*; Jul. 16; Set. 03; Out. 08 e 29

A partir de  
R\$ **3.294** +  
7x R\$ **1.882**  
à vista R\$ 16.468

### ESTRELAS DA INDOCHINA – 25 dias

Bangkok, Luang Prabang, Hanói, Baía de Halong, Hoi An, Hue, Ho Chi Minh, Phnom Penh, Siem Reap, Cingapura.

Saídas 2016: Jan. 23\*; Set. 03; Out. 08 e Nov. 05

A partir de  
R\$ **7.485** +  
7x R\$ **4.277**  
à vista R\$ 37.424

Consulte nossos preços no site: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br) ou

[queensberry.viagens](https://www.facebook.com/queensberryviagens) – [queensberryviagens](https://www.instagram.com/queensberryviagens)

Preços publicados por pessoa em apto. duplo + aéreo desde São Paulo em classe econômica, exceto GBM LAND, somente terrestre. Preços correspondentes às datas de saídas indicadas com \* e não inclui taxas. Disponibilidade e preços sujeitos a alterações sem aviso prévio. São os valores mínimos de cada programa convertidos pelo câmbio vigente na data de fechamento da revista. Preços em reais serão reconvertidos pelo câmbio turismo na data de pagamento. Parcelamento com entrada de 20% + 7 parcelas iguais no credi-cheque. Câmbio: US\$ 1,00 = R\$ 3,95 ou € 1,00 = R\$ 4,23 em 11/11/2015.



Baixe um leitor de QR Code em seu celular e aproxime o telefone no código ao lado para ver outros roteiros.



**QUEENSBERRY**

viagens

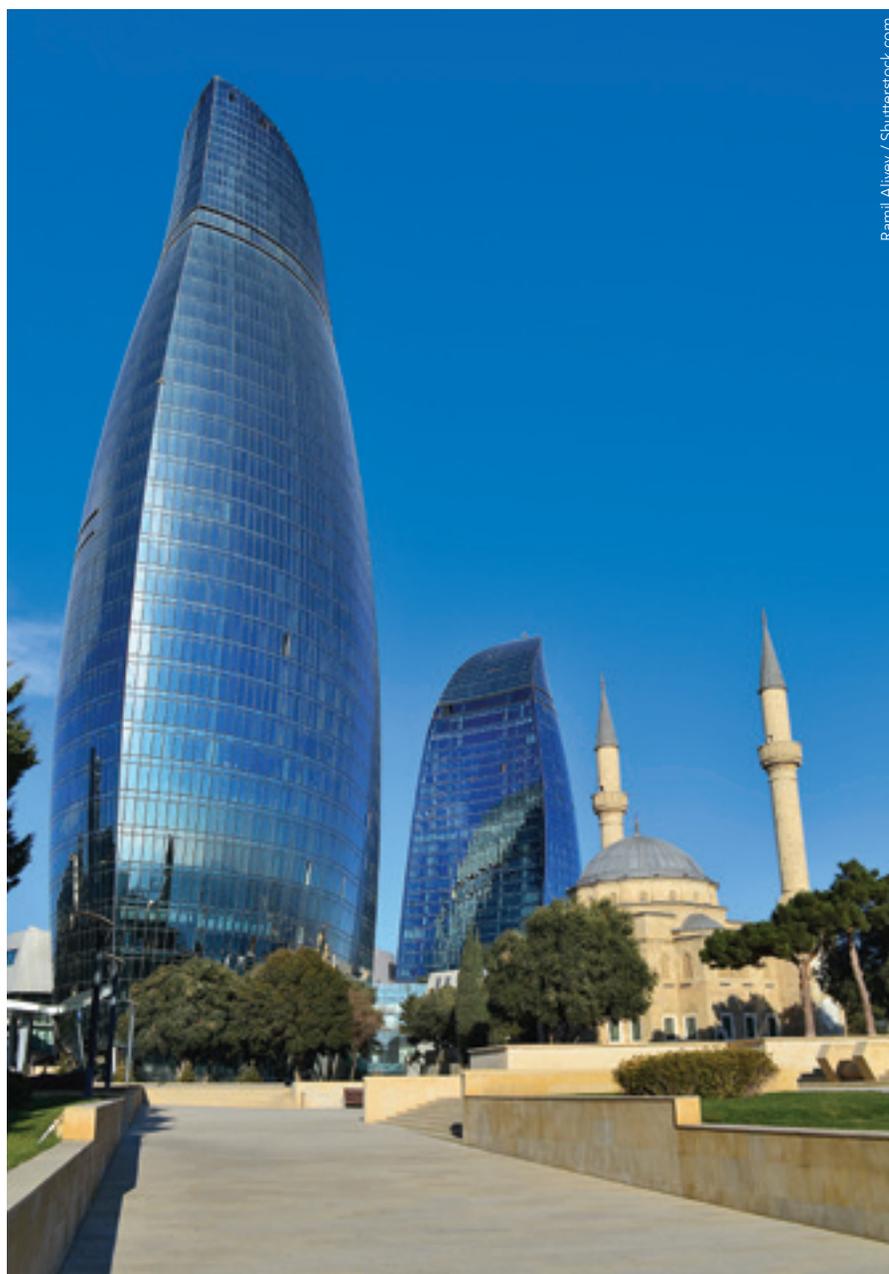
o melhor da vida é viver



Ovchinnikova / Shutterstock.com



# ARMÊNIA, GEÓRGIA



Rami Aliyev / Shutterstock.com

# E AZERBAIJÃO:

A REDESCOBERTA DO CÁUCASO

Por Vilma Alagiyawanna

**F**iz e faço exatamente o que me deixa mais feliz na vida. Viajar... E viajar... Amo as diferenças culturais, a gastronomia, as línguas e os dialetos (que na maioria das vezes nem entendo), mas o prazer de estar naquele meio me deixa completamente embebida de paixão, de vontade de viver, de conhecer, aprender... Daí, vem outra vontade: de passar para a frente tudo o que consegui armazenar nas minhas aventuras pelo mundo.

Tenho um grupo de amigas que, felizmente, tem os mesmos interesses. Já viajamos bastante pelos países mais visitados e daí veio o desejo de nos aventurarmos pelos menos conhecidos. Fizemos uma parte da Ásia Central e tivemos certeza de que teríamos de conhecer o restante. Foi quando viajamos para a região do Cáucaso, em um roteiro que incluiu a Armênia, a Geórgia e o Azerbaijão.

Começamos a viagem com a Armênia, país considerado o berço da civilização, pois ali ficaria o Jardim de Éden citado na Bíblia e também o lugar onde a Arca de Noé teria encalhado depois do Dilúvio, mais precisamente no Monte Ararat, hoje pertencente à Turquia, mas historicamente situado na Armênia.

Eu diria que conhecer Armênia é sentir a paixão, a ternura, a fidelidade e cumplicidade pela nação do seu povo. Um povo que se identifica pelo respeito sagrado ao idioma e à religião – pode-se afirmar que a convicção de nacionalidade é alicerçada nesses dois pilares. A Armênia foi a primeira nação soberana do mundo a ter a coragem e a audácia de, naquela vizinhança muçumana, adotar o cristianismo como religião oficial em 301. A primeira catedral cristã do mundo foi erguida ali – a catedral de



David Andriasyan / Shutterstock.com

Etchmiadzin, admirada até hoje na cidade de Vagharshapat – e a arquitetura de suas igrejas tem sempre uma forma cruciforme com cúpula central.

Também característica da Armênia são os *khachkars*, cruz florida ou cruz florescida. São cruzes de pedras cravadas que têm nas pontas flores de três pétalas, simbolizando a Santíssima Trindade. As pedras eram cravadas para marcar algum acontecimento, celebração ou para proteção, e as mais elaboradas datam do século 3.





A capital da Armênia, Yerevan, nos leva a 782 a.C., data de sua fundação. Maior cidade do país, é também uma das mais antigas do mundo e surgiu a partir de uma fortaleza. Yerevan tem avenidas largas e na Praça Central a estátua do santo protetor e os ministérios, além de traços do período em que o país foi uma república da antiga União Soviética. Um exemplo é a Praça da República, antiga Praça Lênin, hoje ponto de encontro de turistas e moradores locais.

Na capital, chama a atenção o Complexo Memorial Armênio do Genocídio, dedicado às vítimas do massacre perpetrado pelo Império Turco-Otomano entre 1915 e 1923. Na grande praça em frente ao também chamado Memorial do Holocausto, a gente reflete sobre a "humanidade": por que matar, por que tanta ganância e sede de poder?

Outro lugar de destaque em Yerevan é Museu Matenadaran, que conserva 17 mil manuscritos e é o maior centro de estudo e preservação da literatura no país – o alfabeto armênio, um dos mais completos que existem, surgiu no século 6 a.C.; consta também que o estilo de escrita gótica nasceu no país. No acervo do museu, muitos mapas, obras

do astrônomo Nicolau Copérnico (1473-1543), uma Bíblia do século 5 considerada a mais fiel das traduções, escritos de ciências exatas, pergaminhos conservados...

Fora da capital, a Armênia tem outras atrações impressionantes. Na região central do país, escavado na rocha, e rodeado por rochedos e desfiladeiros, fica o Monastério de Geghard. Patrimônio Mundial da Humanidade pela Unesco, foi fundado no século 4 por Gregório, o Iluminador, santo padroeiro e primeiro líder oficial da Igreja Apostólica Armênia. Todo de pedra, o lugar tem uma acústica única e na nossa visita pudemos ouvir um recital de canto – habitualmente são realizados ali pequenos concertos de música medieval armênia.

Já no lago Sevan, considerado um dos mais altos do mundo, uma surpresa: a réplica fiel de um barco a vela do século 12 que realizou a mesma rota dos antepassados entre a Europa e a Ásia, atingindo 63 portos e 25 países. Os marinheiros utilizaram as vestimentas da época, se alimentaram da comida do período (frutas, carne seca, peixes, grãos e o lavache, o famoso pão armênio) e recorreram apenas a instrumentos de navegação do período para fazer a mesma viagem. Impressionante!

## NA ENCANTADORA TBILISI

Saímos da Armênia e entramos na Geórgia, países tão vizinhos e tão diferentes! Apesar de suas montanhas fazerem fronteira com a Europa e a Ásia, os georgianos, de grande maioria cristã ortodoxa, são bem mais europeus. Sua história data do 3º milênio a.C. e o país foi uma das antigas repúblicas da União Soviética. Também foi na Geórgia, na cidade de Gori, que nasceu o líder soviético Josef Stálin (1879-1953).

Capital da Geórgia e maior cidade do país, Tbilisi é encantadora e um dos lugares mais interessantes para conhecer na região. A cidade, de mais de 1500 anos, reúne diferentes povos e culturas em suas ruas, esquinas e jardins. **NO CENTRO HISTÓRICO FICAM AS PRINCIPAIS ATRAÇÕES: CHARMOSAS RUELAS COM BARES**, restaurantes e algumas lojas de tapetes, museus, pontes e banhos turcos bem pitorescos, além da Catedral Sioni do século 6. Na praça central, destaca-se a famosa estátua de São George, que lá é o santo protetor da agricultura.



O conjunto de belos balcões-varanda também é algo que vale prestar a atenção em Tbilisi, assim como a gastronomia – riquíssima, sofisticada, requintada e deliciosa, com destaque para o catshapure, famoso e típico pão com queijo, popular no país.

Um passeio imperdível na Geórgia é à linda região montanhosa conhecida como Grande Cáucaso, tráfegando pela célebre estrada militar que, no passado, era uma das poucas conexões entre a Europa e a Ásia. Do alto se veem os pequenos povoados, profusão de flores, escarpas, rios, feno recolhido, casas de pedra. Lá também ficam as residências de inverno – as famílias sobem para a parte mais alta para se protegerem do inverno rigoroso do país. Os enormes desfiladeiros por onde escorrem as águas dos degelos recebem o nome de “pedras cantantes”. Enfim, um cenário espetacular.

O ponto alto da nossa viagem foi a receptividade do povo georgiano. Em algumas cidades pequenas, pobres em rede hoteleira, ficamos hospedadas em casa de famílias, o que foi uma maravilha, pois eles mesmos fazem a comida e os vinhos!

## BAKU – PARIS COM DUBAI

Continuamos a viagem, atravessando a fronteira para o Azerbaijão, situado na região montanhosa do Cáucaso. Rico em riquezas naturais, principalmente petróleo e gás, limita-se com Geórgia, Rússia, Turcomenistão, Irã e Armênia, além de ser banhado pelo Mar Cáspio. De etnia mista, mas com predominância turca, o Azerbaijão acumula 5 mil anos de história e cultura.

A capital Baku é uma mistura de Paris com Dubai. É o resultado da miscigenação de influências das raízes turcas, persas, islâmicas e da Ásia Central, além do período em que o país foi uma das repúblicas da extinta União Soviética. Atualmente, vive com influências da globalização e da cultura do consumo do Ocidente, recebendo seus visitantes em

grandes redes hoteleiras de luxo. Há um mundo próprio dos milionários, com palacetes, quintas fechadas e praias particulares. A cidade também se prepara para abrigar aquele que deve ser o maior prédio do mundo, com mais de 1km de altura (1.050 metros) e 189 andares!

Em contraste, o centro histórico de Baku ainda conserva aquele clima de Idade Média, com muitas ruelas, restaurantes, monumentos, lojas de tapetes e de artesanato. Uma das atrações de Baku, e símbolo nacional, é a Torre da Donzela, cujo nome se origina da lenda do suicídio de uma donzela, que se atirou do alto para encontrar a morte nas ondas abaixo. Trata-se, na verdade, de uma fortaleza construída no século 12 ou possivelmente antes – seu estilo arquitetônico e sequência de construção são obscuros.





No Azerbaijão, há um dito popular que diz que a saúde, o poder e a riqueza são difíceis de manter porque são como o peixe que não se pode conservar por muito tempo. Essa crença se vê em muitas pinturas e representações populares. Baku tem vários museus interessantes: etnográficos, de arte moderna, histórico e artístico.

Outra atração do Azerbaijão é a Península Absheron, onde é possível visitar o extraordinário Zoroastrian Ateshgah – Templo de Fogo, um santuário do zoroastrismo (religião fundada na antiga Pérsia pelo profeta Zaratustra/Zoroastro) que mantém um fogo sagrado permanentemente aceso.



## PROGRAMAS QUEENSBERRY

### GBM – VIAGENS EM GRUPO

**A REDESCOBERTA DA EUROPA – AZERBAIJÃO, GEÓRGIA E ARMÊNIA, VIA QATAR E DUBAI – 17 dias/ 15 noites**  
Visitando: Doha, Baku (Azerbaijão), Tblisi (Geórgia), Ananuri, Kazbegi, Mtskheta, Yerevan (Armênia) e Dubai.  
Saídas: Abr. 21; Mai. 19; Set. 1 e 29, 2016

### VIAGENS PERSONALIZADAS

**TOUR DA ARMÊNIA – 8 dias/ 7 noites**  
Visitando: Yerevan, Khor Virap, Noravank, Geghard, Garni, Echmiadzin, Zvartnots, Sevan, Dilijan, Haghpat e Sanahin.  
Saídas: diárias até Dez. 20, 2016

**TESOUROS DO CÁUCASO: AZERBAIJÃO, GEÓRGIA E ARMÊNIA – 8 dias/ 7 noites**  
Visitando: Baku, Ateshgah, Yanar Dagh, Tbilisi, Mtskheta, Uplistsikhe, Sadakhlo, Dilijan, Sevan, Yerevan, Echmiadzin e Zvartnoc.  
Saídas: diárias de Jan. 10 a Dez. 20, 2016

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)

# HAVAÍ, APROVEITE ESSE PARAÍSO COM A NORWEGIAN



Conheça o melhor do Havaí a bordo da Norwegian Cruise Line, afinal o *Pride of America* é o único navio de cruzeiro a navegar por todas as quatro ilhas. Admire o luar inesquecível de Maui, pratique golfe nos mais famosos campos do mundo ou simplesmente relaxe em praias deslumbrantes. Passeios de helicópteros, ver o sol nascer do topo de um vulcão, mergulhar entre lindas barreiras de corais são apenas algumas das experiências inesquecíveis desta viagem.

## 7 NOITES DE CRUZEIRO NO HAVAÍ

*De Honolulu a Honolulu*

*Roteiro: Honolulu, Maui, Hilo, Kona, Kauai e Honolulu*

*Saída em 23 Janeiro 2016 - A partir de :*

*Entrada de R\$ 1815,00 +*

*9x de R\$ 608,00 por pessoa.*



**NCL** NORWEGIAN  
CRUISE LINE®

Queensberry Viagens  
(11) 3217-7100

Total: *Pride of America* R\$ 7.287,00 na saída referencial de 23/01/2016. Condições: Cruzeiro por pessoa em cabine interna dupla com taxas portuárias e taxas de serviços (gorjetas). Não inclui tarifa aérea e eventuais despesas pessoais. Tarifas sujeitas a alterações e disponibilidade. Consulte para mais informações e condições gerais.

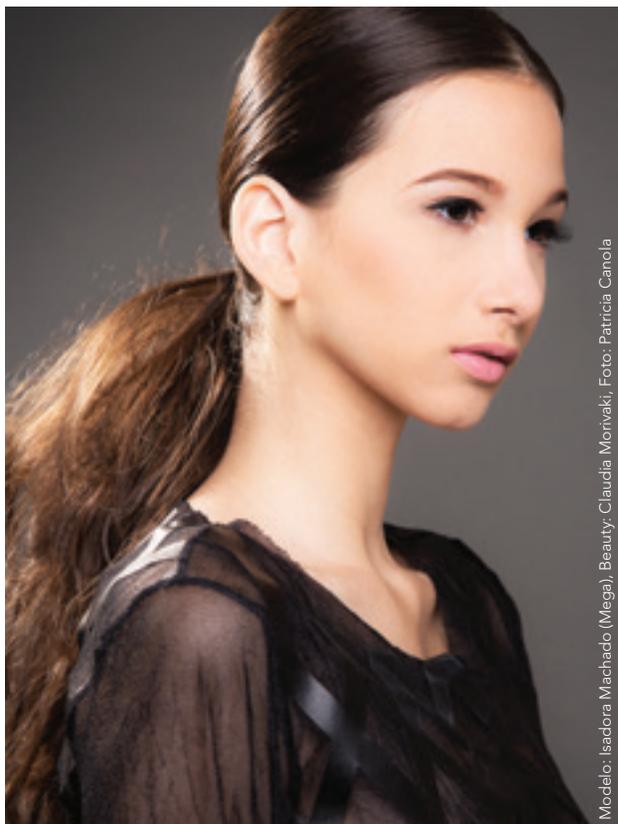


Modelo: Brenda Pivato (Way), Hair: Isac Muniz, Make: Roseanne Goes, Foto: Patricia Canola

## ARRASE NAS FESTAS COM MAKE E CABELOS LINDOS



*Celso Kamura*



Modelo: Isadora Machado (Mega), Beauty: Claudia Morivaki, Foto: Patricia Canola

**A**s festas estão chegando e você, que é atenta às tendências de moda e beleza, tem de comemorar em grande estilo com make e cabelos lindos. Para as mais desencanadas, uma boa opção são os penteados com tranças e coques despreziosos, charmosos e cheios de estilo. Você pode preparar o cabelo com água do mar para dar mais textura e, se seu cabelo for bem fininho, utilizar a pomada em pó para dar mais volume e ajudar na hora de trançar os fios.

**PARA AS MAIS CLÁSSICAS, O BELO RABO DE CAVALO NUNCA SAI DE MODA,** e o volume também está de volta. O ideal é escovar bem o cabelo e enrolar com bob para dar volume e sustentação ao penteado. Na hora de prender o rabo de cavalo, ter muito cuidado e usar uma escova adequada para deixar os fios bem presos e polidos. Finalizar o penteado com spray de brilho. No caso de um penteado com volume, é importante desfiar um pouco os fios para dar sustentação e forma ao penteado.



Modelo: Maria Helena (Mega Model), Hair: Daniel Inacio, Make: Calixto, Foto: Patricia Canola



Modelo: Larissa Sepp (Mega Model)  
Hair e Make: Elis Barros  
Foto: Patricia Canola

Quem quer deixar o cabelo diferente pode optar por um penteado vintage, desfiando os fios e encurtando as madeixas. Outra dica são as famosas ondas de *red carpet* que fazemos com protetor térmico e uso de trionda grosso, um equipamento que já deixa as formas das ondas como desejamos. Depois é só finalizar com spray fixador e spray de brilho.

Na hora de escolher o make, opte por cores vibrantes, pois a onda anos 1980 vem com tudo. Vale verde, azul, roxo, metálicos marrom, dourado e cobre, e até laranja. O importante é que combine com o seu estilo. Abuse das máscaras e deixe os cílios postiços de lado. O blush vem bem marcado nos tons terrosos, laranjas e pêssegos. Os batons vão do nude ao vermelho clássico e, para dar um up, muito gloss para lábios laqueados.

Agora é a hora de brilhar. Com make e cabelo em dia, escolha um belo vestido, joias poderosas, arrase e acredite: **2016 VAI SER INCRÍVEL!**



Aproveito para dar uma dica para quem vai viajar para a neve: antes de embarcar, fazer no salão o Liquid Hair da Wella, que dá vida aos cabelos e ainda protege a fibra, deixando-os supermacios. Durante a viagem, **ABUSE DO HIDRATANTE OU MÁSCARA** e não descarte o uso dos produtos com proteção solar, porque, apesar do frio, o sol está sempre presente!

## NA PATAGÔNIA

Acabo de voltar da viagem ao Explora Patagônia e confesso que foi um dos destinos mais lindos que já conheci. Fui sem muita expectativa e com muito medo de passar frio, mas me surpreendeu! A natureza, o conforto do hotel, a hospitalidade, os passeios, a gastronomia... Foi tudo excelente, quase surreal! Abrir os olhos de manhã e dar de cara com aquela paisagem desejando bom dia foi uma das melhores sensações que já experimentei na vida! **OBRIGADO, EXPLORA E QUEENSBERRY**, por me proporcionarem momentos tão incríveis.

# AUSTER



Four Mile Beach, Port Douglas

# ÁLTA:

AMOR À PRIMEIRA VISTA

Por Martin Jensen





HitMansini/Shutterstock.com

Visitei a Austrália pela primeira vez em maio do ano 2000 e, depois de passar o primeiro dia conhecendo o centro da cidade de Sydney, vendo o Opera House e o Bridge com as águas do enorme Harbour repletas de barcos de todos os tipos, percebi que era um caso de amor à primeira vista. Nunca imaginei naquele momento que estaria de volta quatro meses depois para assistir aos Jogos Olímpicos (a convite da Qantas) e ainda no ano seguinte para a Feira de Turismo (em Brisbane). Depois de três visitas em 15 meses, voltei ao Brasil convencido de que realmente é um país maravilhoso para morar, para construir uma vida ou, também, para visitar com frequência nas férias! Retornei ao país junto com a minha esposa em junho deste ano e pudemos verificar que o que já foi ótimo ficou melhor ainda!

### SYDNEY E ARREDORES

A maioria dos bons hotéis encontra-se logo ao sul da famosa Ponte, num retângulo de 2 km x 1 km entre The Rocks (ao norte), Hyde Park (ao sul) e entre Kent St. e Elisabeth St. (oeste e leste respectivamente). Os elegantes hotéis dividem o espaço com boutiques, edifícios comerciais e muitos restaurantes e bares, além do principal shopping da cidade e o Circular Quay, com cinco píeres de onde ferryboats saem com alta frequência para todos os cantos do Port Jackson, o principal braço do Harbour, até o charmoso bairro de Manly, situado numa bela praia ao norte da entrada do Harbour.

Há ainda os passeios marítimos para os turistas conhecerem os diversos bairros à beira d'água, normalmente com almoço ou jantar servido a bordo. Outro belo programa é pegar um ferryboat para um dos muitos píeres em torno da baía, que têm excelentes restaurantes ao lado.

O principal shopping mall, Westfield Sydney, encontra-se literalmente abaixo da **SYDNEY TOWER EYE, UMA TORRE DE 309 METROS DE ALTURA COM GRANDE OBSERVATION DECK E VISTA DE 360° DA CIDADE E ARREDORES**. Assim, um turista sem mapa consegue chegar sem dificuldade! Este mall é ligado por andares subterrâneos ao belíssimo Queen Victoria Building, agora um shopping de cinco andares com mais de 200 lojas. Com sua arquitetura no estilo vitoriano preservada, é o shopping mais bonito de Sydney (e certamente um dos mais bonitos do mundo). Não perca também o belo Strand Arcade, outro shopping a poucos metros dos outros.

Sydney tem ainda diversos museus, teatros e atrações como o Taronga Zoo, um excelente local para interagir com a fauna australiana (situado às margens da Baía de Sydney), o Sea Life Sydney Aquarium e o Wild Life Sydney Zoo (com uma grande variedade de animais e cobras encontrados no país), ambos ao lado do centro e a um fácil passeio a pé dos hotéis centrais. O Sydney Aquarium, com seus Shark Valley, é a atração mais visitada no estado de New South Wales; assim vale a pena chegar cedo. The Star Sydney Casino é gigantesco pelos padrões normais, somente perdendo em tamanho para cassinos em Las Vegas, Atlantic City, Macau e, surpreendentemente, Melbourne.

Um passeio de carro, táxi ou ônibus ao longo da margem do Harbour rumo ao mar passa por diversos bairros elegantes, como Rushcutters Bay, Rose Bay e Vaucluse até Watson's Bay. É imperdível e pode-se voltar pelo mundialmente famoso Bondi Beach. Para quem tem mais tempo disponível, Bondi Beach vale um dia inteiro, permitindo assim um memorável passeio de uns 5km ao longo dos penhascos à beira-mar até a Baía de Coogee, de preferência antes de conhecer os bares do Bondi Beach! Outro passeio imperdível é pegar o ferryboat de Circular Quay até Manly, onde se pode passar o dia na bela praia!

**TAMBÉM VALE A PENA VISITAR ALGUMAS DAS 150 VINÍCOLAS NO HUNTER VALLEY**, a primeira região vinícola da Austrália e ainda entre as melhores para

Emirates One & Only Wolgan Valley



Hunter Valley

Semillon e Shiraz. Fica uns 220km ao norte de Sydney, aproximadamente 2 horas em cada sentido.

O belíssimo Blue Mountains National Park começa mais perto de Sydney (uns 65km ao oeste), mas o parque é muito grande e tem uma enorme variedade de paisagens nas suas oito interligadas áreas de

conservação para tirar o fôlego do mais experiente viajante. Vale a pena planejar duas noites ou mais para ter tempo para explorar a região sem pressa. Há acomodações para todos os gostos. Lilianfels é um belo hotel nos arredores de Katoomba (uns 100km de Sydney), mas o **EMIRATES ONE & ONLY WOLGAN VALLEY**, mais distante (umas 2 horas e meia de carro) e situado numa área remota com belos penhascos em frente, é *hors-concours*; certamente **UM DOS MAIS LUXUOSOS HOTÉIS DO PAÍS** e, aparentemente, o primeiro resort carbono zero do mundo.



Crown Entertainment Complex

## MELBOURNE E ARREDORES

Nenhuma visita à Austrália seria completa sem passar duas ou três noites em Melbourne, a segunda cidade do país. O turista pode até sentir falta dos landmarks de Sydney – a Ponte, Opera House e Harbour –, mas Melbourne tem muitos atrativos.

Seu centro, com os principais hotéis e shoppings, ocupa um retângulo do mesmo tamanho do centro de Sydney, formado pelo Spencer Street, La Trobe Street, Spring Street

e Flinders Street, que, por sua vez, é separado do rio Yarra pelos pouco atraentes trilhos do sistema ferroviário e a movimentada estação ferroviária de Flinders Street. Mesmo assim, vale a pena atravessar uma das pontes para chegar ao Southbank Promenade, ao longo da outra margem do rio Yarra, local cheio de excelentes restaurantes e cafés, muitos dos quais fazem parte do **IMPRESSIONANTE CROWN ENTERTAINMENT COMPLEX, COM TRÊS HOTÉIS DE LUXO E O MAIOR CASINO DO HEMISFÉRIO SUL** (que opera 24 horas por dia!).

Quem se aventura por mais 3km rumo ao sul chegará ao famoso Albert Park, onde acontece o Grand Prix de Fórmula 1 da Austrália e, logo em seguida, a uma baía, dando a impressão de que Melbourne fica à beira-mar. De fato, a baía forma o lado norte de um grande lago Port Phillip, com uns 50km de diâmetro e estreito acesso ao Oceano do Sul.

As ruas do centro são agradáveis com muitos hotéis, lojas e restaurantes elegantes. Entre as principais ficam inúmeras ruelas, muitas das quais repletas de restaurantes muito movimentados e surpreendentemente bons. Um amigo recomendou uma dessas ruelas, Hardware Lane, e eu e minha mulher acabamos jantando lá em três das sete noites que passamos em Melbourne.

Curiosos em visitar um bairro residencial nobre, passamos uma tarde andando pelas ruas dos bairros de Toorak e South Yarra, somente 5 km ao sudeste do centro. Encontramos uma variedade de lojas muito charmosas e casas maravilhosas em ruas surpreendentemente tranquilas, mesmo sendo tão perto do centro.

Quase impossível visitar Melbourne sem conhecer as vinícolas do famoso Yarra Valley, somente 1 hora de carro ao nordeste da cidade. Várias empresas oferecem tours que incluem visitas a quatro ou cinco vinícolas. A região é famosa pelos seus vinhos Chardonnay e Pinot Noir.



## DESTAQUE



Southern Ocean Lodge

Quem quer aproveitar essa visita ao sul da Austrália para conhecer outros lugares com fácil acesso de Melbourne, a grande dica é Kangaroo Island, uns 700Km ao oeste onde pode-se encontrar koalas e outros animais. Há voos frequentes de Melbourne a Adelaide e voos diários de Adelaide a Kingscote (o aeroporto da ilha). Alternativamente, é possível fretar um avião diretamente de Melbourne. A ilha tem um dos melhores hotéis da Austrália, **O SOUTHERN OCEAN LODGE, E UMA GRANDE VARIEDADE**

**DE FAUNA: CANGURUS, PÁSSAROS, GOLFINHOS, FOCAS E EQUIDNAS** (animal semelhante ao ouriço).

Outra alternativa é uma visita à fascinante ilha da Tasmânia, somente 500km ao sul de Melbourne. Há voos regulares (de 1 hora de duração) para Hobart (no sul da ilha) ou para Launceston (ao norte). Ganhador do World Boutique Hotel Awards em 2014 como o Melhor Hotel Butique do mundo, o Saffire Freycinet fica à beira-mar na costa leste da ilha e oferece passeios de barco a ilhas raramente visitadas.

Saffire Freycinet





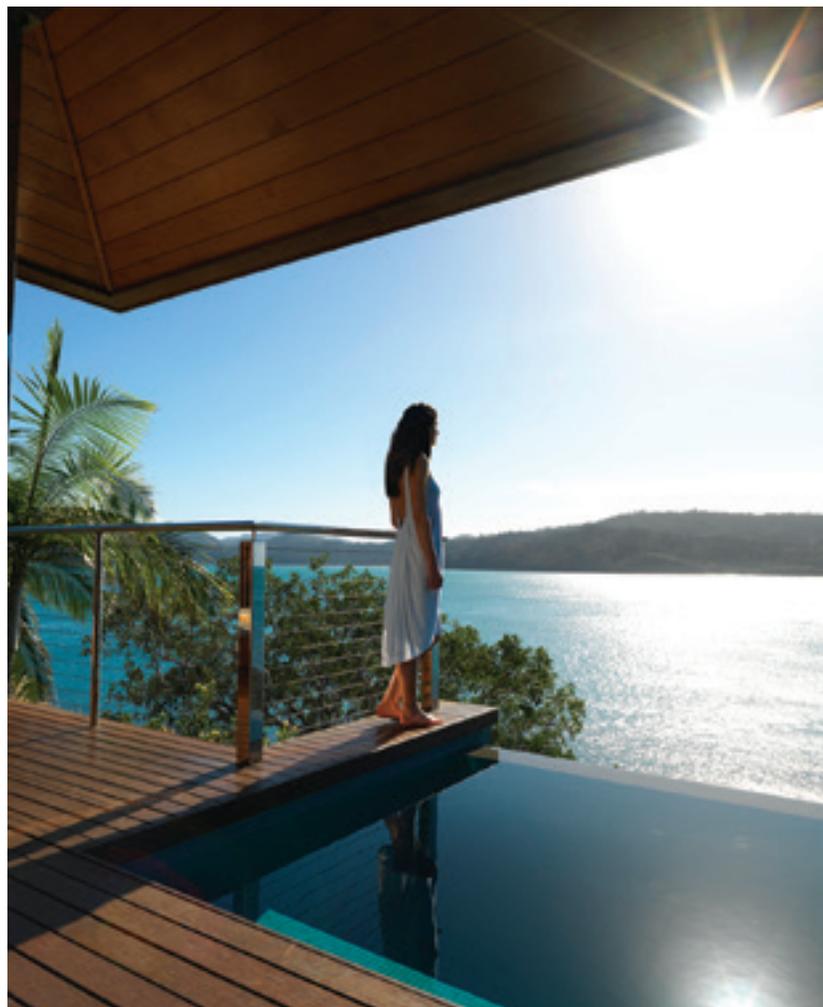
Hayman Island

## QUEENSLAND E A GRANDE BARREIRA DE CORAIS

A Grande Barreira de Corais estende-se da ilha Lady Elliot (374Km) até Cape York, no extremo norte da Austrália. Para visitar os recifes, os lugares com a melhor infraestrutura de bons hotéis e facilidades para passeios de barco, de helicóptero ou de hidroavião são as **ILHAS WHITSUNDAY** (através do aeroporto de Hamilton Island) ou a região 600km mais ao norte em torno de Cairns e Port Douglas (servida pelo aeroporto de Cairns).

**HAMILTON ISLAND TEM DIVERSOS HOTÉIS INCLUINDO O LUXUOSO QUALIA** e todos oferecem um grande leque de atividades, desde mergulho e snorkel a esportes aquáticos e passeios a outras ilhas, inclusive até a mundialmente famosa praia de Whitehaven Beach. **AINDA MAIS EXCLUSIVO É HAYMAN ISLAND**, que providencia traslados no belo iate do hotel desde o aeroporto de Hamilton Island e tem todas as facilidades e atividades imagináveis, inclusive passeios e hidroavião até Whitehaven Bay.

Qualia Great Barrier Reef



## DESTAQUE

Cairns cresceu muito nos últimos anos e virou uma cidade com largas avenidas, muitos hotéis (alguns de 5 estrelas) e vários restaurantes ao longo do Esplanade; tornou-se o principal centro da Austrália para a prática de mergulho nos recifes que ficam de 20 a 40km longe da costa, acessados por centenas de barcos que saem de manhã cedo e voltam no fim da tarde. Um grande investimento em parques e marinas compensa o fato de que Cairns não tem praia, mas, sim, uma grande extensão de lama em frente da cidade.

Para quem gosta de um lugar mais sofisticado e íntimo, com menos turistas, Port Douglas fica uns 60 km ao

Four Mile Beach



Cairns



norte de Cairns e, enquanto Cairns não tem praias, **PORT DOUGLAS POSSUI UMA BELA PRAIA DE AREIA BRANCA, CHAMADA DE FOUR MILE BEACH** (com extensão de 6 a 7 km!). Port Douglas tem uma agradável marina, da onde dezenas de barcos (de todos os tipos) partem de manhã cedo para levar mergulhadores e aficionados de snorkel para os distantes recifes, e bons hotéis, mas nada realmente de luxo.

**RESOLVEMOS RESERVAR A NOSSA ACOMODAÇÃO NO SILKY OAKS LODGE**, uns 20km de Port Douglas e situado à beira de um belo rio ao lado do Daintree Rainforest. A estadia foi maravilhosa em um bangalô realmente luxuoso, com o bar-restaurant com bela vista para a natureza e culinária e atendimento impecáveis.

Silky Oaks Lodge



Silky Oaks Lodge



Lizard Island



Heart Reef, Whitsunday Islands



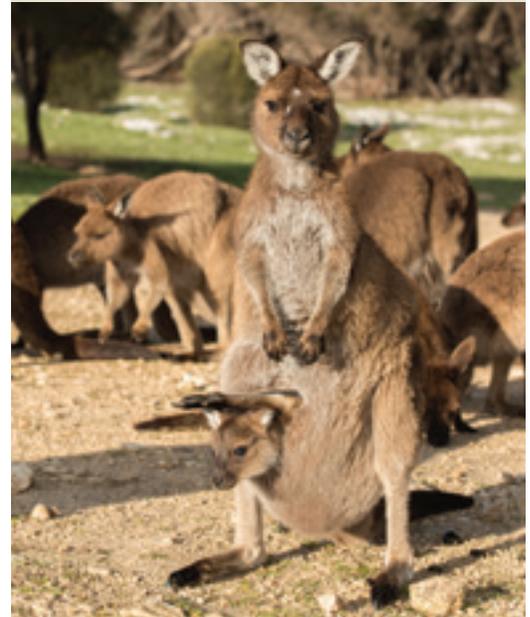
**PARA QUEM QUER PASSAR ALGUNS DIAS NUMA ILHA LONGE DE TUDO, NADA MELHOR QUE O LIZARD ISLAND**, todo reformado recentemente e a 1 hora de voo de Cairns sobrevoando os belos recifes rumo ao norte.

### CONCLUSÃO

Um bom programa para quem tem duas semanas para visitar a Austrália será: Sydney (5 noites), Melbourne (3 noites), um resort na Grande Barreira de Corais (3 noites), mais 2 ou 3 noites nos Blue Mountains, no Kangaroo Island ou, ainda, na Tasmânia. Para quem pode ficar três semanas, dá para visitar todos esses lugares para uma visão bastante completa deste maravilhoso destino.

Com certeza você voltará impressionado com um país que tem semelhanças com o Brasil, tais como o território quase do mesmo tamanho do brasileiro e uma grande variedade de raças (incluindo muitos asiáticos e gregos), mas que, em menos de metade do tempo desde a sua colonização, conseguiu tornar-se um país do primeiro mundo com um povo educado, feliz e otimista quanto ao futuro e com um *lifestyle* entre os mais saudáveis do planeta.

Whitehaven Beach, Whitsunday Islands



### PROGRAMAS QUEENSBERRY

#### VIAGENS PERSONALIZADAS

##### ESPLÊNDIDA AUSTRÁLIA

11 dias/ 10 noites

Visitando: Adelaide, Kangaroo Island, Hamilton Island e Sydney.

Saídas: diárias

##### AUSTRÁLIA EXPRESS – 10 dias/ 9 noites

Visitando: Melbourne, Cairns e Sydney.

Saídas: diárias

##### AUSTRÁLIA ESPETACULAR

11 dias/ 10 noites

Visitando: Sydney, Blue Mountains, Hobart, Freycinet National Park e Melbourne.

Saídas: diárias

##### AUSTRÁLIA PARA FAMÍLIA I

12 dias/ 11 noites

Visitando: Sydney, Heron Island e Gold Coast.

Saídas: diárias

##### AUSTRÁLIA PARA FAMÍLIA II

10 dias/ 9 noites

Visitando: Melbourne, Philip Island, Kangaroo Island e Sydney.

Saídas: diárias

#### GBM – VIAGENS EM GRUPO

##### AUSTRÁLIA E NOVA ZELÂNDIA

ESPETACULARES – 20 dias/ 17 noites

Visitando: Santiago, Auckland, Waitomo, Rotorua, Queenstown, Milford Sound, Mount Cook, Lake Tekapo, Melbourne, Cairns e Sydney.

Saídas: Jan. 9; Fev. 2; Mar. 8; Abr. 5; Set. 6; Out. 4, 2016

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)

# UMA SURPREENDENTE VIAGEM PELA ÁFRICA

A convite de sua irmã, a farmacêutica Harumi Yasuda fez um **ROTEIRO INESQUECÍVEL EM QUE CONHECEU AS BELEZAS DE ZÂMBIA, BOTSUANA E ÁFRICA DO SUL**

Já há alguns anos, a farmacêutica aposentada Harumi Yasuda viaja com a sua irmã Midori Kakuda pelo mundo. Juntas, as duas conheceram lugares como China, Cidade do México, Cancún e Aruba. A viagem deste ano, porém, surpreendeu Harumi. Uns 20 dias antes de embarcar, e sem contar o destino, a irmã pediu para ela tomar a vacina da febre amarela e tirar o certificado internacional de vacinação. "Não tinha ideia para onde iríamos. Quando ela me contou que a viagem seria para Zâmbia, Botsuana e África do Sul, fiquei maravilhada."

A primeira etapa do roteiro, feito com a Queensberry, foi Livingstone, na Zâmbia.

Lá as irmãs ficaram hospedadas no famoso, e chique, Hotel Royal Livingstone. "O hotel é muito bonito e interessante. Da varanda do nosso apartamento, a gente avistava de pertinho Victoria Falls *[as cataratas que são a principal atração turística do país]*, além de animais como girafas, zebras, impalas e macaquinhos. **NÓS CONHECEMOS VICTORIA FALLS POR TERRA E PELO AR, DE HELICÓPTERO**, e no fim do dia admiramos o pôr do sol em um passeio de barco pela região. Destaco ainda os funcionários, recepcionistas e massagistas do hotel, além da nossa guia, todos de uma gentileza sem limites."



INLORO



Já na África do Sul, as irmãs conheceram Cape Town, “onde vimos até pinguins e leões-marinhos inimagináveis num lugar que é quente como o Brasil”, além do Cabo da Boa Esperança. Em Johannesburg, Harumi gostou muito da visita à casa de Nelson Mandela. **“NOSSO GUIA CONTOU SOBRE A FORMAÇÃO DO PAÍS, COM A INVASÃO DOS HOLANDESES E INGLESES, E PRINCIPALMENTE SOBRE O APARTEID E A VIDA DO MANDELA.** Nunca em uma viagem aprendi tanto de geografia e de história, pois não conhecia os países que ficam perto da África do Sul. Foram dez dias maravilhosos!”

A ETAPA SEGUINTE DA VIAGEM FOI O SAFÁRI FEITO EM BOTSUANA, NO CHOBE NATIONAL PARK. Com mais de 11 mil quilômetros quadrados, o parque possui uma incrível quantidade de vida animal sem paralelo na região. “Avistamos vários elefantes, hipopótamos, búfalos, leões, crocodilos e um javali”, recorda Harumi.



Ela gostou tanto dos destinos visitados, que acabou “contagiando” o filho com a paixão pela África. “Quando voltei de viagem, meu filho, ao ver as mais de 400 fotos que tirei, resolveu levar a namorada e meu neto para passar as férias de julho nos mesmos lugares.” Segundo Harumi, eles foram mais aventureiros. “Fizeram bungee jumping, entraram numa gaiola para ver de perto os tubarões, subiram em um elefante, ficaram pertinho de leões e, claro, passearam de helicóptero por Victoria Falls”, conta.



# ROTEIROS REVELAM O MELHOR DA NOVA ZELÂNDIA

País de paisagens tão diversas quanto espetaculares, a Nova Zelândia ocupa duas grandes ilhas: a do Norte, onde ficam Auckland, a principal porta de entrada com importantes regiões vinícolas, e a capital Wellington; e a Ilha do Sul, onde se destacam Queenstown, grande centro de esportes radicais, os maravilhosos fiordes de Milford Sound e o incrível Mt. Cook Aoraki com os magníficos glaciais de Franz Josef e Fox. Para conhecer essas atrações e muitas outras, a **Queensberry** criou roteiros completos e ricos em detalhes que revelam o melhor do país. Escolha o seu:



## VIAGENS INDIVIDUAIS

### O MELHOR DA NOVA ZELÂNDIA

11 dias/ 10 noites

Este programa faz jus ao nome “O Melhor” ao visitar as principais atrações do país: Auckland, a porta de entrada e cidade mais importante; Rotorua, lugar da fascinante cultura maori, das fontes termais e piscinas de lama fervente; Queenstown, a capital dos esportes radicais; o impressionante fiorde de Milford Sound, considerado Patrimônio da Humanidade pela Unesco; uma experiência de safári no rio em Glenorchy; e voo panorâmico de helicóptero para apreciar os glaciais de Franz Josef.

### NOVA ZELÂNDIA ESSENCIAL – 8 dias/ 7 noites

Programa mais curto que apresenta a diversidade de paisagens da Nova Zelândia, com início em Auckland, famosa por ser a “capital mundial da vela”; visita às cavernas de Waitomo Caves, cuja única iluminação são os milhares de vaga-lumes fixados nos tetos; Rotorua, a cidade dos maoris, incluindo passeio pela Reserva Termal de Te Puia; e término em Queenstown, um dos principais centros turísticos do país, com excursão ao espetacular fiorde de Milford Sound.

### ROTA DO VINHO NA NOVA ZELÂNDIA

8 dias/ 7 noites

Roteiro *self drive* para explorar livremente toda a região das melhores vinícolas do país, com sugestões de atrações pelo caminho, incluindo: Napier, a cidade art déco com suas dezenas de lojas de todo tipo de antiguidades; a bonita região vinícola de Martinborough; a charmosa capital Wellington, conhecida como a “São Francisco do Sul”; e Marlborough, área vinícola em grande crescimento e famosa pelos vinhos Sauvignon Blanc.

## TOURS REGULARES

### NOVA ZELÂNDIA DE NORTE AO SUL – 14 dias/ 13 noites

Além das principais cidades turísticas, como Auckland, Rotorua e Queenstown, e das mais importantes atrações do país – fiorde de Milford Sound e glaciais de Franz Josef –, este roteiro inclui passeios especiais através das paisagens onde foram filmadas as trilogias *O Senhor dos Anéis* e *O Hobbit*; pela região agrícola de Canterbury; pelo lago Tekapo, com suas águas cristalinas de cor turquesa; por Kaikoura com passeio de barco para ver baleias; e por Christchurch, conhecida como “Cidade Jardim”.

### NOVA ZELÂNDIA EXPRESS – 9 dias/ 8 noites

Uma versão compacta que também inclui o melhor do país de Norte a Sul: Auckland, a mais importante cidade; paisagens onde foram filmadas as trilogias *O Senhor dos Anéis* e *O Hobbit*; visita ao Centro Termal e ao Centro de Arte e Cultura Maori Te Puia em Rotorua; passeio pela região agrícola de Canterbury; pelo lago Tekapo, com suas águas cristalinas de cor turquesa; por Queenstown, incluindo subida em teleférico até o Pico de Bob; e excursão ao espetacular fiorde de Milford Sound.

Consulte nosso site para programas detalhados e tarifas.  
[www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)

 **QUEENSBERRY**  
viagens  
*o melhor da vida é viver*



# VINHO DO PORTO

HISTÓRIA, TRADIÇÃO  
E MODERNIDADE



*Carlos  
Cabral*



**N**ão há no mundo outro vinho com tanta história para contar! Pelo conjunto de suas virtudes e qualidades, o vinho do Porto vem há quatro séculos fazendo a alegria de quem o prova e recebe diariamente uma legião de admiradores, que se encantam com o seu passado, sua forma de se apresentar no presente e torcem para que seu futuro continue repleto de boas surpresas.

**PRODUZIDO NA REGIÃO DO DOURO, AQUELA QUE TEM A MAIS BELA PAISAGEM VINÍCOLA**, este emblemático vinho com muito orgulho e sobriedade representa com justiça a presença de Portugal no mundo.

Foi a partir da metade do século 17 que o Porto como o conhecemos hoje entrou em cena. Primeiro foram os ingleses que se tornaram fanáticos consumidores, depois foi a vez do Brasil, que, como colônia portuguesa, tinha obrigação de consumir todo o excedente de sua produção. Os portugueses pouco saboreavam essa iguaria – como o vinho exportado pela cidade do Porto era uma das poucas riquezas que Portugal tinha como moeda forte, toda a produção era voltada para a exportação.



A região do Douro, distante 100 km da cidade do Porto, assistiu a uma grande revolução. **SUAS MONTANHAS FORAM ESCULPIDAS COM MAGNÍFICOS TERRAÇOS DE XISTO E EM CADA UM DELES FOI CULTIVADA A VINHA.** Os comerciantes estabelecidos no Porto estimulavam o plantio de novas vinhas e cobravam por uma qualidade superior. Com o tempo, a demanda passou a ser maior que a oferta e assim o vinho assistiu a sua primeira crise. Com o fim de várias guerras na Europa, França e Espanha puderam retomar suas vendas de vinhos e o Porto foi ficando para segundo plano.

Para recuperar o prestígio então abalado, o Marquês de Pombal, primeiro-ministro do Rei Dom José I, criou em 10 de setembro de 1756 a Companhia Geral das Vinhas do Alto Douro, passando então o Estado Português a gerir todos os negócios com o vinho

do Porto. Se alguém quisesse exportá-lo tinha que comprar da Companhia, ou seja, da estatal do vinho. Foi tão importante esse acontecimento que o Brasil recebeu três filiais da Companhia, estabelecidas no Recife, em Salvador e a última no Rio de Janeiro. O vinho do Porto era uma moeda forte!

O progresso instalou-se na região do Douro, que assim passou a ser a primeira Região Demarcada de Vinhos do Mundo, com um Diploma Legal de 53 artigos na sua constituição, sendo que 19 diziam exclusivamente respeito ao mercado brasileiro. O primeiro vinho do mundo a ser engarrafado que se tem notícia foi um Porto, fato que ocorreu em 1704. Outra primazia desse vinho aconteceu em 1863, quando surge a primeira marca fantasia para a bebida, a Quinta do Vesúvio, da tradicional Família Ferreira.

## ENOCULTURA

Nos idos de 1907 havia nos registros da Alfândega do Porto mais de 700 empresas exportadoras de vinho do Porto, todas atuantes. Cada uma apresentava um enorme portfólio de tipos e qualidades superiores dessa bebida. Por causa do volume de empresas e marcas que as mesmas possuíam, até hoje é notável e única no mundo a coleção de rótulos existentes que surgiram. Cada exemplar refletia bem os movimentos artísticos de uma época, expressando com muita arte o momento do nascimento do vinho. Calcula-se que existam mais de 20 mil rótulos distintos desse vinho.

### FÁRMACO

Conhecido como um potente fármaco até os idos de 1940, o vinho do Porto foi fazendo história nas vidas das famílias pelo mundo. Do avô aos netos, todos consumiam uma pequena dose diária como preventivo para todos os males! Rico em cor, aroma e sabor, o Porto é como um filho que pode ser educado por quem o cria. Diversos são os estilos desse vinho e cada um deles tem um público cativo que o aprecia.

O mais desejado de todos é o Vintage, que nada mais é que uma seleção natural apertada de qualidade – somente 2% de toda a produção de um ano é considerada Vintage. Vinho múltiplo, pode ser consumido jovem, que apresentará uma explosão de sabores a frutas vermelhas maduras, ou pode-se deixar por dezenas e dezenas de anos a envelhecer na garrafa, que suas qualidades serão mantidas. O tipo LBV (Late Botle Vintage) reúne uma explosão de cor e sabor a frutas e é um vinho ideal para acompanhar uma gama enorme de queijos e sobremesas robustas. Por lei, este tipo de Porto só vem ao mercado após sete anos de sua colheita.

Já os vinhos do Porto com Denominação de Idade 10, 20, 30 ou 40 anos demonstram um trabalho da natureza aliado à sabedoria do homem em preservar esses vinhos, que, ao oxidarem, ganham cores inebriantes e aromas que vão dos frutos secos à baunilha. São grandes companheiros dos tradicionais doces portugueses à base de ovos.





Os Porto Colheita, chamados também de Porto de Aniversário, são deixados pelo homem a fazer sua vida em pipas de 550 litros por tempo indeterminado e, ao serem engarrafados, recebem a chancela do ano que foi produzido. Assim podemos celebrar uma data importante de nossa vida com uma garrafa de uma data que nos é cara!

Por fim, a linha de Portos comuns ou tradicionais, White, Tawny ou Ruby, é composta por vinhos jovens com no máximo seis anos, mas que podem resistir ao tempo que quisermos, porque a máxima “Quanto mais velho, melhor” é totalmente válida na vida do vinho do Porto!

**VISITAR A CIDADE DO PORTO ATRAVESSANDO A PONTE DOM LUÍS, CHEGANDO À VILA NOVA DE GAIA, E ENTRAR NAS DEZENAS DE ARMAZÉNS DAS CASAS PRODUTORAS DESSE NÉCTAR É UMA EXPERIÊNCIA ÚNICA**, porque lá encontramos a cordialidade do povo português e a doçura do vinho do Porto. Tudo o que aprendemos a amar, admirar e respeitar!

Carlos Cabral – Infância da Confraria do Vinho do Porto e consultor de Vinhos do Pão de Açúcar

## PROGRAMAS QUEENSBERRY

### GBM – VIAGENS EM GRUPO

#### GRANDE VIAGEM PELA PENÍNSULA IBÉRICA – 18 dias/ 16 noites

Visitando: Lisboa, Óbidos, Fátima, Coimbra, Porto, Guimarães, Braga, Santiago de Compostela, La Coruña, El Cebrero, Villafranca del Bierzo, Salamanca, Ávila, Segóvia, Madri e Barcelona.

Saídas: Mai. 15; Ago. 14; Set. 18, 2016

### VIAGENS PERSONALIZADAS

#### NORTE DE PORTUGAL EM FOCO

9 dias/ 8 noites

Visitando: Lisboa, Fátima, Nazaré, Alcobça, Óbidos, Coimbra, Porto, Guimarães, Braga, Amarante, Vila Real, Vale do Douro e Lamego.

Saídas: diárias até Dez. 20, 2016

#### PORTUGAL E SANTIAGO DE COMPOSTELA

8 dias/ 7 noites

Visitando: Lisboa, Sintra, Óbidos, Coimbra, Lamego, Região Demarcada do Douro, Vila Real, Amarante, Porto, Quinta do Minho, Guimarães, Braga, Barcelos, Santiago de Compostela, Alcobça, Nazaré, Batalha e Fátima.

Saídas: diárias até Out. 31, 2016

### CRUZEIRO FLUVIAL

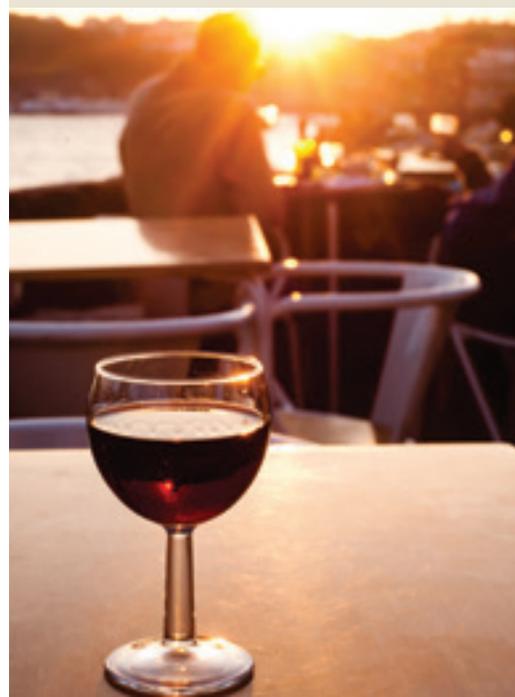
#### A BORDO DO NAVIO QUEEN ISABEL UNIWORLD BOUTIQUE RIVER CRUISE PORTUGAL, ESPANHA E VALE DO RIO DOURO – 11 dias/ 10 noites

Visitando: Lisboa, Porto, Régua, Pinhão, Salamanca, Barca D'Alva e Porto.

Saídas: Mar. 24 e 31; Abr. 7 e 28; Mai. 5, 12 e 19; Jun. 9 e 16; Jul. 7 e 14; Ago. 4, 11 e 18; Set. 8 e 15; Out. 20 e 27; Nov. 3 e 10, 2016

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)



# POR DENTRO

ENDEREÇOS  
MAIS DO  
QUE ESPECIAIS  
PELO MUNDO

## AUTÊNTICA LÃ PORTUGUESA

Região tradicional de criação de ovelhas, localizada na parte central de Portugal, a Serra da Estrela é a maior cadeia de montanhas do país. É ali que se encontra a Burel - Penhas Douradas Factory, com sua primorosa fábrica de lanifícios dedicada à produção de burel – o tecido em lã mais autenticamente português. As peças produzidas, além da excelente qualidade, são de altíssimo bom gosto, como as clássicas mantas no estilo “pé de galo”, efeito criado pelo cruzamento dos fios que produzem uma imagem semelhante às marcas deixadas no chão pelas pegadas da ave. Outros efeitos como a espinha de peixe, zigzague e piquet (com pequenas saliências) são apresentados nas melhores combinações de cores, produzindo um resultado final elegante não apenas em suas mantas, mas também em cachecóis e echarpes. Além da fábrica, os artigos estão disponíveis em Lisboa, na Loja da Burel (R. Serpa Pinto, 15B, Chiado).



## CHÁS EM COMBINAÇÕES INFINITAS

Reconhecida como uma das mais especializadas casas de chá do mundo, a TWG (The Wellbeing Group) foi fundada em Cingapura, em 1837, quando a ilha era um posto de comércio das especiarias asiáticas voltadas para a Europa. Em 2008, a marca assumiu um conceito de luxo, oferecendo seus produtos em lojas decoradas com muita originalidade e assistidas por profissionais altamente capacitados. Todos os anos, seus “provedores de chá” viajam pelo mundo em busca dos melhores paladares e benefícios terapêuticos. Prepare-se para combinações infinitas e resultados inigualáveis, como o Cocktail Hour Tea, composto de chá preto e chá verde, com acréscimo de cana de açúcar e rum, e o Red Chai Tea, chá vermelho procedente da África do Sul com pimentas aromáticas da Índia. Além dos chás, os acessórios oferecidos em suas lojas são verdadeiras obras de arte, como um delicado bule de porcelana com ornamentos em ouro. Confira os endereços em [www.twgtea.com](http://www.twgtea.com)

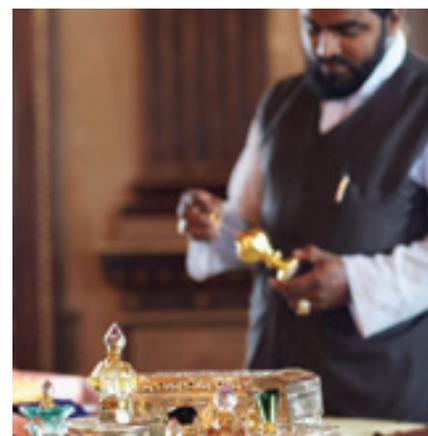
## GENUINAMENTE PROVENÇAL

Em Luberon, no coração da Provence, um antigo convento medieval do século 17, da ordem dos Minimes de São Vicente de Paula, abrigava um hospital administrado por freiras que, além de cuidarem de doentes e feridos de guerras, também cultivavam um belíssimo jardim com vários tipos de rosas, amendoeiras e narcisos para que o perfume exalado pudesse alimentar o espírito de seus pacientes. No final dos anos 1990, o convento foi abandonado e, logo depois, comprado e transformado no Hotel & Spa L'Occitane. Uma lista de terapias exclusivas, que utilizam ingredientes genuinamente provençais – como a lavanda, o limão e o mel –, e o selo Relais & Chateaux de Hotelaria conferem à propriedade prêmios e reconhecimentos. Por isso, vale a pena reservar pelo menos uma ou duas noites no local quando em viagem pelo sul da França ([www.couventdesminimes-hotelspa.com](http://www.couventdesminimes-hotelspa.com))



## PERFUME NATURAL

Derivados de fontes botânicas, os *ittars* (também conhecidos como *attares*) são óleos altamente concentrados de perfumes naturais, 100% livres de álcool e de outros produtos químicos. Usados há milhares de anos, são bastante comuns em países do Oriente Médio, no Extremo Oriente da Índia, em Bangladesh e no Paquistão. Seu perfume exclusivo pode ser obtido com base em uma única espécie de flor ou na combinação de flores, ervas e especiarias, mas sempre a partir de matérias-primas da mais alta qualidade destiladas em um processo natural e delicado. Essa tradição milenar é uma das experiências mais interessantes oferecidas pelo hotel Taj Falaknuma Palace, de Hyderabad (Índia). Durante 1 hora e meia, o hóspede pode acompanhar a criação de um *ittar* personalizado feita pela quarta geração de fabricantes cuja família vive dessa forma de arte há mais de 300 anos, inclusive servindo os marajás da região.



## PERFEIÇÃO EM JOIAS

O bom gosto e perfeição das joias sul-africanas produzidas pela designer Jenna Clifford se baseiam na própria filosofia da empresa fundada por ela, que acredita que os mais preciosos objetos de arte não podem ser produzidos em massa e, mais importante ainda, devem ser elaborados pelas mãos mágicas dos nativos, por se identificarem com os ícones culturais representados em suas criações artísticas. Com dois endereços na África do Sul – Johannesburg e Pretória – e um em Surrey, na Inglaterra, as boutiques são certificadas com os mais respeitáveis selos de garantia – seus diamantes, inclusive, seguem todos os regulamentos do Processo de Kimberley, que certifica a sua origem a fim de evitar a compra de pedras originárias de áreas de conflito. Além das joias, ornamentos de decoração e presentes são irresistíveis ([www.jennaclifford.com/pages/boutiques](http://www.jennaclifford.com/pages/boutiques))





# THE SERENO

© CARIBE ELEGANTE

Por Eby Piaskowy



**I**lha que já pertenceu à Ordem de Malta, de 1651 a 1665; aos suecos, no período de 1785 a 1878; e, posteriormente, aos franceses, Saint Barthélemy, ou, para os íntimos, St. Barth, é considerada por muitos viajantes descolados a ilha mais glamorosa de todo o Caribe, e, após a semana que passei por lá, posso garantir que essa fama não é à toa.

A ilha de St. Barth tem um charme muito especial, típico daquele lugar que dificilmente se quer ir embora e onde facilmente você se integra ao clima como se fosse um nativo. Você pode chegar a St. Barth de duas maneiras: de avião, voando de St. Martin, ou de barco, atravessando de St. Martin para St. Barth. Ambas as opções são boas. A travessia do barco leva 1 hora e o voo, apenas 20 minutos.

Pequena, repleta de praias de areia branca e fofa, mar de azul brilhante e transparente, nativos simpáticos e

amigos, além de turistas charmosos e elegantes, a ilha é a parada certa para quem busca um break relaxante e revigorante, e, ao mesmo tempo, não quer ficar apenas num resort deitado à beira da piscina. Afinal, St. Barth tem muito a oferecer: ótimos restaurantes, bares, casas noturnas, lojas de extremo bom gosto, com muita bossa, estilo boho chic, passeios de barco, pontos de mergulho, bem como hotéis agradáveis e bem localizados.

**ENTRE OS HOTÉIS, O MARAVILHOSO LE SERENO É CONSIDERADO POR MUITOS O MELHOR DA ILHA,** pois surpreende positivamente em vários aspectos. Nas suas suítes, muito modernas e clean (são 36 suítes e três vilas com quatro suítes em cada uma), tudo é perfeito: o tom chocolate da madeira usada no piso, o enxoval em branco e o estilo despretensioso, mas muito elegante. Todas elas são abastecidas com um frigobar repleto de bebidas não alcoólicas.

No Le Sereno, reina absoluta a indescritível vista para o mar. Acordar e avistar o mar ainda da cama é uma das gratificantes surpresas que o hotel pode oferecer. Também não é para menos, o arquiteto convidado de Luis Contreras, proprietário do Le Sereno, foi nada mais nada menos que o francês Christian Liaigre, que projetou o hotel de forma que todas as suítes possuíssem uma vista única do mar. Ele também desenvolveu e mandou fabricar grande parte dos móveis que ali se encontram. Liaigre é hoje o arquiteto e designer mais copiado no mundo segundo o *Financial Times*. Ele projetou propriedades para clientes como



Kenzo, Calvin Klein, Karl Lagerfeld, entre outros, além de diversos hotéis na Europa e nos Estados Unidos.

O Le Sereno está constantemente recebendo prêmios e é considerado pela indústria do turismo um dos lugares mais charmosos para ficar no mundo. Portanto, não se espante se, ao se hospedar ali, der de cara com uma celebridade circulando pelas suas dependências. Além das instalações elegantes, casuais, o visual desbravado sobre a praia e o mar, o staff de primeira e a gastronomia maravilhosa completam toda a magia do lugar.

Por falar em gastronomia, o novo restaurante do hotel, o Le Sereno, recentemente reformulado em parceria com o famoso restaurateur Giuliano Lotto, apresenta uma casual e elegante gastronomia mediterrânea que se aproveita da generosidade do mar do Caribe ao mesmo tempo em que incorpora um sotaque italiano. Comandado pelo chef Alex Simone, o restaurante combina menu vibrante, com delícias como o Steak Tartare e Vitel Toné, serviço requintado e um ambiente descontraído em frente à idílica praia.





**MERECEM DESTAQUE AINDA A CHARMOSA PISCINA, RODEADA DE PALMEIRAS, QUE PARECE SE FUNDIR COM A NATUREZA, A PRAIA E A AREIA;** o belo spa que dá ao hóspede a opção de fazer o tratamento na suíte; a academia e as diversas opções de esportes náuticos oferecidos pelo hotel. E, claro, a praia de Grand Cul de Sac, onde fica o Le Sereno – 200 metros de extensão de areias brancas com uma barreira de corais que a protege das ondas e onde é possível avistar peixes coloridos, tartarugas e aproveitar um mar com temperaturas bem elevadas. Tudo isso dá aos hóspedes várias opções de entretenimento durante o dia e faz do Le Sereno a melhor escolha de hotel na ilha considerando todos os aspectos.

Outra qualidade do hotel é a sua localização, um pouco distante do bochicho da ilha. Para ter mais liberdade durante a estada, o ideal é alugar um carro, de preferência um

pequeno, pois as estradas são estreitas e sinuosas. Um Mini Cooper é perfeito para o local e, se for conversível, melhor ainda: nada mais gostoso do que sentir a brisa no rosto apreciando as lindas paisagens com as quais a ilha presenteia seus hóspedes. O carro pode ser entregue no próprio hotel.

Ir para o centro de St. Barth no final da tarde é uma boa pedida. A capital Gustavia é perfeita para uma boa caminhada pela orla e para descobrir suas dezenas de boutiques elegantes. Lembre-se de que o comércio fecha ao meio-dia e reabre as 16 horas. Mais no final do dia, a pedida é apreciar o pôr do sol de um dos bares acompanhado por um bom champanhe e, à noite, esticar num lindo e agradável restaurante de culinária leve e aromática. Se ainda der sorte como eu dei, aproveite para apreciar a lua cheia e o céu repleto de estrelas, perfeitos diamantes enriquecendo ainda mais aquele momento mágico.

## NA HORA DE MERGULHAR

Para quem gosta de mergulhar, a dica é a empresa Serial Divers. Conhecemos os proprietários Emmanuel e Isabelle, um casal de franceses instrutores de PADI com alto grau de instrução na França. Sempre preocupados com a segurança dos turistas, eles adaptam os programas de acordo com as necessidades e a evolução de cada participante. Atendem apenas grupos de quatro mergulhadores por vez para dar maior atenção. A nossa experiência com eles foi muito enriquecedora e divertida, pois conseguimos ver uma fauna marinha bem diversificada. Engenheiro formado, apaixonado por mergulho, Emmanuel transformou sua paixão em profissão com um alto nível de qualificação. Nascida na Córsega, Isabelle sempre esteve próxima do mar. Ao conhecer Emmanuel, nunca mais pararam de viajar pelo mundo explorando os mergulhos em diversos mares. Ele a pediu em casamento num mergulho no Mar Vermelho. Isabelle é a única instrutora PADI mulher na ilha de St. Barth (contact@serialdivers.com).



## MELHORES PRAIAS

Não deixe de visitar as praias de St. Jean, a segunda região mais movimentada da ilha depois do centro; de Saline a segunda mais extensa de St. Barth; Gouverneur, linda como um cartão-postal e conhecida como a praia onde piratas escondiam seus tesouros; e Grand Cul de Sac, a praia do hotel Le Sereno, famosa por ser o berçário de muitas espécies de peixes e ótima para atividades náuticas.



## MELHORES RESTAURANTES

A culinária da ilha é muito boa e tem base na gastronomia francesa e contemporânea. Destaque para a ótima culinária dos restaurantes Tamarind, L'Esprit, O'Corail, Isola e a Boulangerie e Pâtisserie Choisy, além do imperdível Le Sereno. Há ainda boas opções asiáticas, como o Eddy's.



## O AROMA DA ILHA

Em St. Barth a famosa linha de cosméticos naturais produzidos na ilha é encontrada em sua própria loja ou em diversas farmácias. A Ligne St. Barth possui ótimas linhas à base de produtos naturais reconhecidos internacionalmente, como óleo de abacate, óleo de coco, gel de aloe vera e menta. Há ainda uma linha completa para cabelos e pele com cremes e filtros solares, vendidos em embalagens lindas. Vale a pena conferir! ([www.lignestbarth.com](http://www.lignestbarth.com)).



## PROGRAMAS QUEENSBERRY

### VIAGEM PERSONALIZADA

#### PARADISÍACA ST. BARTH E ENCANTOS DE MIAMI – 9 dias/ 7 noites

Visitando: St. Barth e Miami.

Saídas: diárias a partir de Dez., 2015

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)

# BELMOND:

## EXPERIÊNCIAS MEMORÁVEIS PELO MUNDO



Muito antes de o turismo de experiência tornar-se uma tendência das viagens de luxo, a Belmond já oferecia a seus clientes vivências memoráveis, proporcionando maneiras diferentes de contemplar uma conhecida atração turística ou um mergulho profundo na cultura e nos costumes locais de determinada região. Tudo começou quase 40 anos atrás, quando a companhia restaurou os vagões do icônico trem Orient-Express, recuperando sua opulência e charme originais nas viagens para algumas das melhores cidades da Europa.

De lá para cá, a coleção de hotéis, trens, cruzeiros fluviais e safáris da Belmond só aumentou. Hoje a companhia está presente em 22 países, com um total de 44 produtos e experiências que vão muito além do romântico jantar à luz de velas, que já se tornou um lugar-comum, ou da vista espetacular da varanda da suíte do hotel. Ao oferecer o que ninguém mais oferece, a Belmond surpreende e encanta os clientes de maneira extraordinária, criando momentos que permanecem por toda uma vida.

Um dos exemplos que melhor ilustra essa proposta é o Sanctuary Lodge, único hotel nas vizinhanças da cidadela inca de Machu Picchu. Por causa da sua localização, os hóspedes têm o acesso excepcionalmente facilitado à principal atração turística do Peru, do início da manhã até o final da tarde, quando a maioria dos turistas já deixou a cidade. As instalações do hotel, próximas a um lugar que é pura energia, também são perfeitas para a prática de ioga e meditação, e uma massagem outdoor de frente para um cenário de outro mundo é algo realmente inesquecível.

Outro exemplo? Os hóspedes do La Résidence d'Angkor, em Siem Reap, no Camboja, podem admirar o complexo de templos de Angkor Wat em um tour de helicóptero acompanhados por um fotógrafo profissional. Uma maneira completamente diferente de contemplar a incrível arquitetura desse Patrimônio da Humanidade pela Unesco, reconhecido como uma das maravilhas do mundo produzidas pelo homem.

Aqui no Brasil, a Belmond também se supera. No Hotel das Cataratas, em Foz do Iguaçu, um tour exclusivo em noites de lua cheia leva os hóspedes para observar um fenômeno raro e espetacular: o arco-íris lunar. Já no Copacabana Palace, "A Experiência" é uma peregrinação exclusiva ao Santuário do Cristo Redentor: um momento mágico e abençoado para os privilegiados hóspedes.

O cardápio de possibilidades continua: aulas de boxe tailandês no Belmond Napasai, na costa norte da Koh Samui tailandesa; alugar uma "bicicleta d'água no Hotel Cripriani, de Veneza, para pedalar pelos canais entre gôndolas e construções históricas, ou ainda participar de tours noturnos e pelas locações de filmes na cidade; em Taormina, na Sicília, onde há dois hotéis Belmond (Grand Hotel Timeo e Villa Sant'Andrea), provar das especialidades da culinária local e tomar um drinque no bar favorito do dramaturgo norte-americano Tennessee Williams. Enfim, inúmeras possibilidades...

*Obs.: As experiências mencionadas não estão incluídas nas diárias dos hotéis, sendo cobradas à parte.*



IMPECÁVEL



# CONTRASTE DE MUNDOS



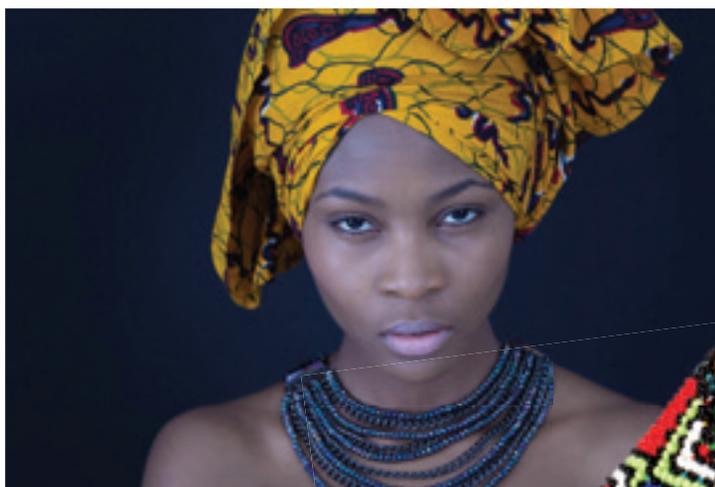
*Dudu  
Bertholini*

**T**oda viagem expande os horizontes. Viajar para as grandes metrópoles, como as do famoso circuito Elizabeth Arden, é sempre especial. Temos sempre novas perspectivas sobre um mesmo lugar, fazemos novas descobertas. No entanto, quando escolhemos um destino de grande contraste cultural, nos transformamos de forma mais profunda.

**CONHECER A ÍNDIA, O VIETNÃ OU OS PAÍSES DA ÁFRICA NOS FAZ OLHAR NOSSA REALIDADE SOB UMA NOVA PERSPECTIVA,** repensar nossos valores e costumes. É também uma atitude sustentável. O turista consciente valoriza a economia local e eleva a autoestima do país que visita. Há uma troca – nós também deixamos nosso legado e cultura por onde passamos.

Ao confrontar culturas percebemos, muitas vezes, que não precisamos tanto assim de tudo que juramos depender no dia a dia, seja o carro, o smartphone ou a academia. Passamos a dar um novo valor a aspectos da vida que ignoramos na nossa rotina e também a aceitar mais as diferenças, amar os contrastes e julgar menos os outros.

Na moda, por exemplo, prefiro sempre atentar aos significados antropológicos que as roupas carregam do que avaliar as pessoas por “mau gosto” ou “bom gosto”. Fica muito mais interessante. Nunca esqueço minha primeira noite em Marrakech. As mulheres cobertas nas ruas me fascinaram imediatamente. Ao longo da viagem, o que era lindo revelou uma dura realidade. Por baixo das belas burcas, a opressão às mulheres.



Por outro lado, me encantou a beleza dos homens tuaregues usando seus caftans e turbantes no amanhecer do deserto do Saara. Na volta, impossível não se surpreender ao ver uma menina confortavelmente andando de shortinho jeans na Avenida Paulista. Ou ainda se perguntar por que é tão incomum homens usarem vestidos na nossa cultura ocidental.



É fato que hoje os contrastes se suavizaram. Somos todos conectados pela tecnologia, uma aldeia global muitas vezes influenciada pelas mesmas coisas. Ficou difícil falar em cópia e apropriação cultural em um mundo tão misturado, embaralhado pela supervelocidade da comunicação. Por isso também nunca foi tão importante perpetuar tradições e culturas locais para que elas não se percam nessa globalização.

Em tempos em que a tolerância se faz mais necessária que nunca, e temos de, literalmente, abrir nossas fronteiras para outros países, escolher um destino exótico e mergulhar em uma cultura muito diferente da sua tornou-se um ato de aceitação. **QUAL É SEU PRÓXIMO DESTINO?**





# O SURPREENDENTE NORTE DA GRÉCIA

Por Martin Jensen





Thessaloníki

**D**esde a primeira visita, muitos anos atrás, a Grécia tem sido um dos meus destinos preferidos. Felizmente, minha esposa adora a Grécia também e, todos os anos, planejamos um roteiro pela Europa que sempre inclui alguns dias neste país tão especial. Na prática, nem sempre conseguimos, mas, de qualquer forma, eu não lembro quantas vezes estive por lá.

Gostamos tanto de Atenas, Mikonos, Santorini e Creta que sempre gastamos o tempo disponível divididos entre estes quatro lugares e acabamos não conhecendo outras ilhas ou regiões, exceto quando a bordo de um dos navios da Windstar

Cruises, que visita muitas outras charmosas ilhas nos seus diversos roteiros pela Grécia. Mesmo assim, todas essas ilhas se encontram ao sul de Atenas, enquanto 60% do país fica ao norte da capital.

**EM 2014, FINALMENTE RESOLVEMOS EXPLORAR (EM POUCOS DIAS) AS PRINCIPAIS ATRAÇÕES DO NORTE E COMEÇAMOS, NATURALMENTE, POR THESSALÓNÍKI, A SEGUNDA MAIOR CIDADE DO PAÍS.** Quando pesquisei sobre a cidade, me perguntei por que um lugar com um passado tão importante quase nunca consta nos roteiros turísticos comercializados no Brasil.

A cidade foi fundada no ano 315 a.C. pelo rei Cassander da Macedônia, que a batizou com o nome de sua esposa, Thessalonike, filha do rei Felipe II, e meia-irmã de Alexandre, o Grande. A cidade cresceu e ganhou importância durante o Império Romano e, após a queda de Roma no ano 476 d.C., tornou-se a segunda mais importante (depois de Constantinopla) do que restou do Império Romano. Nos primeiros anos do Império Bizantino, Thessaloníki continuou sendo a segunda em importância até que foi ultrapassada por Veneza.

No charmoso e vibrante centro da cidade, **HÁ UMA VARIEDADE DE ANTIGAS CONSTRUÇÕES, INCLUINDO O ARCO DO IMPERADOR ROMANO GALÉRIO E A IGREJA BIZANTINA AGIOS DIMITRIOS.** Porém, o que mais nos surpreendeu foi a vibrante vida social,

especialmente no fim da tarde quando os muitos restaurantes nas praças do centro ficam repletos de gente bastante animada – ficou difícil entender que este é um país que está oficialmente vivendo uma crise econômica muito séria!

De Thessaloníki, realizamos um sonho antigo meu e fizemos um passeio de dia inteiro à misteriosa península do Monte Athos, centro espiritual desde o século 11 que ganhou um estatuto autônomo durante a época do Império Bizantino e continua até hoje reservado exclusivamente para mosteiros. Atualmente, abriga uns 20 mosteiros ainda habitados por uns 1.500 monges e alguns são abertos a visitas, porém só para homens! Mulheres e crianças têm sido terminantemente proibidas desde a fundação onze séculos atrás. Ouvi falar que a proibição inclui também vacas e outras fêmeas de animais!

Mosteiro Pantokratoros, Monte Athos



Estávamos acompanhados por um amigo grego e sua filha e chegamos juntos ao vilarejo de Ouranoupoli, no início da península, que serve como terminal para acesso ao centro espiritual. As mulheres tiveram a opção de ficar no vilarejo, que felizmente tem muitas lojas e diversos agradáveis restaurantes, ou passear de barco ao longo da costa da península (uns 40km) para ver (de longe!) alguns dos mosteiros.

Junto com meu amigo, embarquei numa lancha que leva turistas (só homens) para visitar dois mosteiros. Quando caminhávamos pelas praças do primeiro mosteiro, descobrimos que os monges nos esperavam para almoçar! Enquanto eles almoçavam, cantando os seus hinos na frente da sala, nós turistas (uns 30 no total) sentamos no fundo e fomos servidos com uma refeição maravilhosa, com vinho

ilimitado para acompanhar! **UMA EXPERIÊNCIA ABSOLUTAMENTE INESQUECÍVEL!**

Após uma meia hora livre para caminhar pelos diversos prédios e praças do mosteiro, embarcamos numa outra lancha para seguir para o segundo mosteiro. Chegamos e parecia que estávamos entrando num dos palácios de São Petersburgo. Pertencente aos russos, **O MOSTEIRO AGIOU PANTELEIMONOS É HABITADO POR MONGES RUSSOS** e recebe doações de bilionários daquele país, o que explica o maravilhoso acabamento e a conservação das impressionantes construções. Depois de passear pelas praça e jardins desse belo lugar, embarcamos de volta a Ouranoupoli para encontrar as mulheres que haviam se divertido no vilarejo e optaram por não fazer o passeio de barco ao longo da península. Chegamos de volta a Thessaloníki no final da tarde.

Mosteiro Agiou Panteleimonos





Refeitório do Mosteiro

## CIDADE-CAPITAL DA MACEDÔNIA

No dia seguinte partimos pela rodovia rumo ao oeste para visitar o túmulo do rei Felipe II, pai de Alexandre, o Grande, em Aigai (agora conhecido como Vergina), onde paramos para a visita e para almoçar antes de seguir para Meteora. Aigai foi a primeira cidade-capital da Macedônia, e foi lá onde Felipe II (que havia transformado seu reino numa importante força na região) foi assassinado em 336 a.C.

Muitas histórias foram escritas sobre o grande evento em torno do funeral do rei, mas somente em 1977 (2.300 anos depois) um arqueólogo grego obteve autorização do governo para escavar uma pequena colina que parecia fora do lugar no meio de uma planície no campo. Logo ele descobriu o cemitério dos antigos reis da Macedônia, incluindo o túmulo do rei Felipe II.

Diferentemente do que aconteceu no Egito, esse túmulo, um Palácio Real e inúmeros outros túmulos que foram encontrados juntos, nunca haviam sido abertos nem saqueados. **UM FASCINANTE MUSEU, CONSTRUÍDO DENTRO DA COLINA ORIGINAL, CONTÉM O TÚMULO DE FELIPE II** e muitos dos tesouros encontrados por lá – objetos e pinturas de altíssima qualidade e grande importância histórica.

Tesouro do Túmulo do Rei Felipe II



De Vergina, seguimos rumo a Kalambaka, aos pés dos penhascos de Meteora. Chegando do norte, a paisagem com verdes colinas de repente muda ao se avistarem os penhascos, onde, no século 15, um monge vindo de Monte Athos resolveu construir um mosteiro em cima de um deles. Assim o lugar ganhou o nome "meteoros", que, em grego, significa "suspenso no ar". Hoje são seis mosteiros (dos quais quatro foram habitados por monges e dois por monjas) com poucos habitantes – a maioria virou efetivamente atração turística.

Nós fazemos parte da grande maioria, penso eu, que se cansa rapidamente ao visitar muitas igrejas e outros lugares religiosos. O leitor que acha que esse roteiro é quase uma peregrinação (com tantos mosteiros), porém, pode ficar

tranquilo, pois são os lugares (o misterioso Monte Athos e **A LOCALIZAÇÃO DOS MOSTEIROS EM CIMA DOS PENHASCOS DE METEORA**) que tornam o passeio inesquecível. Eu tinha visto muitas fotos de Meteora, mas fiquei espantado ao avistar as dimensões dos paredões e ao imaginar não somente como eles construíram os mosteiros centenas de anos atrás, mas também como os monges e monjas subiam e desciam! Os guias locais explicaram que usaram escadas de corda suspensa e/ou elevadores com manivelas!

Ficamos somente uma noite em Kalambaka, num bom hotel, e concluímos que teria sido melhor passar duas noites lá para poder conhecer melhor a espetacular região e tirar muitas fotos com o sol no Leste, Sul e Oeste.

Mosteiro da Santíssima Trindade, Meteora





Skopelos

De Kalambaka seguimos para Atenas, pois não planejamos a visita com o cuidado necessário. Teria sido perfeito mais uma noite em Kalambaka e duas ou três noites nas Ilhas Sporades, de preferência Skopelos, pois Skiathos tornou-se destino de turismo de massa e a grande maioria dos hotéis se dedica a esse mercado com voos charter chegando toda semana dos países do norte da Europa. Em conclusão, o norte da Grécia merece ser mais visitado e a combinação de uma semana no norte com uma semana entre Atenas e duas das ilhas tradicionais fará um itinerário maravilhoso para férias de duas semanas.



## PROGRAMAS QUEENSBERRY

### GBM – VIAGENS EM GRUPO

#### O MELHOR DO NORTE DA GRÉCIA DE ATENAS A THESSALONÍKI

17 dias/ 15 noites

Visitando: Istambul, Atenas, Skiathos, Skopelos, Katigiorgis, Volos, Kalambaka, Meteora, Vergina, Thessaloníki e Monte Athos.  
Saídas: Mai. 18; Jun. 1; Set. 7, 2016

#### DE ATENAS A THESSALONÍKI – COM OS MOSTEIROS SUSPENSOS DE METEORA

GBM LAND – 12 dias/ 11 noites

Visitando: Atenas, Skiathos, Skopelos, Katigiorgis, Volos, Kalambaka, Meteora, Vergina, Thessaloníki e Monte Athos.  
Saídas: Mai. 20; Jun. 3; Set. 9, 2016

### VIAGENS PERSONALIZADAS

#### O SURPREENDENTE NORTE DA GRÉCIA

12 dias/ 11 noites

Visitando: Atenas, Skopelos, Kalambaka e Thessaloníki.  
Saídas: diárias de Mai. 1 a Out. 15, 2016

#### GRÉCIA ENCANTADORA DE NORTE A SUL

15 dias/ 14 noites

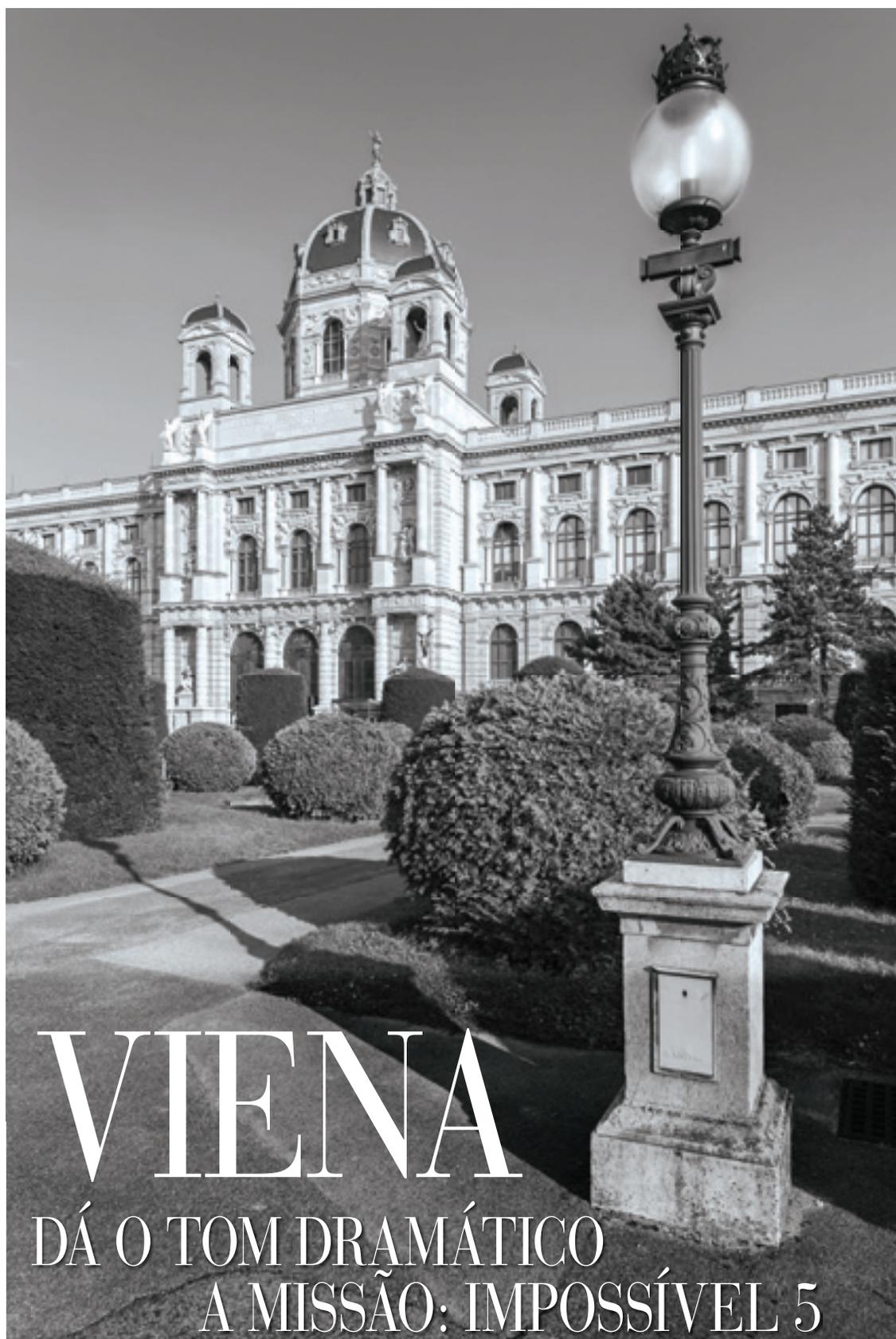
Visitando: Atenas, Kalambaka, Thessaloníki, Santorini e Mykonos.  
Saídas: diárias de Mai. 1 a Out. 15, 2016

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)

SESSÃO DE CINEMA





# VIENA

DÁ O TOM DRAMÁTICO  
A MISSÃO: IMPOSSÍVEL 5

Por Loraine Calza



**M**issão: *Impossível – Nação Secreta* é um dos melhores longas de ação de 2015. Quase vinte anos depois da estreia do filme que deu início à franquia de sucesso – *Missão: Impossível*, de 1996, dirigido por Brian De Palma –, a quinta aventura do agente Ethan Hunt (vivido por Tom Cruise) chegou renovada às telonas e com ótimos ingredientes: roteiro intrigante sem ser confuso; cenas de ação intensas, como a do início em que Hunt se pendura em um avião cargueiro em plena decolagem; boas pitadas de humor a cargo principalmente de Benji Dunn (vivido pelo ator Simon Pegg); além da surpreendente participação da atriz sueca Rebecca Ferguson, na pele da enigmática espiã britânica Ilsa Faust, *femme fatale* contemporânea, boa de briga e de mira.

Na trama de *Nação Secreta*, Hunt lida com dois inimigos: a CIA, que ameaça fechar a IMF (Impossible Mission Force), a agência onde o agente trabalha, por causa dos métodos pouco ortodoxos; e o “Sindicato”, organização internacional formada por ex-agentes de diversos países, altamente treinada e determinada a desestabilizar nações

ao redor do mundo. Para combater esses adversários de peso, Hunt convoca seus antigos parceiros e parte para o ataque.

Dirigido por Christopher McQuarrie e produzido por J.J. Abrams e o próprio Tom Cruise, *Nação Secreta* honra as melhores tradições da franquia, como a de invadir uma fortaleza inexpugnável e a de levar os protagonistas a diferentes pontos do planeta. Hunt e seus companheiros agem na Bielo-Rússia, em Havana, Londres e no Marrocos, mais precisamente em Casablanca onde acontece a bem filmada perseguição envolvendo carros e motos. Aqui vale um parêntese: a espiã vivida por Rebecca Ferguson tem o mesmo nome da personagem de Ingrid Bergman no filme *Casablanca*, *cult* de 1942: Ilsa.

## ÓPERA

JÁ VIENA É PALCO DE UMA DAS MELHORES SEQUÊNCIAS DO LONGA: A TRAMA DE ASSASSINATO PASSADA DENTRO DA ÓPERA ESTATAL, também escolhida como palco da première

mundial do filme. As cenas são ótimas. Pura ação e suspense, com claras referências ao clássico de Alfred Hitchcock *O Homem que Sabia Demais* (de 1956) e tendo como pano de fundo a famosa ária "Nessun Dorma", da ópera *Turandot*, de Giacomo Puccini. Isso sem falar no vestido matador de Rebecca Ferguson, que certamente vai entrar para a história dos melhores vestidos do cinema.

A escolha da locação foi certeira. Uma das principais atrações turísticas de Viena, a Ópera Estatal enobrece a sequência com seus afrescos suntuosos, arcos teatrais e bastidores labirínticos. O lugar também tem uma história dramática. Aberta oficialmente em 25 de maio de 1869, com a apresentação da ópera *Don Giovanni*, de Mozart, a casa teve grandes diretores artísticos, entre eles o compositor Gustav Mahler. De 1938 a 1945, porém, viveu dias negros, quando, sob o domínio dos nazistas, teve muitos membros expulsos, perseguidos e mortos. Para piorar, em 12 de março de 1945, o edifício foi devastado durante um bombardeio, só voltando a ser reaberto dez anos depois.

De arquitetura renascentista, a parte externa da Ópera também brilha em *Nação Fantasma*. Há uma sequência em que os agentes Hunt e Ilsa descem do telhado do edifício, de uma boa altura. A cena foi moleza para Cruise, conhecido por dispensar os dublês em diversas situações de perigo real nos filmes que faz, mas um desafio para a atriz, que nunca havia estrelado um longa de ação, teve pouco tempo de preparação para o papel e tinha sério medo de altura. Mas nada disso aparece na cena.

Outra sequência em Viena acontece no U-Bahn, o metrô da cidade, mais precisamente na bonita estação de Schottenring, usada pelo personagem de Simon Pegg para ir à ópera. O metrô, aliás, é uma boa maneira de conhecer as principais atrações da capital da Áustria, famosa pelos seus lindos parques e jardins, e pela valiosa arquitetura de suas edificações, com fachadas que vão do gótico ao neorrenascentista. **NAÇÃO SECRETA É SÓ MAIS UM BOM MOTIVO PARA IR A VIENA.**



Os atores Simon Pegg, Tom Cruise e Rebecca Ferguson e o diretor Christopher McQuarrie na premiere no Ópera de Viena

## PROGRAMAS QUEENSBERRY

### GBM – VIAGENS EM GRUPO

#### EUROPA DO LESTE E RÚSSIA

19 dias/ 16 noites

Visitando: Budapeste, Bratislava, Viena, Cesky Krumlov, Praga, Helsinque, São Petersburgo e Moscou.

Saídas: Mai. 27; Jun. 17; Jul. 8; Ago. 19; Set. 2, 2016

### VIAGENS PERSONALIZADAS

#### LESTE EUROPEU SOFISTICADO

9 dias/ 8 noites

Visitando: Viena, Budapeste e Praga.  
Saídas: diárias até Dez. 20, 2016

#### ÁUSTRIA INESQUECÍVEL

9 dias/ 8 noites

Visitando: Viena, Salzburg, Innsbruck e Wattens.

Saídas: diárias de Abr. 1 a Out. 31, 2016

### CRUZEIRO FLUVIAL

#### A BORDO DO NAVIO RIVER AMBASSADOR

#### UNIWORLD BOUTIQUE RIVER CRUISE

#### DESCUBRA VIENA E PRAGA

11 dias/ 10 noites

Visitando: Viena, Weissenkirchen, Engelhartzell, Deggendorf, Regensburg, Nuremberg e Praga.

Saídas: Mai. 6\* e 15; Jun. 3\* e 12; Jul. 10 e 29\*; Ago. 7 e 26\*; Set. 4 e 23\*; Out. 2, 21\* e 30, 2016 (\* roteiro inverso)

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)





# EMIRATES

Com as novas operações lançadas neste ano, a companhia aérea Emirates está presente em 147 cidades, de 79 países, nos seis continentes. E a expansão vai continuar no próximo ano segundo Orhan Abbas, vice-presidente sênior da empresa, que fala, nesta entrevista, também sobre as novidades da Emirates na área de conectividade móvel e sua paixão por Dubai, cidade onde nasceu e vive até hoje.

**QTRAVEL** – Quais são as inovações recentes que fazem a experiência de viajar com a Emirates ainda mais incrível?

**ORHAN ABBAS** – A Emirates tornou-se, recentemente, a primeira companhia aérea mundial a oferecer aos seus passageiros dos Estados Unidos e do Reino Unido o acesso ao “Apple Pay”, uma ferramenta de pagamentos móveis para a compra de bilhetes de avião de maneira fácil, segura e reservada. Pretendemos estender esse serviço para outros mercados em breve. Para melhorar ainda mais a experiência do passageiro, a Emirates também continua a expandir a disponibilidade do App Emirates para dispositivos móveis como iPad, iPhone e Android em todos os mercados, o que permite a realização de reservas de voos e check-in on-line, escolha de assentos e refeições, acúmulo de milhas Skywards e emissão do cartão de embarque. Com relação aos produtos, introduzimos, recentemente, novos kits de amenidades para a primeira classe e a classe executiva. Passamos a oferecer mais variedade, com quatro novos modelos, para ambas as classes, para homens e mulheres, com um total de 16 tipos. Os kits serão modificados a cada nove meses.

**QT** – Um dos objetivos estratégicos da companhia aérea é oferecer conectividade móvel aos seus clientes, tanto nas salas VIPs como a bordo das aeronaves. Quais são as novidades nessa área?

**OA** – Continuamos implantando o acesso a Wi-Fi em toda a nossa frota, de quase 240 aeronaves. Atualmente oferecemos Wi-Fi em 134 aeronaves, incluindo toda a nossa frota de A380 e boa parte dos Boeing 777.

**QT** – Há planos de expandir as operações no Brasil? Quais são as novas rotas em sua rede global?

**OA** – A Emirates não possui, atualmente, planos para expandir suas operações para outros destinos, além de São Paulo e do Rio de Janeiro. Em termos de nossa rede global, foram lançadas este ano, até agora, operações para Bali, na Indonésia, Multan, no Paquistão, Mashhad, no Irã, e, mais recentemente, Orlando nos EUA. Com esses destinos, a rede mundial da Emirates alcançou 147 cidades, de 79 países, e em seis continentes. Em outubro deste ano, lançamos os voos de Bamako, no Mali. Nós também estamos muito animados para adicionar a cidade do Panamá a nossa rede de rotas a partir de 1º de fevereiro de 2016, já que este será nosso primeiro destino na América Central.

**QT** – Como é viver e trabalhar em uma cidade especial como Dubai?

**OA** – Eu sou de Dubai e vivi aqui toda a minha vida. Não há outro lugar no mundo em que eu preferiria morar e, ao que me parece, a maioria das pessoas, que nasceram aqui ou em muitos outros lugares, concordaria com a minha opinião. É um lugar



estimulante para viver, com todos os dias oferecendo algo novo para se esperar. Dubai é uma cidade muito ambiciosa e inovadora, e cresceu até se tornar um dos principais destinos do mundo. Eu diria que Dubai não é apenas uma cidade, mas é também uma marca. Realmente, é uma cidade onde os sonhos podem se tornar realidade.

**QT – Quais são os lugares imperdíveis para um turista que visita Dubai?**

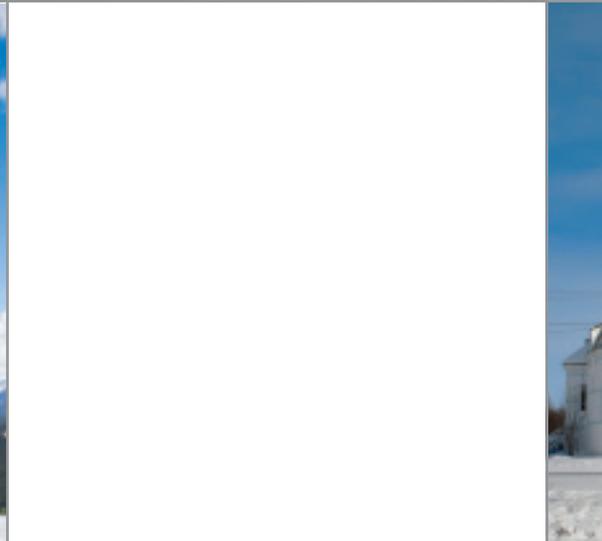
**OA –** Dubai oferece uma ampla gama de atividades para os turistas, assim como uma extensa variedade de opções de acomodação, que vai desde o único hotel 7 estrelas do mundo a resorts 5 estrelas e opções mais acessíveis. Alguns dos destaques de uma visita a Dubai devem incluir um safári noturno no deserto e um passeio de camelo, relaxar e nadar em uma das muitas praias, aproveitando as altas temperaturas e o sol o ano inteiro, fazer compras e passear pelos souks, na parte antiga, para se sentir como um velho saudita. Uma visita a Dubai também não seria completa sem ir até o Burj Khalifa – o edifício mais alto do mundo – para vistas panorâmicas sobre a cidade e o oceano, e, claro, uma visita a um ou vários dos muitos shoppings em

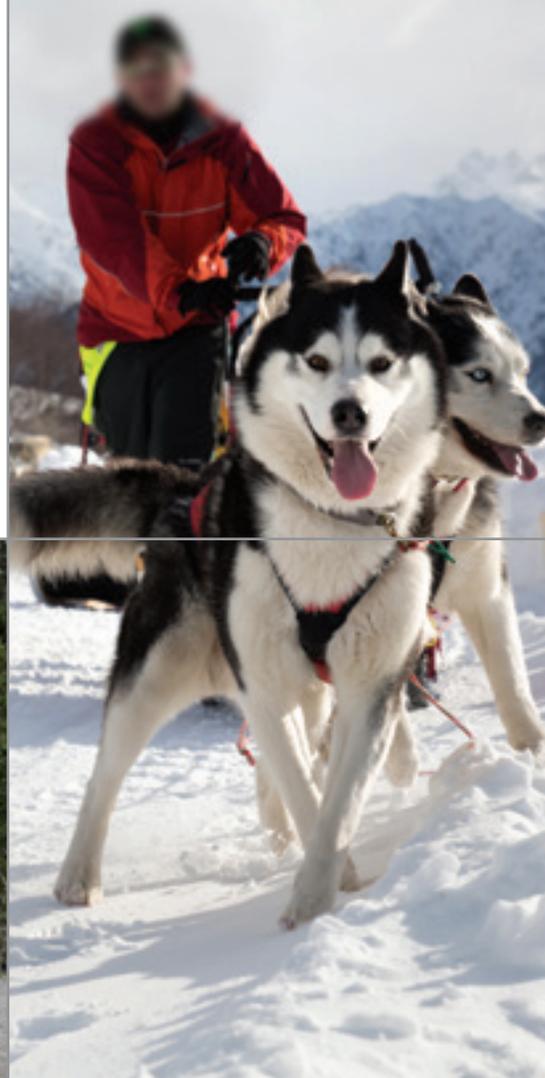
toda a cidade, tais como Dubai Mall, o maior do mundo com mais de 1.200 lojas, e o Mall of Emirates, que oferece prática de esqui na neve artificial no Ski Dubai.

**QT – E quais são seus lugares favoritos em Dubai?**

**OA –** Eu amo as praias, com suas águas límpidas e quentes, assim como o deserto, que oferece experiências emocionantes, seja para acampar ou para se aventurar em um veículo 4x4. E, claro, fazer compras nos shoppings, que oferecem de tudo: desde o mais recente em eletrônicos até as últimas tendências em moda.







AS MELHORES  
EXPERIÊNCIAS NO

# ÁRTICO

Por Deborah Trunkl



**P**aís que oferece uma multiplicidade de experiências para os turistas, o Canadá é repleto de cidades belíssimas, estações de esqui, cruzeiros de luxo, parques nacionais, atrações como as Cataratas do Niágara, hotéis de luxo e até mesmo um castelo, **O ICÔNICO HOTEL FAIRMONT LE CHÂTEAU FRONTENAC EM QUEBEC**, que é incomparável em serviço e arquitetura. Enfim, uma extensa lista que pode ser programada em várias viagens, porque o Canadá merece ser visitado mais de uma vez.

O país atrai cada vez mais o mercado brasileiro, que já se deu conta das muitas vantagens do destino, principalmente agora nesses tempos de crise do real, pois a moeda canadense tem valor inferior ao dólar americano e ao euro, o que torna a viagem um ótimo negócio. Além disso, o Canadá possui a reputação de ser um local seguro e hospitaleiro.

**UMA TENDÊNCIA CRESCENTE DE QUEM VIAJA PARA O CANADÁ NESSES ÚLTIMOS ANOS É EXPLORAR O ÁRTICO**, em terras situadas no extremo Norte do país – uma imensa região que vai do Atlântico ao Pacífico e engloba três territórios federais: Yukon, Territórios

do Noroeste e Nunavut, que juntos correspondem a 37% da área total do país.

A região é habitada pelos inuit, que por séculos desenvolveram uma cultura peculiar e ainda pouco conhecida, pois viviam isolados entre si, residindo em iglus e sobrevivendo da pesca e caça de caribus (rena) e ursos. Nos dias atuais, esses “esquimós” – inventores do caiaque – moram em residências agrupadas em pequenas comunidades (em vez de serem chamados de esquimós, eles preferem ser tratados simplesmente por inuit, que significa povo).

O impressionante dos inuit é sua produção artística. Eles acreditam que todos os seres vivos são dotados de alma e que guardiões espirituais habitam a natureza. E são esses elementos que compõem seus trabalhos – talismãs, vestimentas, pinturas e utensílios de decoração. Mas não espere adquirir algumas dessas valiosas peças nesses vilarejos – elas são tão cobiçadas que atualmente estão disponíveis somente em elegantes galerias em cidades como Quebec, Ottawa ou, para os mais apaixonados por esse tipo de arte, no Museu de Arte Inuit de Toronto (o acervo irá surpreendê-lo!)





## EXPERIÊNCIAS NO GELO

Uma das vias de entrada às fronteiras do Ártico canadense é a cidade de Iqaluit, a capital de Nunavut. Com voos diários a partir de Ottawa e com apenas 3 horas de duração, é especialmente indicada para os que dispõem de um tempo mais curto de viagem e desejam viver uma experiência única! Entre os meses de fevereiro e outubro, as opções de atividades de três a quatro dias variam entre um tradicional passeio de trenós guiados por cães da raça husky, pilotar um snowmobile para explorar as tundras congeladas, construir um iglu ou até mesmo mergulhar nas cristalinas águas sob as espessas camadas de gelo.

Em datas muito especiais e efêmeras, entre o final de fevereiro e meados de março, ocorre o nascimento das focas. Esse memorável fenômeno pode ser

observado em Magdalen Islands, que recebe voos a partir de Quebec (de aproximadamente 2 horas de duração). Ali, enfrentando temperaturas entre  $-10^{\circ}\text{C}$  e  $-5^{\circ}\text{C}$ , os participantes partem para um safári fotográfico em barcos especialmente preparados e capitaneados por pescadores locais que conhecem a região melhor do que ninguém.

Durante as várias paradas do passeio, podem-se observar as rápidas transformações pelas quais passam os filhotes: alimentando-se do leite materno, esses bebês se assemelham a uma bola de neve com seus corpos cobertos por uma espessa pelagem branca. Em duas semanas já quadruplicaram de peso e tamanho e começam a adquirir a cor marrom, e são mais rápidos e capazes de sobreviverem no ambiente que os cercam. É como se um filme em velocidade avançada passasse à nossa frente!



Apesar de todas essas experiências serem incríveis, **A GRANDE ESTRELA DO ÁRTICO CONTINUA SENDO, SEM DÚVIDA ALGUMA, O FAMOSO URSO POLAR.** Para vê-lo de perto, o melhor acesso à região onde há uma maior concentração desses animais é Winnipeg (capital da província de Manitoba), onde se iniciam programas mais longos, de 7 a 9 dias, com datas de saídas em março – época em que os filhotes de urso acabaram de nascer, ou com saídas entre outubro e novembro, para observar o período de migração em direção aos mares parcialmente congelados, para se alimentarem de peixes e outros animais.

Você logo se dará conta de que esses ursos realmente sabem se esconder do resto do mundo, a começar pelas temperaturas, pois estão sempre em ambientes onde os termômetros oscilam entre -40°C e -20°C. De Winnipeg, voos de menos de 2 horas levam os destemidos participantes da aventura até a cidade de Churchill, de onde partem os trens para um percurso de 60 km até o local de hospedagem, em confortáveis lodges que pertenceram a uma antiga base da Marinha.

Ali começa a verdadeira e única experiência de toda uma existência. Os curiosos ursos se aproximam do acampamento, solitários ou acompanhados – a mamãe

ursa e seus filhotes, por exemplo – para passar algumas horas posando para as fotos dos receosos turistas. Sim, muitos deles chegam a até 100m de distância das pessoas, sendo sempre cuidadosamente monitorados pelos guias para evitar qualquer tipo de incidente.

À noite, se as condições climáticas ajudarem... olhe para o céu e não se espante com a beleza que se apresenta quase que continuamente nessas fronteiras do Canadá. Com muitas outras opções de programas, o Ártico vai revelando seus segredos e encantando os visitantes que buscam entender cada vez mais as diferentes faces do nosso planeta e se encantar com a possibilidade de o homem se adaptar e conviver em harmonia com os recursos de que dispõe.



#### **PROGRAMAS QUEENSBERRY**

##### **GBM – VIAGENS EM GRUPO**

##### **DE CALGARY A VANCOUVER – GRANDES PAISAGENS DO OESTE CANADENSE GBM LAND – 9 dias/ 8 noites**

Visitando: Calgary, Montanha Sulphur, Banff, Lake Louise, Columbia, Icefields, Athabasca, Victoria e Vancouver.

Saídas: Mai. 28; Jun. 11 e 25; Jul. 9, 16 e 23; Ago. 6 e 20; Set. 10, 2016

##### **VIAGENS PERSONALIZADAS**

##### **CANADÁ – SAFÁRI FOTOGRÁFICO PARA OBSERVAR OS FILHOTES DE FOCAS 6 dias/ 5 noites**

Visitando: Ilhas Magdalen.

Saída: Mar. 3, 2016

##### **CANADÁ – SAFÁRI FOTOGRÁFICO PARA OBSERVAR OS URSOS POLARES 9 dias/ 8 noites**

Visitando: Winnipeg, Churchill e região do Parque Nacional de Wapusk.

Saída: Mar. 14, 2016

##### **CANADÁ – UM ENCONTRO COM OS HABITANTES DO ÁRTICO 4 dias / 3 noites**

Visitando: Nunavut.

Saídas: sextas-feiras, de Fev. a Mai., 2016

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)



lucanista / Shutterstock.com

# Where



VOCÊ CONHECE VÁRIOS LUGARES DO MUNDO?

JÁ VISITOU MUITOS PAÍSES?

OU SIMPLEMENTE TEM BOA MEMÓRIA FOTOGRÁFICA?

Em qualquer um dos casos, tente descobrir **DE ONDE É ESTA FOTO.**



A resposta você encontra no site:

[www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)

ALGUMAS PISTAS PARA AJUDÁ-LO  
NA DESCOBERTA:

- É considerada uma das principais atrações turísticas de uma das mais charmosas e encantadoras capitais da Europa.
- Foi criada por um dos mais destacados artistas do século 20, pintor e arquiteto com diversos trabalhos espalhados pelo mundo e um dos primeiros a revelar preocupações ambientais em sua obra.
- A casa abriga um museu, com uma exposição temática permanente dedicada ao artista (quadros, artes gráficas, trabalhos em tapeçaria e modelos de projetos arquitetônicos), além de mostras temporárias de vários criadores.
- A principal atração, porém, é o próprio edifício, com suas cores intensas, linhas curvas, formas fantasiosas, árvores incorporadas à construção e andares irregulares.



O PARAÍSO EXATAMENTE COMO VOCÊ SEMPRE O IMAGINOUI!

Anantara Kihavah Maldives Villas



Anantara Veli Maldives Resort



Naladhu Maldives



Anantara Dhigu Maldives Resort

## ANANTARA – REDEFININDO A EXPERIÊNCIA NAS MALDIVAS

Desde 2001, Anantara vem criando experiências em hospedagem que resgatam a expectativa da viagem de luxo em destinos que vão desde as mais vibrantes cidades e os ícones culturais até as mais exóticas ilhas. Consequentemente, Anantara é hoje uma escolha para a crescente classe moderna de turistas que buscam o extraordinário onde quer que se encontrem. Proprietária de quatro magníficos resorts, Anantara vem superando o mercado das Maldivas em hospitalidade desde o primeiro dia de sua inauguração.

Visite **Anantara Kihavah**, **Anantara Veli**, **Anantara Dhigu** ou **Naladhu** e experimente o paraíso como você sempre imaginou que ele fosse – único no gênero – em um dos mais indescritíveis destinos.

Descubra o luxo que empolga – visite [anantara.com](http://anantara.com)

  
**ANANTARA**  
HOTELS • RESORTS • SPAS

CAMBOJA • CHINA • INDONÉSIA • MALDIVAS • MOÇAMBIQUE • TAILÂNDIA • QATAR • EMIRADOS ÁRABES UNIDOS • VIETNÁ • ZÂMBIA  
INAUGURAÇÕES BREVES: OMÃ • SRI LANKA



## VIAGEM AO MUNDO DAS CONCHAS



*Cecilia  
Dale*

**E**u nasci e fui criada no Rio de Janeiro e, quando menina, adorava catar conchinhas no mar. Sempre gostei de levar algumas para casa e, com uma escova e muita paciência, descobrir a madrepérola por baixo da casca escura do marisco. As conchas mais bonitas e raras, eu guardava em um pequeno aquário na minha cabeceira. **ATÉ HOJE ADORO ESSAS PEQUENAS JOIAS CRIADAS PELA NATUREZA.**

Por isso, fiquei encantada quando visitei pela primeira vez as Filipinas. As 7.107 ilhas do Pacífico são o verdadeiro paraíso dos catadores de conchas. Sua infinidade de praias, águas rasas e fundas, barreiras de coral e pedras abrigam milhares de espécies de conchas. Calcula-se que sejam cerca de 10 mil espécies (para se ter uma ideia, aqui no Brasil são "só" 1.600 tipos).

Com essa variedade e quantidade toda, não é de se estranhar que os pequenos moluscos tenham se transformado no sustento dos habitantes locais, servindo desde comida até material de construção.

É comum ver nas ilhas casas e igrejas antigas, da época da colonização espanhola, todas feitas de coral e conchas. Na falta de vidro, as janelas eram fechadas com conchas capiz – uma espécie de madrepérola tão fina, que chega a ser translúcida.

Além de colares e pulseiras, as tribos primitivas das ilhas chegaram a usar as conchas como dinheiro, amuleto contra doenças e para decorar utensílios domésticos e canoas. Hoje o tema marinho permanece em toda a decoração das casas. Alguns hotéis entregam aos hóspedes na chegada longos colares de conchas, assim como no Havaí somos recebidos com flores.

### APROVEITAMENTO TOTAL

A carne dos moluscos marinhos, que vivem nas conchas, é o principal alimento da população do litoral, já que em parte do ano o mar fica muito perigoso para sair para pescar por causa dos tufões. As famílias fazem grandes ensopados com os pequenos frutos do mar. As conchas que sobram ajudam a aumentar a renda, transformadas em artesanato.



Bem lavadas, as casquinhas dos moluscos são polidas manualmente, uma a uma, ganhando brilho, e depois viram artesanato de todos os tipos. Tem de tudo mesmo, inclusive algumas coisas bem kitsch, como ursos e papagaios feitos de concha, e baús inteiros forrados de conchas coloridas...

Olhando aquilo tudo, imediatamente tratei de bolar maneiras de adaptar aquela matéria-prima lindíssima ao nosso jeito de viver aqui no Brasil. **O CAPIZ (AQUELA CONCHA TRANSLÚCIDA USADA EM JANELAS ANTIGAS), POR EXEMPLO, CONVENCI O ARTESÃO A TRANSFORMAR PARA MIM EM JOGOS AMERICANOS LINDOS, COM BRILHO DE MADREPÉROLA.** Com uma camada de verniz por cima, para dar resistência, ficam muito chiques na mesa. Uma espécie de búzios bem

pequenos, furados e costurados uns aos outros com linha de nylon, vira outro tipo de jogo americano e de sousplat. Como a cestaria das ilhas é toda escura, por influência da colonização espanhola, e não combinava com a delicadeza das conchas, sugeri usarem uma palha de um capim que dá por lá, chamada pandan, para fazer sousplats, portaguardanapos de papel e argolas para guardanapos de pano, todos arrematados por conchas. **ADOREI.**

Assim, aos poucos, fomos desenvolvendo uma nova linha de produtos. Cada vez que eu visitava as ilhas, voltava com alguma ideia nova. Hoje temos até espelhos e abajures forrados de conchas, além da linha de mesa. E tudo com todas as licenças ambientais, retirado da natureza de maneira sustentável, para que a gente possa continuar visitando o paraíso das conchas por muitos e muitos anos ainda.



Navegando pelo  
arquipélago de

Por Laurent Kuenzle\*

# MER





# GUT



**I**magine navegar entre 800 ilhas desertas num arquipélago que se estende ao longo de 400 km no litoral sul de Myanmar (antiga Birmânia) no mar de Andaman, longe da urbanização e da agitação da vida diária. Com sua própria praia deserta e de areia branca, **CADA UMA DESSAS ILHAS DÁ A SENSAÇÃO DE QUE VOCÊ É O PRIMEIRO A PISAR NESSA PÉROLA INEXPLORADA NO MEIO DE ÁGUAS CRISTALINAS.** Adicione recifes de corais intocados e uma infinidade de flora e fauna raramente vistas antes, e

you can have a slight idea of the paradise that is about to come. It is not a dream... It is the archipelago of Mergui (or Myeik), one of the most pure and virgin island regions of the Earth, located at the southern tip of Myanmar, in front of the border with Thailand.

The first time I adventured in the region was in 2000. At that time, it was still difficult, to say the least, to charter yachts in Myanmar, and there was no one locally available to rent.



Viajei em uma pequena lancha para a Ilha Lampi, e acampeí à noite nas praias. Somente seis anos mais tarde, finalmente consegui viajar a bordo de um veleiro em Myanmar, iniciando uma série de cruzeiros de exploração por essas ilhas virgens.

O arquipélago de Mergui é o paraíso dos exploradores de hoje, principalmente para aqueles que, como eu, amam o mar, as areias brancas e a natureza! Não procuro mais por outro lugar. Um local sem restaurantes e

avenidas cheias de hotéis e resorts, onde não há multidões nem turismo de massa, esta é a minha definição de *barefoot* de luxo.

Hoje é possível navegar sob a orientação e os cuidados profissionais de um capitão, uma tripulação com cozinheiro e garçom. A paz e tranquilidade é garantida com suas exigências de A a Z atendidas prontamente. Esqueça os ternos, vestidos de gala e smokings – shorts, camisetas, biquínis e chinelos serão os itens de vestimenta dessa aventura.

**NAVEGAR EM MERGUI É VERDADEIRAMENTE MÁGICO: NÃO CONSIGO DESCREVER DE UMA FORMA MELHOR.** Com uma ampla variedade de diferentes ilhas, que vão desde tão longe quanto o olho pode enxergar até algumas rochas próximas, elas são a residência de pássaros, gibões e borboletas. Sendo um destino de natureza autêntica, muitas das ilhas não podem ser encontradas em qualquer guia de viagem, e seus nomes ainda não estão incluídos em qualquer programa turístico. Pelo menos por enquanto!

Todo mundo conhece a história de Robinson Crusóé: praias desertas, abundância de vida marinha e rios sinuosos através dos mangues, o lar de uma variedade de vida selvagem. Só posso dizer, vamos desfrutar isso tudo antes do destino ser invadido pelo turismo de grande escala. Desde caminhadas matutinas em praias desertas, ou se preparando para mergulhos à tarde, terminando

o dia em um caiaque navegando através dos manguezais, posso garantir que esta é a definição de um explorador.

Enquanto eu tive de cozinhar minha própria comida na primeira vez que fui acampar no arquipélago, navegando em um iate com tripulantes profissionais será uma verdadeira exploração dos sentidos, e eu quero dizer todos os sentidos. Suas papilas gustativas experimentarão somente ingredientes locais frescos preparados pela tripulação, enquanto você relaxa nas acomodações confortáveis a bordo. As noites no convés serão cheias de histórias, risos e entretenimento sob o céu estrelado.

Uma viagem em um veleiro no arquipélago de Mergui será uma total desconexão de tudo o que é normal em nossas vidas diárias – televisão, celulares e internet. Será puro relaxamento, longe do estresse da vida cotidiana. Um presente para todos os sentidos? Eu certamente posso garantir isso!



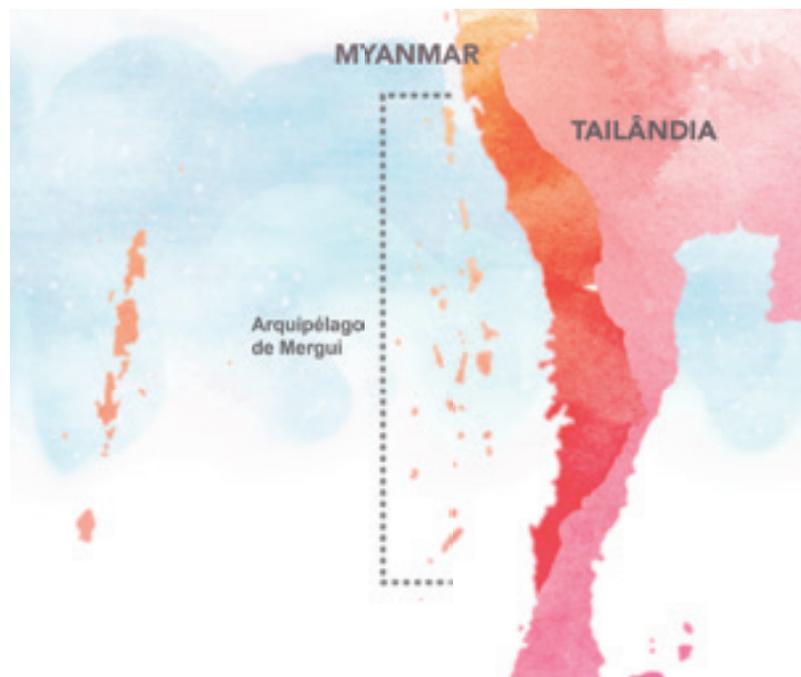


A atual falta de marinas só adiciona um toque romântico quando a tripulação ancora o barco em uma das muitas baías isoladas ou em arrecifes protegidos. Como o desenvolvimento nos últimos anos em Myanmar está focado somente ao redor das principais cidades – Yangon, Mandalay e Bagan e em torno do Lago Inle – para visitar os muitos lugares históricos, pagodes, templos e monumentos do país, não há como dizer quando os empreendedores irão descobrir o potencial das ilhas do extremo sul deste país místico.

Se você quer ser um pioneiro, e descobrir o que muitos ainda nem sonharam ou viram, este é o momento e o local. **VAMOS NAVEGAR PELO ARQUIPÉLAGO DE MERGUI!**

---

\*Laurent Kuenzle é CEO da Asian Trails, operadora de turismo especializada nos destinos da Ásia



## ILHAS SÃO HABITADAS PELOS “CIGANOS DO MAR”

As histórias sobre o arquipélago de Mergui parecem fantasia, com centenas de praias com areia branca desconhecidas e densas florestas nunca antes exploradas. Você provavelmente não vai encontrar muitas pessoas, somente os “ciganos nômades do mar” que vivem na área há gerações. Conhecidos como moken, eles habitam algumas das ilhas, em cabanas de bambu construídas sobre palafitas. Antigamente, a maioria morava no mar (exceto durante os meses de monções) em seus barcos-casa, ganhando a vida como pescadores – no mar eles comiam, dormiam e educavam seus filhos.

Como consequência, eram excelentes mergulhadores, conseguindo prender a respiração por vários minutos, o que lhes dava a habilidade de pegar, no fundo do mar, o necessário para sobreviver e trocar com os comerciantes da região: peixes, moluscos, conchas, caracóis e ostras. Infelizmente, esse estilo de vida não existe mais.

Como o governo do país proibiu a entrada de estrangeiros (inclusive turistas) na região até 1997, dezoito anos depois, a infraestrutura continua extremamente básica e, por esse motivo, o fluxo de turistas é ainda muito baixo. Diversos projetos hoteleiros, entretanto, têm sido lançados nos últimos dois anos e o arquipélago pode logo virar um concorrente para as Ilhas Maldivas.

A maior ameaça para o futuro dos mokens e da sua cultura ancestral de mais de 3.500 anos, porém, não é a chegada do turismo mundial. É a presença das modernas frotas pesqueiras, às vezes pescando de forma ilegal (até com dinamite).

## PROGRAMAS QUEENSBERRY

### VIAGENS PERSONALIZADAS

#### ARQUIPÉLAGO DE MERGUI EM MYANMAR 8 dias/ 7 noites

Visitando: Kawthaung, Great Swinton, Clara Island, Salet Galet, Ko Phawt e Bo Cho Island.  
Saídas: diárias

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)

# Viagem

o melhor presente que  
você pode dar a quem você ama.

**AS MAGIAS DA  
ILHA DA MADEIRA**  
**6 dias/ 5 noites**

Ilha da Madeira  
Saídas 2016: Diárias

---

**A partir de**  
**R\$ 6.260**

---

Válido para saídas  
de Nov. 1 a Mar. 31

**ÁFRICA EXPRESS II**  
**REGIÃO DE SAFÁRIS E CAPE TOWN**  
**8 dias/ 6 noites**

Região de safáris fotográficos,  
Cape Town e Johannesburg  
Saídas 2016: Diárias

---

**A partir de**  
**R\$ 6.340**

---

Válido para saídas  
de Fev. 28 a Mar. 26

**BELMOND**  
**COPACABANA PALACE**  
**4 dias/ 3 noites**

Rio de Janeiro, incluindo  
café da manhã e transfer  
Saídas 2016: Diárias

---

**A partir de**  
**R\$ 2.298**

---

Válido para saídas  
de Jan. 3 a Abr. 30



**STAR PRIDE  
WINDSTAR CRUISES**  
8 dias/ 7 noites

Atenas, Mykonos, Santorini,  
Rodes, Bodrum, Kusadasi  
e Istambul

Saída 2016: Mai. 1

A partir de  
**R\$ 10.266**



Neste *Natal*  
presenteie com emoções  
indescritíveis e lembranças  
que permanecerão por  
toda a vida.



**TAILÂNDIA ALÉM  
DOS CINCO SENTIDOS**  
7 dias/ 6 noites

Bangkok e  
Chiang Mai

Saídas 2016: Diárias

A partir de  
**R\$ 9.476**

Válido para saídas  
de Fev. 26 a Mar. 31

**AMANHECER EM  
MACHU PICCHU**  
7 dias/ 6 noites

Lima, Cusco e  
Machu Picchu

Saídas 2016: Diárias

A partir de  
**R\$ 4.981**

Válido para saídas  
de Jan. 5 a Mar. 31





1



2



3



4



5

# DURMA BEM!

QUE TAL EXPERIMENTAR ACOMODAÇÕES INUSITADAS ou diferentes pelo mundo? A **QTRAVEL** selecionou 5 delas para você escolher em uma próxima viagem:

**1 QUARTO SUSPENSO** – Localizado no Vale Sagrado em Cusco (Peru), o Skylodge Adventure Suites oferece um refúgio suspenso completamente transparente e seguro para os hóspedes aproveitarem a vista fantástica do lugar. Em cada módulo (de 7,5m de comprimento por 2,5m de largura e altura) cabem 4 camas, mesa de jantar e ainda um banheiro privativo.

**2 IGLU DE VIDRO** – No Kakslauttanen Arctic Resort, em plena Lapônia finlandesa, é possível dormir em iglus de vidro, olhando diretamente para o céu estrelado e, se tiver sorte, para o fenômeno da aurora boreal – a temporada vai de agosto até o final de abril. Há iglus para 2 pessoas, com banheiro privativo e opção de cama extra, e para 4 pessoas, com banheiro e chuveiro privativos.

**3 STAR BED** – Nesse espetacular retiro no deserto, Little Kulala, situado na reserva de Kulala Wilderness e próximo às dunas de Sossusvlei, na Namíbia, as 11 acomodações se fundem com a paisagem, mas com o conforto de um ambiente climatizado, com piscina privativa e uma incrível cobertura que permite admirar as estrelas na hora de dormir.

**4 EM UM CASTELO** – Construído em 1228 e convertido em um dos mais aristocráticos hotéis do mundo nos anos 1930, o Castelo Ashford, na Irlanda, proporciona a experiência da autêntica nobreza europeia. Seus apartamentos são decorados com uma meticulosa atenção para os detalhes, mantendo muitas de suas peças originais. Os hóspedes podem ainda praticar esportes clássicos, como a falcoaria.

**5 NO INTERIOR DA MONTANHA** – O Museum Hotel, localizado na Capadócia (Turquia), oferece acomodações escavadas nas típicas montanhas que compõem o cenário da Capadócia e que serviram de residência para antigos habitantes da região. Cada quarto ou suite é diferente do outro no tamanho, na vista, nas opções de facilidades e na decoração.

# Q TRAVEL

experiences



## VOCÊ GOSTOU?

ENTÃO ASSINE A  
**QTRAVEL EXPERIENCES**  
E RECEBA SEU EXEMPLAR  
GRATUITAMENTE, EM  
SUA RESIDÊNCIA.

Uma revista de viagem diferente, que apresenta o olhar único de quem se dedica há décadas ao turismo de qualidade e, por isso mesmo, consegue captar e transmitir o que um país ou cidade tem de melhor para os viajantes. Esse é o perfil da nossa **QTravel Experiences**, revista periódica da Queensberry Viagens e Turismo. Se você gostou, pode continuar recebendo a publicação gratuitamente.

É só se cadastrar no site: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)

**ATÉ A PRÓXIMA VIAGEM!**



# VIAGENS E AS DOENÇAS

TRANSMITIDAS POR ÁGUA E ALIMENTOS



*Dr. Jessé*

Quase tão antiga quanto a história das viagens é a história das diarreias durante as viagens. Em pleno século 21, tempo em que os deslocamentos ocorrem em escala global, **AS GASTROENTERITES CONTINUAM A SER UM DESAFIO PARA OS VIAJANTES E PROFISSIONAIS DE SAÚDE**, que precisam orientar seus pacientes a ter hábitos alimentares mais seguros.

De forma geral, a chamada “diarreia do viajante” é definida como o aumento súbito no número de evacuações, com fezes amolecidas ou aquosas, com ou sem febre, e que, na grande maioria das vezes, resolve-se dentro do período de uma semana. Muitos agentes virais, bacterianos ou protozoários estão implicados na origem dos sintomas. Acredita-se que a mera troca de flora intestinal, que pode ocorrer durante as viagens, seja suficiente para desencadear o problema.

Mesmo com todo o aparato diagnóstico, não é fácil encontrar a causa exata das diarreias e os tratamentos acabam sendo ministrados de forma empírica na tentativa de cobrir os agentes infecciosos mais comuns. Cerca de 10% das diarreias do viajante evoluem de forma prolongada, ultrapassando duas semanas de sintomas e podem requerer cuidados mais elaborados. Algumas pessoas relacionam mudanças do hábito intestinal prolongadas após um episódio de diarreia e, realmente, há indícios de que quadros mais complexos de intestino irritável possam advir das mudanças enzimáticas decorrentes da infecção inicial.

O melhor que podemos fazer é seguir algumas recomendações com o intuito de minimizar os riscos. Pessoas imunossuprimidas, atletas e viajantes a negócios são alguns dos exemplos em que quadros diarreicos banais podem ser altamente danosos.

Em primeiro lugar, precisamos entender que há uma correlação direta entre o destino do viajante e o risco para o desenvolvimento dos sintomas. Viagens longas para países menos industrializados estão relacionadas a incidências elevadas de sintomas diarreicos. Cabe lembrar que, mesmo em países altamente industrializados, podem ocorrer surtos de diarreias e a vigilância deve se manter. Alguns estudos mostram que a diarreia pode ocorrer em até 70% dos viajantes que permanecem mais de 30 dias em países asiáticos.

O uso de antibióticos profiláticos, ou seja, utilizados de forma contínua para prevenir diarreias, não surte os resultados desejados e pode causar efeitos colaterais, além de desencadear resistência aos antimicrobianos. **AS RECOMENDAÇÕES PRINCIPAIS PRIORIZAM O CONSUMO DE ÁGUA SEMPRE ENGARRAFADA** ou então purificada através de métodos confiáveis (fervura, uso de tratamentos com cloro ou iodo). As bebidas gasosas, incluindo a água, são formas mais seguras para momentos em que não houver fonte confiável de água natural. Nesse contexto é importante lembrar que os sucos de frutas e o gelo só devem ser consumidos se feitos com água de procedência confiável. As bebidas que passaram por fervura, mesmo que breve, podem ser consumidas com mais liberdade, como chás e café. Já a água de torneira, leite não pasteurizado e as famosas "raspadinhas", feitas com gelo triturado em plena rua, devem ser recusados.



**OS ALIMENTOS SEGUEM REGRAS SEMELHANTES: AQUELES QUE PODEM SER LAVADOS APROPRIADAMENTE, DESCASCADOS, COZIDOS, FRITOS, ASSADOS,** enfim, que passaram por altas temperaturas durante o preparo, podem ser consumidos com tranquilidade. Isso, se forem ingeridos logo após o preparo. As saladas, mesmo se parecerem tentadoras, devem ser evitadas, assim como carnes cruas ou mal cozidas. Sobremesas feitas com cremes ou ovos crus devem ser evitadas.

O uso de medicações para tratamentos de emergência pode ser feito, mas, para isso, deve-se buscar aconselhamento médico. Sabemos que nenhuma viagem é completa sem uma imersão da vida cultural do país, o que inclui a gastronomia. Essas orientações não têm nenhuma intenção de restringir o grande prazer que é vivenciar a culinária local, pelo contrário, servem como um guia geral para que o viajante desfrute ao máximo os prazeres da mesa, com o máximo de segurança.



# HAWAÍ:

## NATUREZA EXUBERANTE EM QUALQUER ÉPOCA DO ANO

**D**esde que a American Airlines sabiamente retomou seus voos diretos para Los Angeles facilitando a conexão para o Havaí, ficou mais fácil chegar até esse destino de natureza exuberante e muitos contrastes, que merece ser visitado em qualquer época do ano. Apesar de o arquipélago havaiano se espalhar por 2.400km no Oceano Pacífico, vamos abordar apenas algumas de suas ilhas: Oahu, Maui, Havaí - A Ilha Grande, Kauai e Lanai, que oferecem uma infraestrutura turística excelente e de fácil acesso, principalmente as quatro primeiras.

Contrariando as sugestões mais comuns de iniciar a viagem ao Havaí por Oahu, onde se encontra a cidade de Honolulu, preferimos deixá-la por último. E a razão disso é que, a partir de Los Angeles, há inúmeras conexões para outras ilhas, mais idílicas e românticas, deixando para o final Oahu, de vida mais agitada e com muitas opções de compras!

### A ILHA GRANDE

Afinal, Havaí é uma ilha ou um conjunto de ilhas? Esclarecendo, 50º estado norte-americano, o Havaí é composto por 130 ilhas, sendo seis as principais –

Oahu, Maui, Kauai, Lanai, Molokai e a maior delas, que também se chama Havaí. Para evitar confusões, essa última passou a ser mais conhecida como A Ilha Grande (The Big Island).

**SEU MAIOR ATRATIVO É, SEM DÚVIDA, O VULCÃO KILAUEA, EM ERUPÇÃO CONTÍNUA DESDE 1983. LOCALIZADO NA REGIÃO SUDESTE DA ILHA, NO PARQUE NACIONAL DOS VULCÕES DO HAWAÍ,** as suas lavas alcançam rapidamente o mar, compondo um cenário indescritível. Até recentemente barcos conduziam os curiosos à costa do mar para fotos, mas esse passeio ficou prejudicado pelo vapor das águas aquecidas que diminuem a visibilidade dos barcos. Hoje as visitas se concentram no Kilauea Visitor Center, com passeios em veículos motorizados e orientados por especialistas.

Os melhores hotéis, localizados em Kohala Coast, sabem muito bem aproveitar a natureza, oferecendo piscinas naturais em rochas vulcânicas, spas com terapias à base de óleo de coco, cana de açúcar, valina... deixando aos hóspedes a opção de customizarem suas preferências.





## MAUI

Apesar de as praias de Maui estarem entre as mais belas do mundo, há muito mais para explorar. A começar pela cinematográfica estrada Hana, que percorre a costa oeste da ilha, passando por montanhas, cachoeiras, florestas intocáveis e falésias que se aprofundam num mar hipnotizante. Com uma extensão de 84km, entre a cidade de Hana e Kalului, considere dirigir pelo menos 3 horas para ir e mais 3 horas para voltar, pois são 620 curvas a serem percorridas e muitas, muitas fotos a serem tiradas!

Wailea, ao sul de Maui, é onde se concentram alguns dos principais hotéis e resorts de luxo, projetados para oferecer uma vista privilegiada do mar, respeitando um ambiente de privacidade e garantindo uma relaxante comunhão com a natureza. Como o destino atrai famílias, jogadores de golfe e celebridades internacionais, Wailea possui, ainda, um reservado condomínio com residências de altíssimo padrão.

Em 2005, um empreendimento familiar iniciou a produção de uma bebida 100% natural – a Ocean Organic Vodka, à base de cana de açúcar e água mineral retirada de camadas mais profundas do mar. A fazenda onde tudo começou, a The Hawaii Sea Spirits Organic Farm and Distillery, localizada próximo à Kula (norte da ilha), oferece programas de degustação (com ou sem almoço) e orientação sobre o processo de produção sustentável da cana de açúcar em solo vulcânico, sem o uso de pesticidas.





## LANAI

Apesar da pouca distância que separa Maui e Lanai (15 km), as diferenças entre ambas são enormes. Lanai é muito tranquila, sem congestionamentos e com uma marcante presença de galerias de arte e pequenos restaurantes, incluindo o famoso Nobu Lanai, do chef internacional Nobu Matsuhisa. Portanto, de singela esta ilha não tem nada... Com dois hotéis da Cadeia Four Seasons, as experiências em hospedagem atendem aos românticos, casais em lua de mel, famílias, além dos que buscam um contato maior com a natureza.

Lanai está entre os dez melhores destinos para mergulho. As famosas catedrais são formações submersas de lavas vulcânicas, com várias passagens que permitem a entrada da luz e produzem um efeito semelhante aos vitrais de uma catedral. Empresas especializadas em mergulho oferecem programas diários, além de cursos de mergulhos e certificados.

## KAUAI

Ela é conhecida como "a ilha das descobertas", pois cada região possui uma paisagem completamente única, a exemplo de Waimea Canyon (norte), que, apesar de menor e mais recente do que o Grand Canyon do Arizona, tem paisagem de tirar o fôlego. Pode-se visitar a região de carro, por algumas trilhas e, claro, de helicóptero.

A costa de Napali (oeste) é cartão-postal da ilha e só pode ser visitada em voos panorâmicos ou por pequenos cruzeiros que se aventuram por essas remotas paisagens. Mais ao sul está a praia Poipu, convenientemente localizada não muito distante dos principais restaurantes e shoppings da ilha, com o Kauai Made, um genuíno centro de artesanato, objetos de arte e joalheria, todos produzidos por nativos da própria ilha de Kauai.

## OAHU

A cidade de Honolulu é a mais conhecida internacionalmente. Mais agitada, com várias opções de vida noturna, restaurantes e hotéis. Por receber muitos cruzeiros, é o lado mais cosmopolita do Havaí. Certamente você já ouviu falar de Waikiki Beach. Turistas de várias nacionalidades trocam olhares nessa agitada porção de praia, onde, enquanto alguns surfistas se exigem, outros se aventuram em aulas oferecidas por profissionais, como a North Shore Surf Girls, em que todas as instrutoras são mulheres.

Para os que visitam Honolulu pela primeira vez, uma boa dica é conhecer o USS Arizona Memorial at Pearl Harbour, de importante valor histórico. Em 1941, os japoneses bombardearam o navio americano USS Arizona, entre muitos outros, e, a partir de então, os americanos entraram oficialmente na Segunda Guerra Mundial. E, caso esteja na cidade em uma sexta-feira, saiba que a Orquestra do Palácio Real realiza algumas apresentações nos jardins do palácio, em vários horários – vale a pena!



### PROGRAMAS QUEENSBERRY

#### GBM – VIAGENS EM GRUPO

#### O MELHOR DO HAWAII COM CRUZEIRO A BORDO DO "PRIDE OF AMERICA" 18 dias/ 15 noites

Visitando: Los Angeles, Honolulu, Cruzeiro no Hawaii, Kahului (Maui), Hilo (Big Island), Kona (Big Island), Nawiliwili (Kauai) e São Francisco. Saídas: Jul. 10; Ago. 28, 2016

#### VIAGENS PERSONALIZADAS

#### HAWAII ENCANTO NA GRANDE ILHA DOS CONTRASTES – 4 dias/ 3 noites

Visitando: Big Island.  
Saídas: diárias

#### KAUAI A ILHA DA FANTASIA E CENÁRIO DE FILMES – 4 dias/ 3 noites

Visitando: Ilha de Kauai.  
Saídas: diárias

#### MAUI UM PARAÍSO AO SUL DO OCEANO PACÍFICO – 4 dias/ 3 noites

Visitando: Ilha de Maui.  
Saídas: diárias

#### OAHU CLIMA AGRADÁVEL E CENÁRIO ESPETACULAR – 5 dias/ 4 noites

Visitando: Ilha de Oahu.  
Saídas: diárias

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)



## O novo conceito *Lufthansa Business Class* vai muito além de um novo assento:

trata-se de uma experiência de viagem totalmente nova, planejada na medida para atender as demandas de passageiros que não abrem mão de conforto, excelência de serviço e atendimento personalizado.

De fato, todo o compartimento foi reformulado, com novas poltronas *full-flat* no formato de espinha de peixe que se convertem em verdadeiras camas com 1,98m de comprimento. Além disso, novas cores, texturas e materiais de qualidade criam um ambiente harmônico, moderno e espaçoso.

Baseado em uma moderna tecnologia, nossos assentos foram desenhados de forma a manter sua posição ergonômica em qualquer reclinção, ou seja: em qualquer grau de inclinação você pode estar certo de que estará não apenas em uma posição confortável como também adequada para sua coluna.

O espaço para armazenamento de pertences individuais foi ampliado e inteligentemente concebido para que cada item tivesse seu lugar apropriado e ficasse ao seu alcance durante o voo: desde um gancho para pendurar seu casaco, caso não queira que nossa equipe de bordo armazene-o e devolva-o antes do pouso, até um compartimento para manter seus óculos bem protegidos – tudo pensado na medida para sua conveniência.

Com amplos monitores de 15 polegadas, você pode desfrutar de nosso variado programa de entretenimento, com a vasta oferta de 100 filmes, 200 programas de TV (seriados e documentários), 300 CDs de música dos mais variados gêneros, 30 canais de rádio, jogos, áudio-livros, programação infantil e específica para os públicos japoneses, chinês e indiano – tudo isso em até oito idiomas.

Além disso, você pode optar por usar o serviço *FlyNet*, a internet de banda larga a bordo da Lufthansa, e continuar navegando por suas mídias sociais, adiantando seu trabalho ou resolvendo suas pendências online. Assim que a altitude de cruzeiro é atingida, o serviço é liberado e você já pode se conectar em alta velocidade! O *FlyNet* já está disponível em toda a frota de longo curso da Lufthansa e durante 2016 estará também disponível em voos domésticos e continentais.

Enquanto você relaxa, dorme ou simplesmente se mantém entretido, seus aparelhos eletrônicos podem ser carregados nas saídas USB individuais localizadas nos assentos.

Caso prefira aproveitar seu tempo a bordo para dormir em voos noturnos e chegar revigorado ao seu destino, você pode optar pelo serviço de refeição expressa, em que os pratos são servidos juntos de uma vez a fim de tornar sua refeição mais célere.

A bordo do *Business Class* em voos de longo curso, você poderá desfrutar de nossas delícias culinárias: pratos delicados e saborosos, apresentados em elegante porcelana da mais alta qualidade, oferecidos em rotação bimestral, sempre trazendo novidades e reinventando os clássicos.



Dentre uma ampla oferta de bebidas alcoólicas e não-alcoólicas, destaca-se nossa seleção de vinhos cuidadosamente escolhidos e harmonizados pelo *sommelier* Markus Del Monego, o primeiro e único *sommelier* do mundo a receber concomitantemente os aclamados títulos de *Sommelier World Champion* (2003) e *Master of Wine* – entre muitos outros prêmios ao longo de sua carreira.

No Boeing 747-8, que opera, entre outras, nas rotas São Paulo–Frankfurt e Rio de Janeiro–Frankfurt, nossa *Business Class* tem localização inédita entre o deck principal, logo após a Primeira Classe, e o deck superior, que é totalmente equipado com a Classe Executiva.

## RESTAURANT SERVICE: NOSSO NOVO CONCEITO DE SERVIÇO A BORDO

Com início em 2015 e implementação em toda a rede de rotas Lufthansa ao longo de 2016, um novo conceito de serviço irá tornar nosso atendimento na *Business Class* ainda mais personalizado e especial: trata-se do *Restaurant Service*.

Cada passageiro será atendido pelo mesmo comissário durante todo o voo, assegurando que o passageiro tenha um tratamento individualizado. Cada comissário, por sua vez, será responsável por um número limitado de passageiros, o que lhe possibilitará dedicar ainda mais atenção aos detalhes e o mesmo grau de cortesia que ele receberia em qualquer restaurante de primeira linha em terra.

O comissário irá apresentar-se pessoalmente aos seus passageiros, cumprimentando-os pelo nome, e

oferecendo-lhes um drink de boas-vindas. O menu será entregue ao passageiro ainda antes da decolagem para que o passageiro tenha tempo o bastante para fazer sua escolha.

Para garantir um serviço mais silencioso e amigável, as refeições não serão mais servidas nos tradicionais carrinhos e sim entregues diretamente em sua mesa, como num restaurante de fato.

Mais um café expresso enquanto trabalha a bordo? Deseja um travesseiro extra? Dormir sem ser interrompido para o café da manhã? Ou gosta de ser despertado já com um chá em mãos para começar bem o dia? Seja qual for seu pedido, seu atendente pessoal estará à disposição para satisfazê-lo.

## CONFORTO TAMBÉM EM SOLO

Gostou do que leu até agora? Mas lembre-se de que todo esse conforto não se resume ao tempo em que estiver a bordo: antes de embarcar para seu voo ou em sua conexão você pode desfrutar da Lufthansa *Business Lounge* ou equivalente no aeroporto em que estiver.

Caso seu voo na Classe Executiva chegue em Frankfurt até as 12h30, você terá à disposição a *Welcome Lounge*, onde poderá se refrescar e se revigorar para seu próximo compromisso. A sala VIP é equipada com 28 duchas, oferece um generoso buffet de café da manhã, áreas silenciosas para descanso, estações de trabalho equipadas, além da possibilidade de contratar serviço de passar roupas, entre outros benefícios.

**ASSIM FICA FÁCIL CHEGAR IMPECÁVEL AO SEU DESTINO.**



# AS MUITAS NACIONALIDADES DA CHINA

**S**e você já ouviu alguém dizer que chinês “é tudo igual”, saiba que este é um dos maiores enganos que se pode cometer quando se trata de uma nacionalidade. Isso porque a China possui cerca de 55 etnias diferentes, que, apesar de preservarem uma cultura muito rica e diversificada, representam somente 7% do total de mais de 1,3 bilhão de habitantes do país.

Estima-se que 30% da sua população não fala o mandarim, idioma oficial. E isso se deve, em grande parte, à vastidão territorial da China, que dificulta o acesso à educação padrão, e também a resistências de algumas minorias étnicas que consideram a língua nacional chinesa prejudicial à preservação dos idiomas locais e suas tradições milenares.

**DAS VÁRIAS ETNIAS CHINESAS, OS MANCHUS E OS MIAOS MERECEM DESTAQUE, TANTO POR SUA IMPORTÂNCIA HISTÓRICA, QUANTO POR SUAS PECULIARIDADES.**

## ETNIA MANCHU

O grupo Manchu conta com cerca de 10 milhões de descendentes. Procedente da Manchúria, na região nordeste da China, a etnia participou da rebelião dos trabalhadores dos campos e, vencedora, iniciou a Dinastia Qing em 1644, estabelecendo-se na Cidade Proibida em Beijing (Pequim), de onde governou o país até 1922.

Possuidores de um dialeto próprio – oral e escrito –, os Manchus têm muitas de suas tradições preservadas há 2000 anos. Um exemplo é o qipao, traje feminino utilizado, ainda hoje, como vestido de casamento ou em cerimônias formais. De cores vivas, geralmente confeccionado em seda, deve ajustar-se como uma luva ao corpo da mulher, cobrir os pés, porém sem tocar o chão, e refletir a leveza, modéstia e elegância da chinesa.

Apesar de uma culinária caracteristicamente distinta, que tem como um dos principais exemplos na sopa bái'ròu – à base de carne de porco, vegetais e chouriço –, os manchus não consomem carne de cachorro, por considerarem esse hábito desprezível.





Outra característica desse grupo são as residências tradicionais, constituídas de três partes: a cozinha (sempre na parte central da construção) e duas alas laterais, uma para a sala de estar e outra para o quarto, com três camas de tijolos, ou kangs, dispostas nas paredes e direcionadas para o Norte (designadas para os convidados), Sul (para os jovens) e Oeste (destinada aos mais velhos). Uma curiosidade: a ninguém era permitido morrer nas kangs Norte ou Oeste e, durante as cerimônias funerárias, o corpo era removido pela janela do quarto, já que as portas eram reservadas apenas para os vivos. Normalmente, os corpos eram enterrados em cemitérios comuns aos vilarejos.

## ETNIA MIAO

De acordo com um antigo ditado chinês: “Os pássaros vivem nas árvores, os peixes nas águas e o Miaos nas montanhas”. De fato, essas comunidades subsistem em remotas regiões montanhosas do sudoeste da China, avançando para os territórios do Vietnã e Laos. Não possuem uma língua comum, mas diferentes dialetos, e muitas de suas tradições são transmitidas oralmente e por canções celebradas durante as festividades mais importantes.

**É POSSÍVEL ENCONTRAR ALGUMAS DAS MAIS PRESERVADAS TRADIÇÕES MIAO NA PROVÍNCIA DE GUIZHOU**, em dois pequenos vilarejos: Biasha e Jaijiang. Em Biasha, o ritual da passagem da puberdade para a vida adulta masculina é bastante marcante e realizado pelo corte dos longos cabelos do jovem, utilizando-se um precário e afiadíssimo facão, que se encarrega de raspar toda a lateral da cabeça, preservando em seu topo

uma circunferência, cujos longos fios serão retorcidos e presos no alto da cabeça, em uma espécie de “coque”, representando força e masculinidade.

Para os habitantes de Biasha, a natureza ao redor é considerada como sendo habitada por vários espíritos. Assim, o nascimento de uma criança é comemorado plantando-se uma nova árvore. Em contrapartida, quando alguém morre, uma antiga árvore é derrubada, simbolizando a partida desse espírito.





lightmood / Shutterstock.com



No vilarejo de Jaijiang, as mais aguardadas comemorações ocorrem em abril, com celebrações que duram cinco dias. É o Festival das Irmãs Miao, que corresponde a um encontro de possíveis pretendentes para as uniões de casamentos. As jovens garotas se vestem com roupas muito coloridas e se dirigem ao campo, onde colhem folhas e frutos que utilizarão para extrair um caldo colorido para o preparo do arroz, servido nos tons azul, vermelho, amarelo e branco (as quatro estações do ano).

As pretendentes se ornamentam da cabeça aos pés com muitas peças de prata, cujo conjunto pode pesar até 10 quilos. Em uma mesa bem extensa, as moças se sentam de um lado e os rapazes do outro. O arroz colorido, bebidas e outras iguarias já estão dispostos para que as meninas escolham o que irão servir aos seus pretendentes, aceitando-os ou rejeitando-os... Assim, um alimento condimentado pode significar "Não gostei de você"; se incluir um legume pode corresponder a um "Vamos ser amigos?"; mas se for servido com os dois *chopsticks*, a declaração foi feita: "EU TE AMO!"

## PROGRAMAS QUEENSBERRY

### VIAGENS PERSONALIZADAS

**CHINA PROMOCIONAL – 10 dias/ 9 noites**  
Visitando: Pequim, Xian, Xangai e Hong Kong.  
Saídas: diárias

**MARAVILHAS DA CHINA – 13 dias/ 12 noites**  
Visitando: Pequim, Xian, Guilin, Xangai e Hong Kong.  
Saídas: diárias

**CHINA & SUDESTE ASIÁTICO**  
**15 dias/ 14 noites**  
Visitando: Pequim, Xangai, Hong Kong, Bangkok e Cingapura.  
Saídas: diárias

Para realizar a viagem dos seus sonhos, entre em contato com seu agente de viagens

Mais informações: [www.queensberry.com.br](http://www.queensberry.com.br)



O passageiro que não quiser viajar com dois documentos **PODE SOLICITAR NOVOS VISTOS NO ATUAL PASSAPORTE**

## ATENÇÃO AOS VISTOS AO TROCAR DE PASSAPORTE

Por Katia Carmo

Após as recentes mudanças realizadas no passaporte brasileiro, que agora conta com novos itens de segurança e possui validade de dez anos (o prazo de validade anterior era de cinco anos), muitos passageiros ficaram sem saber o que fazer com os vistos de entrada já concedidos nos passaportes antigos e que ainda estão em vigência. Para evitar dores de cabeça e transtornos durante a viagem, uma boa dica é ficar atento às regras de cada país.

DE FORMA GERAL, O PASSAGEIRO DEVE VIAJAR COM OS DOIS PASSAPORTES, POIS AS PÁGINAS DO DOCUMENTO ANTERIOR QUE CONTÊM VISTOS VIGENTES PERMANECEM VÁLIDAS. É o caso, por exemplo, de quem retirou recentemente o visto norte-americano (que possui validade de dez anos) e já precisa renovar o passaporte. Já o visto canadense possui a sua validade vinculada à validade do passaporte: quando esta expira, o visto também perde o efeito e, nesse caso, é necessário solicitar um novo.

Outros países que concentram grande número de solicitações brasileiras também concedem vistos com validades diferentes: China e Japão, 30 dias; Índia e Austrália, um ano, o que exige bastante atenção às datas.

O passageiro que não quiser viajar com os dois documentos pode solicitar novos vistos no atual passaporte, mas, para isso, precisará pagar as taxas novamente e apresentar as documentações de praxe. Os novos vistos concedidos passam a valer a partir da atual data de emissão. Heitor Escanhoela, especialista em vistos, lembra que o prazo para concessão dessas novas solicitações, no consulado norte-americano e canadense, por exemplo, é de aproximadamente 15 dias.



CLUB DES  
SOMMELIERS

CRIE SEU MOMENTO. NÓS TEMOS O VINHO.



VINHO DO PORTO  
CLUB DES SOMMELIERS  
E CHOCOLATE.  
UM PAR PERFEITO  
PARA SUA SOBREMESA.

Degustar um chocolate e um vinho do Porto é um privilégio. Faça uma pausa e aproveite esse momento para descobrir essas nuances de sabor que se contrapõem e se completam deliciosamente. Momento de descobrir uma nova combinação.

BEBA COM MODERAÇÃO

Venda exclusiva



extra

Pão de Açúcar



Hello Tomorrow Emirates

# Dubai inspira novas conexões

Voe Emirates para mais de 140 destinos no mundo. Antes de chegar ao seu destino, faça uma inesquecível parada em Dubai e descubra a cidade da inspiração.

31 destinos na Ásia • 10 destinos na Índia • 18 destinos no Oriente Médio

[emirates.com/br](http://emirates.com/br)

Cadastre-se no Skywards e aproveite um mundo de privilégios. Saiba mais em [emirates.com/br](http://emirates.com/br) ou ligue para a Emirates: (11) 5503-5000.